

Un passant est basculé par un chien Saint-Bernard et frappé immédiatement par une mini-compacte. Interrogé s'il est blessé, il a répondu ceci: "Le chien ne m'a pas fait mal mais la boîte de conserve attachée à sa queue a failli me tuer".

L'Echo de Louiseville / Berthier • 11 août 1982

## Lui, natif de Saint-Justin; elle, de Sainte-Ursule M. et Mme Wilfrid Duchesnay comptent 71 ans de mariage

Par Jean-Paul PLANTE

L'an dernier, à l'occasion du 70e anniversaire de mariage de M. et Mme Wilfrid Duchesnay (Alice Duhamel), L'ÉCHO publiait un reportage sur ce couple originaire de la région qui réside à Montréal depuis de nombreuses années.

Nous souhaitons alors à M. et Mme Duchesnay, de nombreuses autres années de bonheur. Ils ont réalisé ce souhait pour une première année car tout récemment, ils célébraient leur 71e anniversaire de vie à deux.

### De la région

Parents de cinq enfants: Madeleine, Marcel, Jean-Guy, Thérèse et Lise, M. et Mme Wilfrid Duchesnay ont également huit (8) petits-enfants et quatre (4) arrière-petits-enfants. Ils sont des gens bien de chez nous car Wilfrid Duchesnay naquit le 12 septembre 1889 (bientôt 93 ans). Il est, de quatre mois, plus âgé que son épouse. Il est le fils de feu le professeur Ovila Duchesnay de Saint-Justin. M. Duchesnay est membre honoraire à vie des Chevaliers de Colomb. En 1967, le Cardinal Paul-Émile Léger le décorait de l'Ordre des Chanteurs d'Églises. Il est membre du Club de l'Âge d'Or des Saints Martyrs Canadiens, à Montréal.

Mme Duchesnay, née Alice Duhamel, est la fille de feu le docteur A.A. Duhamel de Sainte-Ursule. Elle a été "élevée" par ses grands-parents, qui demeuraient à Louiseville, M. et Mme Adélarde Clément. D'ailleurs, M. Clément fut, à une certaine époque, maire de Louiseville.

Le couple Duchesnay s'est uni le 3 juillet 1911. L'édition du 11 juillet du Journal de Montréal faisait état des 71 années de vie de couple de M. et Mme Duchesnay. Signalons que quatre années de fréquentations ont mené Alice Duhamel et Wilfrid Duchesnay au mariage.



C'était le 3 juillet 1911! Alice Duhamel et Wilfrid Duchesnay unissaient leurs destinées, à Louiseville.



Tout récemment, les enfants de M. et Mme Wilfrid Duchesnay fêtaient, comme il se doit, les 71 années de mariage de leurs parents. Un fait rare de nos jours, un événement à signaler.

M. Duchesnay était voyageur de commerce et il adorait le chant. Mlle Duhamel était une pianiste. "La musique nous a unis", dira M. Duchesnay.

### Dans l'temps

Lorsqu'ils se sont mariés, M. et Mme Duchesnay habitaient un logement à Montréal, pour lequel ils payaient \$10 par mois. M. Duchesnay gagnait, à l'époque (1911-1912), \$25 par semaine. Les emplettes hebdomadaires pouvaient coûter \$5. Voilà des chiffres à vous faire rêver, n'est-ce pas? Retraité depuis près de 25 ans (1958), M. Duchesnay a travaillé durant 58 ans pour la même

compagnie (General Steel Wire). Il a chanté pendant 60 ans dans la chorale Saint-Louis-de-France dont trois années à CKAC.

### Tous les jours

Que font maintenant les Duchesnay pour passer leurs journées? M. Duchesnay fait sa marche quotidienne et va faire, à l'occasion, un tour au centre-ville, en autobus.

Mme Duchesnay fait de la lecture. Tous les journaux l'intéressent et les mots croisés qu'ils contiennent.

Il y a également la télévision qui prend une place importante dans leurs loisirs.

Suite à la page 25

## Une grange flambe à Saint-Cuthbert Tout était en feu à l'arrivée des pompiers

"Tout était en feu à notre arrivée... C'était une véritable torche enflammée..." Le chef des pompiers volontaires de Saint-Cuthbert, M. René Lavallée, explique par ces mots ce qu'il a vu à son arrivée sur les lieux de l'incendie qui a ravagé complètement une grange, dans la soirée de mardi dernier, le 3 août.

Les flammes qui se sont propagées à une vitesse folle ont détruit de fond en comble une grange située à l'arrière du 885, rang sud, à Saint-Cuthbert. Pendant que les pompiers tentaient, avec difficulté, de maîtriser l'élément destructeur, la propriétaire de la bâtisse, Mme Donatien Beaufort, et ses enfants regardaient le brassier, impassibles...

Par: Alain BELLEHUMEUR

Une quinzaine de pompiers ont répondu à l'appel, vers 20h15. Ce n'est que vers 3 heures du matin que les flammes furent "sous contrôle". En tout, les sapeurs (du moins sept d'entre eux) ont passé quelque 11 heures sur place!

Le brasier, visible de la route 138, à Berthier-

ville, a évidemment attiré de nombreux curieux. Les pompiers, par moment, ont éprouvé certains problèmes d'approvisionnement en eau. Les pompiers de Saint-Barthélemy ont aussi été

demandés sur les lieux, avec leur camion-citerne.

### Un petit veau

Au moment donné, les sapeurs ont retiré des flammes un petit veau.

Suite à la page 26



Un brasier imposant... et plusieurs curieux. Les flammes ont complètement détruit une grange, à Saint-Cuthbert, la semaine dernière.

Photo A.B.



Une lueur s'échappant des flammes pouvait être vue à plusieurs kilomètres de l'incendie.

Photo A.B.

## C'est pour bientôt! très bientôt...

### l'ouverture de la

BOUTIQUE  
**Marie-Claude Enr.**

(Prop.: Céline Chaput)

### Spécialités:

Souliers, bottes et sacs à mains pour dames.  
Largeurs B — AA — AAA  
Fabrication canadienne, européenne et New-Yorkaise

BOUTIQUE

## Marie-Claude Enr.

"Place 175"

175, rue Saint-Laurent, Louiseville

(ancien local de Décor Larose)



Pas d'erreur, c'est  
une Civic! **5.1** **55.4**  
1/100 km mpg



Pas possible, c'est  
une Civic?



AUTO  
**Milleneuve**  
INC.

473 route 158, Berthierville

836-6277

# Nécrologie

Les maisons funéraires suivantes participent à la publication des nécrologies: Hector Deshaies & Fils Ltée Saint-Justin, Irénée Gagnon & Fils Ltée — Sainte-Ursule, Lucien Gagnon — Maskinongé, Jean Lemire Inc. — Berthierville, Île Saint-Ignace, Saint-Cuthbert, Valère Parenteau — Berthier, Yves Poitras — Ville Saint-Gabriel, Louis Richard & Fils Ltée — Louiseville, Saint-Léon, St-Louis & Fils Ltée Louiseville, Yamachiche, Saint-Léon, Saint-Sévère, René Saint-Louis — Saint-Barthélemy, Centre Funéraire Michel Léveillé Ltée — Ville Saint-Gabriel, Saint-Charles-de-Mandeville, Saint-Édouard et Sainte-Béatrix.

La publication des avis de décès dans nos pages constitue un hommage posthume et informe tous les loyers de notre région. Demandez l'assistance de votre directeur de funérailles.



### REMERCIEMENTS

M. Donat Allard, Mme Edmond Bernèche, Mlle Louise Allard, Mme Louis-Philippe Samson, Mme Jos Langlois remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

### Mlle Rosalia Allard

survenu le 8 juillet 1982 à Louiseville, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



### REMERCIEMENTS

Mme Antoni Pichette et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

### M. Antoni Pichette

survenu le 30 juillet 1982 à Louiseville, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**DURAND, M. Joseph** — À l'hôpital Le Château de Berthierville, le 4 août 1982, est décédé à l'âge de 67 ans, M. Joseph Durand, époux de feu Lucienne Aubin, demeurant à 3104, Rang Sainte-Catherine, Saint-Cuthbert. Les funérailles ont eu lieu samedi le 7 courant, en l'église de Saint-Cuthbert à 11 heures.

La dépouille mortelle était exposée au salon funéraire Jean Lemire Inc., 100, rue Fafard, Saint-Cuthbert.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Le défunt laisse dans le deuil: 1 fille et 1 gendre: M. Mme Aimé Leroux (Thérèse) de Montréal; 2 petits-fils: Stéphane et Martin; ses frères et belles-sœurs: M. Mme Philippe Durand de Saint-Cuthbert, M. Mme Alphonse Durand de Berthierville, M. Louis Durand de Saint-Cuthbert, Mme Médéric Aubin et M. Mme Adélaïde Durand de Saint-Cuthbert; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

**VOISARD, M. Maurice** — A Louiseville, le 6 août 1982, est décédé à l'âge de 63 ans, M. Maurice Voisard, fils de feu Lucien Voisard et de feu Marie-Anne Trépanier, demeurant à Louiseville.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 9 courant, en l'église de Louiseville à 15 heures.

Selon ses dernières volontés, le défunt n'a pas été exposé.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Le défunt laisse dans le deuil: ses sœurs et frères: Sr Yvonne, Sœurs de l'Assomption de Trois-Rivières, Paul de Trois-Rivières, Gustave et Madeleine de Louiseville; ses belles-sœurs: Mme Mariette B. Voisard de Louiseville, Mme Monique C. Voisard de Québec et Mme Françoise F. Voisard de Montréal; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Direction des funérailles: Saint-Louis et Fils Ltée, 120, Saint-Laurent, Louiseville.



### REMERCIEMENTS

La famille Brouillard remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

### M. Armanzar Brouillard

survenu à Maskinongé le 31 mai 1982, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**PLANTE, M. Camille** — A Longueuil, le 6 août 1982, est décédé à l'âge de 49 ans, M. Camille Plante, époux de feu Antoinette Dupuis, demeurant à 361, 4e Rue, Louiseville.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 9 courant, en l'église de Louiseville à 13 heures.

La dépouille mortelle était exposée à la résidence funéraire Louis Richard et Fils Ltée, 140, rue Saint-Aimé, Louiseville.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Le défunt laisse dans le deuil: ses enfants: Manon mariée à Michel Gratton de Longueuil, Luc et Lyne de Louiseville; ses petits-fils: Olivier et Sébastien Gratton; sa grand-mère: Mme Vitaline Rondeau de Saint-Charles-de-Mandeville; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Rose-Hélène mariée à Léo-Paul Bellemare de Louiseville, Fleurette mariée à Florent Dalcourt de Ville d'Anjou, Éva mariée à Jacques St-Pierre de Sainte-Rose de Laval, Pierrette mariée à Yvon Bergeron de Saint-Bruno, Yvette mariée à

Rémi Langlois de Québec, Lucille mariée à André Géli-nas de Yamachiche, Suzanne mariée à Normand Armstrong de Louiseville, Gaston marié à Jacqueline Bourassa de Saint-Louis-de-France, Denis marié à Hélène Milot de Trois-Rivières, M. Mme Jacques Dupuis et M. Mme Dominique Dupuis de Louiseville, M. Clément Guillemette de Montréal; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

### REMERCIEMENTS

Les enfants de Madame Juliette Bussièrès remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

### Mme Juliette Bussièrès (Juliette Paquet)

soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, dons à la Société Canadienne du Cancer, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



### REMERCIEMENTS

La famille Narcisse Milette remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

### M. Narcisse Milette

survenu à Yamachiche le 25 mai 1982, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

## REMERCIEMENTS

### Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie est avec moi, je veux, pendant un court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois, que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

L.G.

**JULIEN, M. J.-Arthur** — Au centre d'accueil de Louiseville, le 6 août 1982, est décédé à l'âge de 92 ans et 5 mois, M. J.-Arthur Julien, époux de feu Laura Plourde, demeurant autrefois à Saint-Léon.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 9 courant, en l'église de Saint-Léon à 14 heures.

La dépouille mortelle était exposée à la résidence funéraire Saint-Louis & Fils Ltée, 30, rue Saint-Marc, Louiseville.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial de Saint-Léon.

Le défunt laisse dans le deuil: ses deux fils: Léo, inspecteur, marié à Monique Julien de Saint-Léon et Maurice du centre d'accueil de Louiseville; sa fille adoptive: Madeleine mariée à Ovidé Lacoursière de Saint-Léon; ses petits-enfants: Michelle J. mariée à René Damphousse d'Ancienne-Lorette, Lucie J. mariée à Yves Boicclair de Charlesbourg, Rita J. mariée à Joël Gravel de Mascouche, Pierre J. marié à Liette Lacoursière de Louiseville, Hélène J. mariée à Yvon Ferron de Louiseville, ainsi que Jean, Daniel, Claude et Guy-laine; ses arrière-petits-enfants: Louis, Josiane, Julie, Benoît, Jean-Philippe, Caroline, Martin, Valérie et Hugo; son frère: Donat de Montréal; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Henri Therrien, M. Mme Alfred Lahaie de Grand'Mère, Mme vve Alphonsine Plourde de Saint-Léon, M. Mme Conrad Plourde (Laurette Perreault), de Trois-Rivières Ouest, M. Mme Alcide St-Yves (Irène) de Trois-Rivières, M. Mme Charles Martel (Alice) de Cap-de-la-Madeleine, Mme vve Émile Plourde (Cécile Brassard) d'Arvida, M. Mme Martin Brunelle (Alain Deschênes) de Saint-Maurice; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

**BLAIS, M. Gonsalle** — Au Foyer du Sacré-Coeur de Berthierville, le 4 août 1982, est décédé à l'âge de 96 ans, M. Gonsalle Blais, époux de Noëlle Fagnan, demeurant au Foyer du Sacré-Coeur à Berthierville.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 7 courant, en l'église de Berthierville à 11 heures.

La dépouille mortelle était exposée au salon funéraire Valère Parenteau, 49, rue De Bienville, Berthierville.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Le défunt laisse dans le deuil: plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

### REMERCIEMENTS

La famille Lacombe remercie bien sincèrement les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

### M. Maurice Lacombe

survenu à Saint-Angèle-de-Prémont le 12 juillet 1982, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

## REMERCIEMENTS

### Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie est avec moi, je veux, pendant un court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois, que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

R.B.

### PROBLEME 3687

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

### HORIZONTALEMENT

- 1—Qui écoute. — Conscience.
- 2—Son abrégé est "VS". — Du verbe aller.
- 3—Anc. ville italienne. — Peine que l'on prend pour faire une chose.
- 4—Apporter un remède.
- 5—Ure, inversé. — Prén. masc. — Abrév. de frère.
- 6—Située. — Grandes ignorances.
- 7—Un des hauts sommets de l'U.R.S.S.
- 8—Conj. — Sainte. — Soleil.
- 9—Ne direz point. — Plus mal.
- 10—Attachées au mors du cheval. — Mâles de la poule.
- 11—Allonger par traction. — Assassiné.
- 12—Ce qui est dû. — Allure du cheval. — Bravez.

### VERTICALEMENT

- 1—Point culminant. — Tardif.
- 2—Plante potagère. — Sert à stimuler.
- 3—Prière. — Colère.
- 4—Affaibli. — Homme d'Etat américain.
- 5—Pron. pers. — De la gamme. — Avoir à la main.
- 6—Qui se produit en été. — Chiffre.
- 7—Souveraines. — Manche au tennis.
- 8—Brûlante.
- 9—Quatre. — Grand lac.
- 10—Riv. d'Arménie. — Préfixe. — Marmites.
- 11—Mois. — Qui appartient au domaine des fées.
- 12—Alors (vx). — Suffisamment.

Ces mots sont commandités par:



### PROBLEME 3686

1	G	E	N	E	R	A	T	E	U	R	E
2	E	C	O	L	A	T	R	E	S	E	R
3	M	O	T	A	T	E	S	S	U	D	
4	O	T	E	M	E	N	T	A	N	S	
5	A	S	M	E	T	T	A	S			
6	L	M	E	M	T	A	T	A	S		
7	P	A	N	T	A	A	G	R	E	S	
8	P	A	L	H	O	M	M	E	S		
9	P	A	L	H	O	M	M	E	S		
10	R	O	S	E	S	R	A	S			
11	E	L	E	V	E	S					
12	S	E	E	U	R	O	P	E	T		

## Nécrologie

- Décès (suivant la formule).....\$11.00
- avec photo.....\$22.00
- Remerciements.....\$11.00
- avec photo.....\$22.00
- Service ou messe anniversaire.....\$11.00
- avec photo.....\$22.00

Les avis de décès, services ou messes anniversaires et remerciements ne sont pas acceptés par téléphone et sont payables avant publication.

Se présenter à nos bureaux, au 80, Saint-Martin, Louiseville, ou au 290, Laforest, Berthierville, avant le lundi matin 11 hres.

# ST-LOUIS & FILS Ltée

Directeurs de funérailles

LOUISEVILLE  
228-3335

Funérailles conventionnelles  
Incinération  
Pré-arrangements

YAMACHICHE  
296-3962

Subvention de \$95,000 de la S.D.I.

# L'Imprimerie Gagné investira \$1 million

Un important projet d'investissement, frisant le million de dollars, doit prochainement voir le jour à l'usine de l'Imprimerie Gagné de Louiseville. La Société de développement industriel du Québec a d'ailleurs assuré sa collaboration à ce niveau en accordant une subvention de \$95,000 à cette compagnie louisevilloise.

Cette aide financière est accordée en vertu du programme d'aide aux entreprises manufacturières à forte croissance. C'est M. Rodrigue Biron, ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, qui a fait l'annonce de cette subvention, le 3 août dernier.

Par Pierre BELLEMARE

L'aide financière de la S.D.I. est accordée sous forme d'une prise en charge d'une partie du coût des intérêts sur les emprunts. Elle est reliée à un projet d'investissement de \$950,000 tou-

chant des travaux d'agrandissement et de modernisation, de même que l'acquisition de machinerie.

### Plus en détails

Rencontré lundi, le 9 août, le président et directeur général de l'industrie louisevilloise, M. Jean-Pierre Gagné, nous a fourni plus de détails sur cet investissement. Il a précisé que sa compagnie pourra ainsi compléter l'éventail des presses existantes en faisant l'achat d'une presse "cinq couleurs"; ce qui lui permettra de faire face à une demande accrue sans devoir accroître son person-

nel. Actuellement, l'Imprimerie Gagné possède cinq presses à feuilles et une presse rotative.

M. Gagné a également révélé qu'un agrandissement de près de 10,000 pieds carrés était prévu. Le projet inclut aussi l'automatisation de différents postes de travail, dans le but d'augmenter la productivité pour ainsi toujours demeurer des plus compétitifs.

Rappelons enfin que le programme de subvention de la S.D.I. dont l'Imprimerie Gagné pourra bénéficier, vise à faciliter la croissance des entreprises oeuvrant dans un marché dynamique et qui désirent effectuer un investissement au Québec, dans un secteur manufacturier, pourvu qu'elles démontrent un potentiel de développement supérieur à la moyenne de ce secteur.

## Les gens du rang de l'Isle ne lâchent pas!

Décidément, les résidents du rang de l'Isle, à Saint-Léon-le-Grand, sont tenaces. Très tenaces... Ils se sont fixés un objectif et n'entendent pas lâcher prise avant de l'avoir atteint...

Le 2 août dernier, une douzaine de ces résidents se présentaient à la séance du conseil municipal afin de savoir ce qui allait advenir du chemin qui a été déclaré, par eux, "zone sinistrée", qui a subi des réparations du ministère des Transports et qui, malgré cela,

commence à nouveau à montrer des signes de faiblesse.

### Fossés

De plus, les contribuables ont demandé que le conseil fasse pression auprès du ministère pour qu'on creuse des fossés dans le rang car présentement, chemin et champ sont à égalité.

Un entretien avec une plaignante, Mme Raymond Boulay, nous a permis d'apprendre que les membres du conseil ont dit aux 12 contribuables qui se sont pré-

sentés à la réunion du 2 août, qu'on allait écrire au ministère et faire part de leurs doléances, tant en ce qui a trait à l'état du chemin (même amélioré...) qu'à l'absence des fossés.

### "On lâche pas!"

Les résidents du rang de l'Isle tentent d'obtenir satisfaction depuis une dizaine d'années, en ce qui a trait au chemin et au fossé. Les résultats sont loin de les satisfaire. Tout récemment, on a fait signer une pétition et demandé l'intervention du

député Yvon Picotte dans ce double dossier. Résultat: une couche d'asphalte (qui commence à faiblir) et pas de fossé. On n'a pas l'intention d'abandonner la lutte. "On va revenir devant le conseil dans deux mois," de dire Mme Boulay, en terminant notre entrevue. Bref, tant que ces deux questions ne seront pas réglées, une fois pour toutes, le conseil de Saint-Léon risque d'avoir de la compagnie lors de ses séances mensuelles...

## Pour la Corporation du Patrimoine de Berthier Une "première" réussie

La troupe de théâtre "La fenêtre ouverte" présentait, le 25 juillet dernier, à la salle paroissiale de Berthierville, la création collective "Ouvre tes fenêtres", un spectacle vivant, coloré et essentiellement éducatif, une interprétation remarquable des comédiens et musiciens. Bref, un divertissement qui enchanta et amusa la centaine d'enfants et la cinquantaine de parents qui y assistaient.

Colette Gingras animait, d'autre part, à la chapelle des Cuthbert de Berthierville, un atelier de travaux de fléchés. Bien servie par sa riche expérience, et aidée de pièces de fléchés et d'un diaporama, l'artisane de Sainte-Émilie-de-l'Énergie présenta devant un auditoire manifestement intéressé, ce très ancien mode de tissage qu'est le fléché...

couronnée de succès.

S'inscrivant dans le cadre des activités d'animation de la Corporation, le théâtre pour enfants et l'animation de fléchés seront suivis de plusieurs expositions présentées à l'intérieur de la chapelle et d'une épiluchette de blé-d'inde avec chansonnier ainsi d'un deuxième théâtre pour enfants présentées successivement le 22 août et le 1er septembre, à l'extérieur de la chapelle.

## Sainte-Ursule

Mme Jean-Paul Baril

### La neuvaine à l'Assomption se poursuit

La neuvaine à Notre-Dame de l'Assomption se continue jusqu'à la clôture qui aura lieu vendredi soir, le 14 août prochain. Il est encore temps pour ceux qui n'ont pas commencé, à finir avec les autres, cette neuvaine en beauté. Nous rappelons qu'elle a lieu tous les soirs, à l'arrière des Habitations Providence, devant la grotte, et à l'église les soirs de mauvais temps, toujours à 20 heures.

Floriane Philibert de Saint-Édouard.

Gabriel Grenier fils de Rémi Grenier et de Jeanne-Mance Descôteaux de Saint-Paulin et Linda Milette fille de Jean-Claude Milette et de Pierrette Brochu de Saint-Élie-de-Caxton.

### Une "première"

Instigatrice depuis 1979 de nombreuses expositions et concerts, tous présentés à la chapelle des Cuthbert de Berthierville, la Corporation du patrimoine de Berthier a, avec le théâtre pour enfants, organisé pour la première fois une activité à l'extérieur de la chapelle. Elle fut, de toute évidence

Rappelons que la Corporation du patrimoine de Berthier est un organisme non-lucratif fondé en 1978, qui s'est donné pour buts de promouvoir la connaissance, la conservation, la mise en valeur et la sauvegarde du patrimoine naturel, historique, architectural et artistique de la région de Berthier.



## Le masculin l'emporte-t-il toujours?

### Sixième chapitre

**Narrateur:** Maxi-Mâle, touché par les paroles enivrantes de Thérèse De La Rathé, comprit soudain que cette femme avait un coeur. Oui, un vrai coeur... Il tâta, tant bien que mal, dans le noir, et empoigna quelque chose de velu. Et il tira... C'est alors que la chose en question se débattit...

**J:** Une vache? Ça se peut pas... Moi qui pensais avoir affaire à un monstre lacticien... Bon, ça y est! Je crois que je vais encore m'évanouir. C'en est trop pour moi...

**Narratrice:** La nuit s'écoula lentement... Tôt le matin le professeur Paulette Dulait et la chef des Yogourt-Mania se rendirent au module funéraire où était, en réalité, notre héros de Montréal, Maxi-Mâle.

**C:** (Prof à Thérèse): Allez, aidez-moi à le transporter à la salle de transfusion, module hospitalier.

**Narrateur:** À son réveil, il se trouva branché sur différents appareils destinés à lui rendre la vie plus facile... (du moins, c'est ce qu'en pensait le professeur Dulait).

**J:** Mais, que fais-je ici, sérum au bras, cicatrice à l'estomac? J'ai dû, sans le moindre doute, être opéré pendant la nuit?

**C:** (Prof) Bonjour Maxi. Vous vous sentez

bien, ce matin? La condition météorologique de Dorvallon indique qu'il fera beau et chaud, dans notre sphère galactique.

**J:** Oui, je vais bien, merci. Mais pourquoi tous ces appareils autour de moi?

**C:** (Prof) Vous êtes branché sur un cardio-pile, seulement pour vérifier votre rythme cardiaque. Aucun problème apparent. Nous avons pu constater que vous avez ingurgité un peu de tout et le plus intéressant, un liquide poison. J'ai analysé ce produit et, selon l'ordinateur télex, il s'agit de la Laurentifluide. Vous connaissez?...

**J:** Oui... Bof... très peu, vous savez...

**C:** Si vous aviez continué à prendre ce produit, vous seriez couché dans votre bière, seul dans votre linceul. J'ai, par la suite, pensé, pour le bien de la chose, qu'un sérum au lait frais vous ferait beaucoup de bien. Regardez-vous dans cette glace et vous pourrez constater la différence. Vous pouvez remarquer les belles couleurs au visage. Sur notre planète, 95% du liquide que nos femmes boivent est du lait et l'autre 5%, du lait au chocolat.

**Annonceur à la T.V.:** Mesdames et messieurs, c'est vraiment terrible! Il y a déjà un mois que nous sommes sans nouvelle de Maxi-Mâle Tremblay. Il

est inutile de vous dire qu'on est prêts à tout pour le revoir. Nous avons donc, pour le besoin de la cause, interrogé quelques-uns de nos grands hommes. Tout d'abord, M. Trudeau, Premier Ministre du Canada

**J:** (M. Trudeau) Pourvu qu'ils le libèrent vivant. Je suis prêt à tout...  
**Annonceur:** Merci, M. Trudeau. Maintenant, nous avons ici, dans notre studio, la reine Elizabeth II. Que pensez-vous du kidnapping du siècle?

**C:** (La Reine) Good morning Sir. Ce que j'en pense? Avoir su, j'aurais laissé faire la Constitution... car c'est plus important encore, la vie de Maxi-Mâle... I love you...  
**Annonceur:** Merci, chère "Queen"... D'autres informations au sujet du kidnapping. J'ai ci un télégramme disant que le ministère de l'Éducation est prêt à fléchir, à la demande des étudiants de laisser tomber le 60% des examens de fin d'année... Aussi, un télex dit que les policiers ont juré de ne plus faire de descentes. Enfin, les Nordiques avaient juré de se forcer mais... Il y a aussi le maire de Montréal qui a décidé d'offrir aux habitants un toit au stade olympique. Écoutons ensemble ce reportage...

**À suivre**




## Usinage de tous genres MACHINE SHOP

**Jean-Guy Cloutier prop.**      **Marcel Cloutier prop.**

### ATELIER D'USINAGE CLOUTIER enr.

530, Notre-Dame Sud, Louiseville,  
tél.: 228-4451

---

## USINAGE DE PRÉCISION

---

### SPÉCIALITÉS:

— TOURNAGE	— RECTIFIAGE
— FRAISAGE	— PERÇAGE

Travaux sur presse hydraulique

## Carnet mondain

Mme Lisette Leblanc-Landry

### Avis à la chambre de commerce régionale

Tous les membres de la Chambre de Commerce régionale de Louiseville et leurs amis sont grandement invités à assister au premier grand rallye de canot organisé par nos amis de Saint-Alexis-des-Monts "Tourismalex Inc.", les 13-14-15 août. Pour ceux qui désirent s'enregistrer comme canotier, veuillez le faire au plus tôt pour la modique somme de \$2.50 par personne. Les inscriptions le matin même du 14 août seront acceptées. Il y aura d'abord la bénédiction des canots, samedi matin, à 10 heures (14 août) et le départ se fera en présence d'invités d'honneur. C'est pourquoi tous les membres de notre organisation et leurs familles sont invités à encourager ce grand événement dans notre région et si vous n'êtes pas sur la rivière, au moins allez-y comme spectateurs, ce sera très apprécié.

Pour se financer dans cette organisation, le comité organisateur de Saint-Alexis-des-Monts a fabriqué de jolies plaquettes en bois, avec un canot incrusté, la date, les endroits, etc. Si vous désirez les aider monétairement, veuillez communiquer aux numéros 228-5575 ou 228-9100 et je me ferai un plaisir de vous faire parvenir ce souvenir.

Lisette LeBlanc Landry, secrétaire-trésorière

### Cours de préparation au mariage

Une session de cours de préparation au mariage dans le but d'informer les couples qui se fréquentent sérieusement en vue du mariage, ainsi que les couples fiancés ou qui se fianceront bientôt aura lieu les 24-25-26 septembre prochain, à la polyvalente, l'Escale. L'inscription se fera à la polyvalente, dimanche, le 19 septembre, à 13h30.

Les couples animateurs

### L'Ordre franciscain séculier vous invite...

Une belle invitation est faite aux membres de l'Ordre franciscain séculier pour le mini-congrès à Saint-François-du-Lac pour dimanche, le 22 août.

Le programme sera le suivant:

Lieu: Colonie "Plein Champ" (en face de la maison "Hosanna") (route 132 ouest)

Heure: Arrivée prévue pour 10 heures a.m.

10h30: Mot de bienvenue, messages de Maurice Robert, président

Dîner: Chacun apporte son dîner; le café sera

Marie-Laure Bellemare, responsable

### Neuvaine préparatoire à la fête de l'Assomption

Pour la septième année consécutive, la neuvaine à l'Assomption de Marie est célébrée à Louiseville.

La neuvaine a lieu, à l'église, à 19h30, depuis vendredi dernier. L'office de chaque soir compte la célébration de l'eucharistie, à l'intérieur de laquelle sont exposés les différents aspects du thème de la neuvaine. Chaque soir comprend aussi un moment spécial d'hommage à Marie et un geste liturgique communautaire que les participants seront invités à poser.

Thème de la neuvaine: **NOUS CROYONS**

8 août: Nous croyons en Jésus Fils de Dieu, en Jésus-Christ Fils de Marie

9 août: Nous croyons en Jésus homme parmi les hommes

10 août: Nous croyons en Jésus parole de Dieu aux hommes

11 août: Nous croyons en Jésus salut de Dieu aux

hommes  
12 août: Nous croyons en l'Esprit du Père et du Fils  
13 août: Nous croyons en l'Église  
14 août: Nous croyons à la Vie éternelle  
15 août: FÊTE DE L'ASSOMPTION DE LA VIERGE MARIE

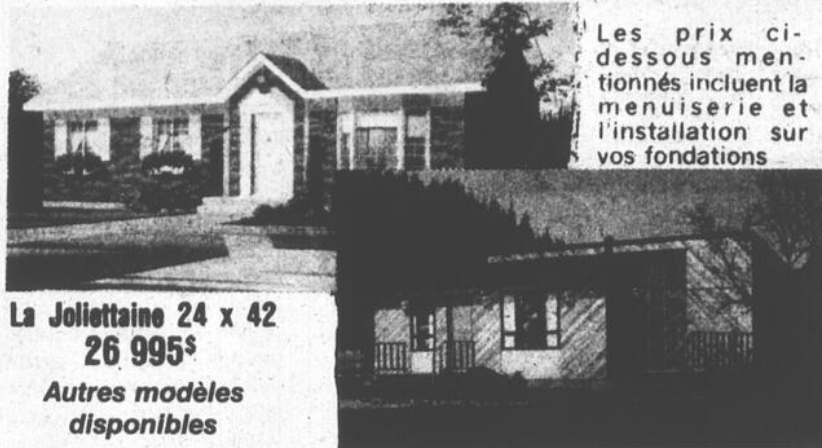
### Le directeur touristique à l'oeuvre...

Notre région attire chaque été de plus en plus de touristes. Aussi bien des gens d'ici que d'autres provinces et même de pays éloignés. C'est ainsi que nous avons rencontré une famille venue du pays de nos ancêtres pour passer un mois de vacances au Québec. Notre directeur touristique à la Chambre de Commerce régionale de Louiseville, M. J.A. Lavergne, qui est aussi directeur de notre

Suite à la page 6



Achetez votre maison ou chalet directement du manufacturier et évitez les frais d'intermédiaires



Les prix ci-dessous mentionnés incluent la menuiserie et l'installation sur vos fondations

La Jolietaine 24 x 42  
26 995\$

Autres modèles disponibles

Pour informations  
(514) 883-2224

Le Moderne  
24 x 26 x 28

Spécial d'inventaire  
19 995 \$

## AVIS

Veuillez prendre note que le bureau du secrétaire de Saint-Didace sera fermé à partir du 7 août à midi jusqu'au 24 août

Réouverture le 24 août.

### NOUVEAU DIRECTEUR CAISSE POPULAIRE DE SAINT-NORBERT



Alain Gravel

Le Docteur Michel Rocheleau, président de la Caisse populaire de Saint-Norbert, est heureux de présenter à la population le nouveau directeur de la caisse populaire, M. Alain Gravel. Grâce à son expérience à titre d'administrateur dans une caisse populaire, monsieur Gravel connaît bien le milieu financier et saura répondre adéquatement à tous vos besoins. Bienvenue à toute la population.

# \$23.95



Super Alkyde brillant  
Super acrylique  
Peinture Trutone  
Peinture d'apprêt



La qualité parle d'elle-même.

CILUX

Toutes ces peintures sont au prix ci-haut indiqué. Léger supplément pour coloration.

**BERTHIERVILLE**

**DÉCOR MODERNE enr.**

Tapis • Prélarts • Tuiles • Tapisserie  
85, Iberville, Berthierville, 836-4578

**LOUISEVILLE**

**RÉJEAN ISABELLE inc.**

Grande variété de peinture en aérosol  
381, Saint-Laurent, Louiseville, 228-4760



**MASKINONGÉ**

**PAUL LACOURSE & FILS inc.**

Nombreux catalogues de papier tenture en magasin  
97, Saint-Laurent, Maskinongé, 227-4555

# SPORTS



par Jacques Saint-Pierre



par Alain Bellehumeur

## Éliminant Sainte-Anne-de-la-Pérade Louiseville accède à la finale

Une attrapé spectaculaire de François Bélanger en 12e manche du match opposant les Gitanes de Louiseville aux Athlétiques de Sainte-Anne-de-la-Pérade dimanche dernier, a permis à Louiseville de vaincre ceux-ci 6-5 et, du même coup, les éliminer des séries de fin de saison.

Après deux retraits en 12e manche, François Bélanger qui venait tout juste de prendre part à la partie, a fait un attrapé de toute beauté, plongeant par-dessus l'abri des joueurs du Sainte-Anne pour capter la balle et mettre un terme à la rencontre. Avec cette victoire, les Gitanes accèdent à la finale qui débutera samedi prochain à Louiseville.

### But sur balles fatal

À la toute dernière manche, alors que les

par Jacques Saint-Pierre

but étaient tous occupés, Jacques Saint-Pierre a reçu une passe gratuite pour faire compter le 6e point qui devait s'avérer celui de la victoire. Patrice Lemyre, qui a pris la relève de Michel Rabouin, à la 9e manche, s'est bien tiré d'impasse, retirant les frappeurs à lui faire face. Guy Bareil et Gérard René ont frappé la pilule blanche avec autorité, cognant chacun un circuit. René devait s'avérer le pilier des siens avec une production de 3 coups sûrs.

Michel Pombert a, lui aussi, bien paru au bâton, logeant 2 balles en bon territoire. Patrice Lemyre a mérité la victoire tandis que Daniel Trudel subissait le revers.

### Charette éliminé

Yvon Alarie a fait produire 3 points grâce à un circuit en 5e manche, pour permettre aux

Tigres de Maskinongé de vaincre les Aigles de Charette 6 à 1, dimanche dernier. Par ce triomphe, Maskinongé passe à la ronde finale contre Saint-Maurice. Jacques Lincourt a, pour sa part, frappé 3 coups sûrs et fait compter 1 point dans le camp des gagnants. Claude Boulanger s'est le plus distingué du côté des vaincus. La victoire va à Normand Gervais qui a eu le meilleur sur Claude Boulanger au monticule.

### Saint-Maurice sans difficulté

Les Condors de Saint-Maurice, champions de la division Fortin, ont facilement déclassé les Riverains d'Yamachiche 12-5, dimanche dernier à Yamachiche. Gaétan Rivard qui a bouclé le circuit, a été le plus offensif des Condors. Jocelyn Veillette, Luc Goyette et

François Lefebvre ont frappé chacun deux coups sûrs pour les gagnants. Pour Yamachiche, Alain Villemure a bien fait claquant un long circuit. Michel Maillot qui n'a accordé que 3 maigres coups sûrs, a mérité le gain. Dans l'autre série opposant Saint-Étienne à Saint-Boniface, les Royaux ont difficilement

battu les Docs de Saint-Boniface 5-4 à Saint-Boniface. Dans la seconde joute disputée à Saint-Étienne, les Royaux ont encore disposé des Docs, cette fois par la marque de 6-0. Avec ces victoires, les Royaux atteignent la finale qui débutera samedi soir prochain à Louiseville.

### Prochain programme: Série finale "A"

Samedi, le 14 août à 19h30, Saint-Étienne rencontre Louiseville.

Dimanche, le 15 août à 13h30, Louiseville visite Saint-Étienne.

### Série finale "B"

Samedi, le 14 août à 19h30, Maskinongé visite Saint-Maurice.

Dimanche, le 15 août à 13h30, Maskinongé (au moment d'aller sous presse, l'heure de la joute n'était pas connue)



Son superbe attrapé en 12e manche a permis aux Gitanes de Louiseville de mettre un terme à la rencontre. Il s'agit de François Bélanger.



Jacques Lincourt a, une fois de plus, fait résonner son bâton. Dans la victoire de dimanche contre Charette, celui-ci a frappé 3 coups sûrs.

## COURSE DE CANOT DES OLD TIMERS

40 ans et plus

Sur la rivière Maskinongé dimanche le 15 août à 14:00 heures

Inscription: \$20.00 par équipe

Départ: Stationnement J.L. Lafrenière

Arrivée: À la Marina Maski

Tél.: 227-2936

MINUTE

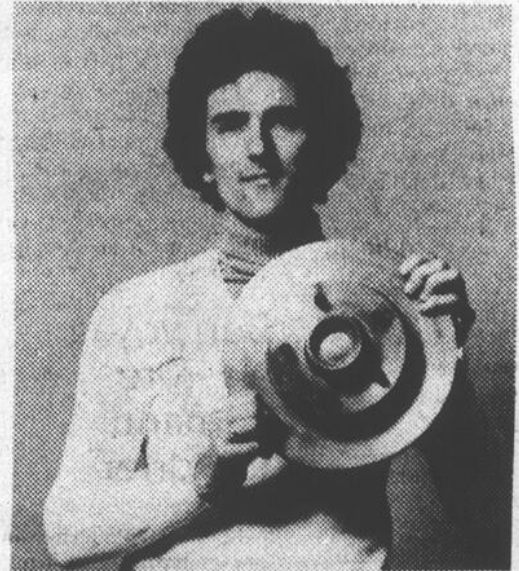
SILENCIEUX

OCTO

PROGRAMME PROTECTION MIRACLE

L'EXPERT  
SILENCIEUX ET FREINS

C'EST MOI!  
Je connais mon affaire,  
et j'en suis fier.



GARANTIE À VIE

sur toutes les pièces de votre système d'échappement et de freinage.

Et qui peut vous ÉCONOMISER possiblement \$115.00!!!

À vie veut dire:

Tant et aussi longtemps que tu es propriétaire du véhicule sur lequel les pièces garanties ont été installées.

Distributeur des produits Carline

FREINS



OCTO

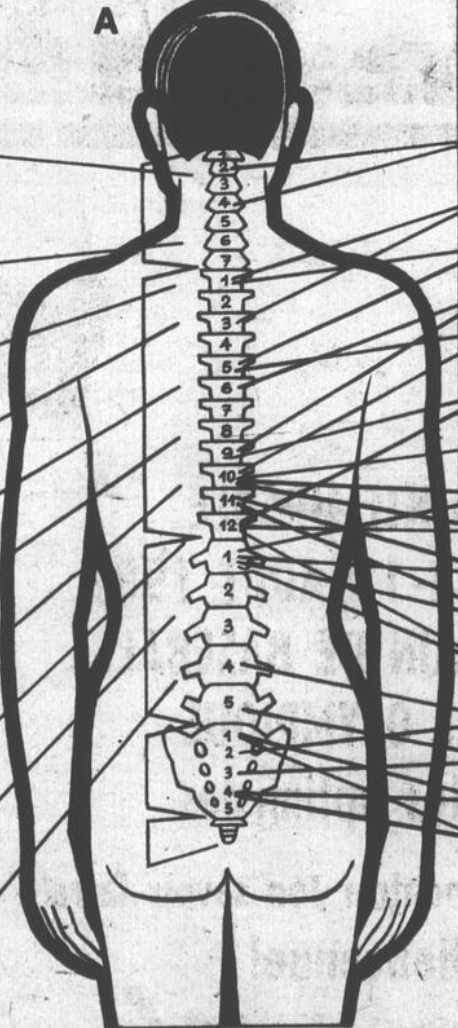
GARAGE GUY PICOTTE

1251, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville, tél.: 228-5975

## VOTRE SANTÉ ET LA CHIROPRATIQUE

### C MALADIES POSSIBLEMENT ENGENDRÉES

- FOLIE, MÉNINGITE, MAUX DE TÊTE, PARALYSIE, OTITE, MIGRAINES, VERTIGES, INSOMNIES, ETC...
- LARYNGITE, PHARYNGITE, NÉURALGIE FACIALE, COQUELUCHE, NÉVRITE MEMBRES SUP.
- BRONCHITE, ASTHME, PLEURÉSIE, TUBERCULOSE
- MALADIES DU COEUR, DÉPRESSION NERVEUSE
- MALADIES DU FOIE, MAUX D'ESTOMAC (Gastralgie, Ulcération)
- DYSPEPSIE, ZONA, CALCULS BILIAIRES
- NÉPHRITE, ECZÉMA, URTICAIRE, ARTHRITE, RHUMATISMES
- CONSTIPATION, ENTÉRITE, MAUX DE REINS, APPENDICITE CHRONIQUE
- LUMBAGO, COLITE, DYSMÉNORRHEE, PROSTATITE, CYSTITES
- SCIATIQUE, FISTULE, HÉMORROÏDES, DOULEURS DU BASSIN ET DES MEMBRES INFÉRIEURS



### B ORGANES INFLUENCÉS

- SOMMET DU POLUPON, FOIE, ESTOMAC, ORIFICE AORTIQUE
- COEUR, CROSSE AORTIQUE
- POUMON, ESTOMAC
- FOIE, VÉSICULE BILIAIRE
- INTESTIN GRÊLE ET COLONS
- TESTICULES ET OVAIRES
- UTÉRUS
- PROSTATE
- REINS ET URETÈRES
- VESSIE
- ÉPIDIDYME ET ANNEXES
- PROSTATE
- RECTUM
- COL DE LA VESSIE
- COL DE L'UTÉRUS

### TABLEAU DU SYSTÈME NERVEUX — (VOTRE SOURCE DE SANTÉ)

EXPLICATION: Toutes les parties du corps sont contrôlées par le système nerveux et chacun de ses nerfs est relié directement ou indirectement avec la colonne vertébrale. Les références de ce tableau ont été puisées dans plus d'une douzaine de volumes médicaux.

A: Le nom de la vertèbre et des nerfs s'y rattachant.

B: Les différents endroits qui reçoivent les fibres de ces nerfs.

C: Quelques-unes des conditions possibles résultant de pressions sur ces nerfs, ou d'interférences avec ces nerfs.

Extrait de l'Arbre de Vie (Journal chiropratique) André Jutras, D.C., vice-prés.

### J.-ANDRÉ LACROIX, D.C.

376, Maskinongé, Ville Saint-Gabriel  
Tél.: (514) 836-6356  
Rég.: (514) 889-4406

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE SAINT-GABRIEL

### ROBERT M. DROUIN, D.C. ANDRÉ JUTRAS, D.C.

21, Saint-Laurent, Louiseville  
Tél.: (519) 228-5221

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE LOUISEVILLE

**Le Carnet...  
suite de la page 4**

Chambre pour Saint-Alexis-des-Monts, recevait dernièrement Dr Michel Régis, son épouse Annette (qui est la fille de l'ombudsman de la France) et leurs trois enfants Laurent, Agnès et Nicholas. Ceux-ci demeurent dans une petite ville au Sud de la France. Ils allèrent tout d'abord en Gaspésie et vinrent ensuite rencontrer leurs amis de Saint-Alexis M. Mme Jean-Raymond Boudou. C'est ce que notre directeur touristique, M. Lavergne, leur fit découvrir les beautés du Parc Mastigouche et du lac Sacacom. Nos visiteurs sont repartis émerveillés par leur "tour du Québec" et par la gentillesse avec laquelle ils ont été partout accueillis. Des que cela sera possible de dire le Dr Régis, nous reviendrons. C'est ce que nous souhaitons car la meilleure publicité reste la publicité parlée... Au nom de la Chambre de Commerce, il me fait plaisir de remercier M. Lavergne qui s'est fait le porte-parole de nous tous... Aussi il y a un autre de nos membres qui a coopéré à cette visite, c'est M. Maurice McMurray, préposé à l'entrée du Parc Mastigouche. Si notre Chambre de Commerce se veut régionale, c'est justement pour ce genre de cas que je viens de vous mentionner. Merci à vous deux. Lisette LeBlanc Landry, secrétaire-trésorière.

**Mme Lessard hospitalisée**

Les membres de la Société Saint-Jean-Baptiste désirent souhaiter un prompt rétablissement à leur présidente, Mme Annette Lessard, qui vient de subir une intervention chirurgicale.

**BAPTÊMES**

\* Joseph Mario Martin, fils de M. Mme Michel Paillé. (Guylaine Bérard)  
\* Ginette Marie-Eve, fille de M. Mme Paul Deschênes. (Claire Julien)  
\* Marie Laurette Caroline, fille de M. Mme Paul Deschênes. (Claire Julien)

\* Joseph Réjean Marc, fils de M. Mme Normand Gélinas. (Ginette Julien)  
\* Marie Ghislaine Anick, fille de M. Mme Yvan Boisvert. (Lise Gélinas)  
\* Robert Marc François, fils de M. Mme Robert Champagne. (Louise Emond)  
\* Marie Sylvie Julie, fille de M. Mme Rémi Ferron. (Diane Isabelle)  
\* Michelle Marie-France, fille de M. Mme Serge Noël. (Louiselle Rivard)  
\* Joseph Jean Sylvain, fils de M. Mme Claude Daoust. (Jocelyne Vannasse)  
\* Marie Linda Nadia, fille de M. Mme Roger Saint-Pierre. (Manon Lambert)  
\* Joseph Guillaume Félix, fils de M. Mme René Allard. (Lucie Deschênes)  
\* François Mathieu, fils de M. Mme André Jutras. (Francine Lemire)  
\* Joseph Yvon Michel Janick, fils de M. Mme Yvon Morin. (Suzanne Bellemare)

**Mariages**

Samedi prochain, le 14 août, à 15 heures, aura lieu le mariage de Denis Corriveau, fils de feu Albert Corriveau et de Rolande Saint-Pierre de Chicoutimi et Johanne Julien, fille de feu Dionis Julien et de Yvette Grenier de notre paroisse.

Samedi prochain, le 14 août, à 16 heures aura lieu le mariage de Yves Richard, fils de Louis-Marie Richard et de Simone Samson et Lisette Lacoursière, fille de Sylvio Lacoursière et de Dolores Baril, tous de notre paroisse.

**Bon voyage au frère Fernand Poudrier**

Le Frère Poudrier qui oeuvre parmi nous depuis de nombreuses années est né à Shawinigan le 21 novembre 1933. Il est entré chez les Frères de l'Instruction chrétienne de Pointe-du-Lac le 6 mars 1948. Il fit son noviciat en 1950 et il prononça ses vœux perpétuels en 1956. Se dirigeant dans l'enseignement, Grand'Mère fut sa première maison en



**M. Fernand Poudrier**

1953. Ensuite il se dirigea à Shawinigan-Sud, Trois-Rivières, Louiseville à plusieurs reprises. Entre autres il était le principal de l'École Jean XXIII de 1965 à 1972. Il fut nommé directeur de 4 écoles à Yamachiche. En 1977 il était fier de l'inauguration de l'École Omer-Jules Désaul-

niers ainsi qu'une autre à Saint-Léon. En plus de son brevet d'enseignement il est bachelier en pédagogie de l'Université Laval. Le 24 août prochain il nous quittera pour une année de spiritualité dans la ville éternelle "Rome" Cette année est organisée par les Frères de l'Instruction Chrétienne comme une année de ressourcement spirituel, afin de mieux servir la population. Bonne année, bon séjour en terre italienne, Frère Poudrier, et surtout veuillez croire que nous ne vous oublierons pas pas et que nous avons hâte à votre retour parmi nous.  
**BON VOYAGE**

**50 ans de mariage**



Le 17 juillet: enfants, petits enfants, et arrière-petits-enfants se réunissaient à la maison paternelle pour fêter le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Louis Michaud de Sainte-Angèle. M. et Mme Michaud qui sont âgés respectivement de 80 et 75 ans, possèdent une bonne santé. La joie de vivre régnait parmi leurs 11 enfants, 34 petits enfants et 30 arrière-petits-enfants.

**Prémont**

Mme Réal Lacoursière

**Mariage**

Le 31 juillet, avait lieu, à Sainte-Angèle le mariage de Yvan, fils de feu Émile Saint-Yves et de Lucienne Leblanc, et Carole Baribeau, fille de Réjean Baribeau et de feu Rita Julien de Saint-Paulin.

Yvan et Carole sont des résidents de Drummondville.

**Loi 125**

Dernièrement nous avons eu une soirée d'informations donnée par M. Louis Allard et Mme Catherine McMurray de Saint-Alexis, concernant la loi 125 sur l'aménagement du territoire.

Une autre rencontre est prévue pour le 16 août, à la salle municipale pour former un comité. Il serait intéressant d'être présent. Ça nous concer-

ne; c'est de votre paroisse qu'il s'agit.

**HONDA  
DE SENTIER**



**L'AUTOMNE APPROCHE  
Venez voir notre choix  
de motos de sentier.**

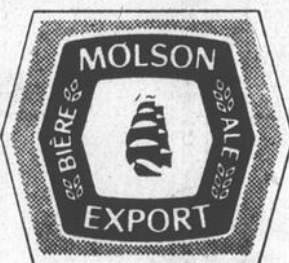
Vente et réparation

**MOTOSPORT R. BRISETTE**

**836-6149**

(514)

521, Rivière Bayonne Nord, Berthierville



**À SAINTE-URSULE  
LES 13-14-15 AOÛT 1982  
AU TERRAIN DE BASEBALL  
FOIRE OLYMPIQUE  
par les optimistes**

**"Viens nous montrer ton savoir-faire"  
Bienvenue!**

*Georges Roy*



votre agent Molson.



*Tu veux parler l'anglais?  
J'ai ce qu'il te faut!*

**COURS DE CONVERSATION**

Joins-toi à mes petits groupes.

Pour informations:

**DENISE LACOUTURE  
(514) 836-3052**

## Ça s'passé ici

### Yamachiche

#### Tournoi de golf

Une rencontre de golf amicale aura lieu, le 21 août, pour une troisième année, au Club de golf la Seigneurie de Grand-Pré de Louiseville, laquelle sera suivie d'un souper et d'une soirée dansante.

Ce tournoi est organisé conjointement par le club Optimiste yamachichoïse, le Service Récréatif & Sportif Inc. et les Chevaliers de Colomb. Si vous êtes intéressé(e) à participer à cette activité, vous n'avez qu'à vous adresser à M. Denis Lacerte, au numéro (819) 296-3728, tant pour les billets que pour d'autres informations. Vous pouvez, si vous le désirez, assister uniquement au souper et à la soirée. Rappelons que cette journée de golf se veut amicale, donc, non compétitive.

(Bertrand Ferron)  
(Mme G. Bellemare)

### Saint-Justin

#### Tournoi de ballon volant

Vous êtes cordialement invités au tournoi de ballon volant qui aura lieu le 28 août (le 29 s'il y a pluie). L'inscription doit se faire avant le 25, au prix de \$18 par équipe. Le tournoi s'adresse aux hommes et aux femmes. Le tirage au sort aura lieu le 25 août, au terrain de jeux.

#### Balle lente féminine

Le 14 juillet, Provibec et Gemo ont fait match nul 2 à 2. L'étoile du Provibec a été France Lefebvre (4 en 4) et celle du Gemo, Suzanne Alarie (3 en 4).

Dans la deuxième partie, les Optimistes ont triomphé du P.A. Alarie par le pointage de 6 à 4. L'étoile des gagnantes fut Raymonde Baril (3 en 3) et celle du P.A. Alarie, Julie Bibeau (2 en 3).

En date du 3 août, le classement était le suivant: P.A. Alarie en tête (13 points), Gemo (10), Provibec (9) et Optimistes (8).

Chez les frappeurs, Lyne Beauregard, du P.A. Alarie, domine, avec une moyenne de 606. Suivent France Lefebvre du Provibec avec 529, Lyne Provencher du P.A. Alarie (466), Johanne Paquet du P.A. Alarie (464) et Julie Clément du Gemo (448).

### Saint-Cuthbert

#### Ligue Old Timers

Le 30 juillet, Chevaliers de Colomb 7, Pierre-Aimé Houle Inc. 7. Lanceurs, Gilles Sylvestre, Robert Bélanger, Yvon Destrempe. Les étoiles, pour les Chevaliers, Jacques Plante (2 en 3), Gilles Houles et Gilles Pelletier (2 en 4) et Daniel Drainville (2 en 2). Pour le Pierre-Aimé Houle, Jean-Guy Loyer (1 en 3).

Meunerie Mario Savoie 3, Bar Salon chez Jane 0. Lanceur gagnant, Raynald Fafard; lanceur perdant, Gérard Durand. Les étoiles, pour la Meunerie Savoie, Daniel Sylvestre (2 en 3), pour le Bar Salon chez Jane, Gérard Durand (1 en 1), Jacques Trucotte (1 en 2) et André Houle (2 en 2).

## Saint-Norbert

Mme Janine Lapointe

### Le jugement est rendu!

Le concours de l'embellissement, c'est chose faite! Sur un total de 30 points, les maisons fleuries répondant le mieux aux principaux critères d'évaluation, soit la propreté de l'environnement, la santé des plantes et l'originalité ont été choisies.

Ainsi, le premier prix est allé à Marcel et Béatrice Ferland, un deuxième prix à Guy et Monique Boucher, et le troisième prix à Guy et Claire Boucher. Nos félicitations. Ils ont reçu les prix en argent offerts par la municipalité.

Cependant quelques autres maisons fleuries ont retenu l'attention du juge. Alcide Paradis, Luc Laramée, Georges Tessier, Léo Branchaud, Roger Vincent, Émile Rocheleau, Pierre-Aimé

Rondeau et Lucien Dauphin se sont mérités une mention. Peut-être qu'une autre année ils se retrouveront dans les premiers prix.

#### Première rencontre du C.C.L.:

La semaine dernière, se tenait la première rencontre du Comité consultation en loisirs (C.C.L.). Ce comité, formé de représentants des différents comités: fermières, C de C. etc., a présenté au conseil municipal, sa programmation annuelle en loisirs. Le conseil l'a approuvée et ensuite adressée au ministère des loisirs de la chasse et de la pêche du Québec.

#### Système de communications

Les pompiers volontaires sont autorisés à l'achat d'un système de

communications, genre portatif (C.I.B.) pour équiper les deux camions (incendie, camion de service) cette défense s'est avérée nécessaire.

#### 25 ans de mariage

Félicitations à M. et Mme Georges Ferland qui ont célébré 25 ans de mariage le 10 août. Le 14 août, une messe d'actions de grâces sera célébrée en leur honneur, suivie d'une réception où ils seront entourés de leurs parents et amis. Bien du bonheur pour un autre 25 ans.

### Mariages

Louis Dubeau, médecin, fils de Jules Dubeau et de Lucette Dauphin et Ginette Pelletier, infirmière, fille de Marc Pelletier et de Eva Philippe de la paroisse Saint-Pascal Baylon, à Montréal.

Patrick Guerrier, inspecteur, fils de Patrick Guerrier et de Eveline Guerrier Grimaldi de Haïti et de Sylvie Laporte, secrétaire, fille de Marcel Laporte de Rita Laporte de la paroisse Saint-Célestine, dans le comté de Nicolet.

## Résultats



Loto Québec

06-08-82

598637

250 000\$

Inter Loto

98637		2 500\$		397020		NUMÉROS MOBILES	
8637	250\$	834844	81085	2 500\$			
637	50\$	740831	6552	250\$			
37	10\$		257	50\$			

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

# LES TAUX CHUTENT À 13½% POUR 3 ANS

Les taux d'intérêt élevés et instables sont les causes principales des difficultés rencontrées dans le domaine de la construction.

Heureusement, des mesures positives viennent d'être prises pour amorcer la relance. Tous les partenaires québécois intéressés ont créé un organisme sans but lucratif appelé CORVÉE-HABITATION. Son but? Administrer et redistribuer un fonds d'aide à la construction qui ramène le taux hypothécaire à 13½%, garanti 3 ans.

Ce nouveau taux est offert à tous les citoyens qui veulent faire bâtir maintenant, même s'ils sont déjà propriétaires.

### 1 LES AVANTAGES DE BÂTIR MAINTENANT

Un taux d'intérêt avantageux. La baisse du taux hypothécaire à 13½% a été rendue possible par un accord conclu entre les travailleurs et les employeurs de la construction, les institutions financières et le gouvernement du Québec.

Ce nouveau taux d'intérêt est garanti pour 3 ans.

Ceux qui auront souscrit à un plan d'Épargne-logement en 1982 pourront bénéficier d'une déduction d'impôt additionnelle de 2000 \$.

S'il s'agit d'un ménage qui n'a jamais été propriétaire, il pourra déduire une somme atteignant 6000 \$.

Les municipalités sont maintenant habilitées à accorder d'autres avantages spécifiques aux acquéreurs d'habitations nouvelles. Il suffit de vous renseigner auprès d'elles.

Les architectes, les ingénieurs, les arpenteurs-géomètres et les notaires qui contribuent à CORVÉE-HABITATION consentiront, pour leur part, des avantages supplémentaires.

### TOUS D'ACCORD POUR BÂTIR MAINTENANT

LES TRAVAILLEURS ET LES EMPLOYEURS DE LA CONSTRUCTION  
LES INSTITUTIONS FINANCIÈRES  
LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
LES MUNICIPALITÉS  
LES PROFESSIONNELS

### 2 LES TYPES D'HABITATION À BÂTIR MAINTENANT

- Tout bâtiment résidentiel n'excédant pas 3 étages ou qui peut faire 4 étages avec une partie des logements construits sous le niveau du sol.
- Les logements doivent appartenir à l'un des types d'habitation qui suivent:
  - de l'unifamilial au quintuplex
  - condominium, co-propriété divise
  - coopérative d'habitation non déjà subventionnée par les programmes existants.

### 3 LES CONDITIONS POUR BÂTIR MAINTENANT

- Le coût de chaque logement, quel qu'il soit, ne doit pas dépasser 60,000 \$, terrain compris.
- Vous devrez habiter le bâtiment dans les 12 mois suivant le premier versement hypothécaire.
- Vous devez faire l'acquisition d'un logement mis en chantier entre le 25 mai et le 31 décembre 1982.
- La construction devra être terminée le 30 juin 1983.
- Ces logements doivent être: construits par les travailleurs et les employeurs qui participent à CORVÉE-HABITATION, financés par des institutions financières participantes, et couverts par un programme approuvé de certification de garantie des maisons neuves.

### 4 LES MATÉRIAUX POUR BÂTIR MAINTENANT

De préférence avec des matériaux fabriqués au Québec afin de favoriser des retombées de CORVÉE-HABITATION chez nous.

### 5 OÙ VOUS ADRESSER POUR BÂTIR MAINTENANT

- À Québec: 643-7676
- Partout ailleurs au Québec: sans frais, 1-800-463-4315
- ou écrivez à: CORVÉE-HABITATION, 1054, rue Conroy, Édifice «G», bloc 2, 4e étage, Québec, Qué. G1R 5E7
- Renseignez-vous à votre institution financière

**CORVÉE HABITATION**



## À la mi-août, sur la rivière du Loup Un rallye en canot qui promet

Voici un peu d'histoire de notre région reliée à la rivière du Loup, sur laquelle se tiendra, les 14 et 15 août prochain, un premier rallye de canots. Cette activité s'adresse à tous les amateurs de canotage, que ce soit ceux appartenant aux associations de canotage ou simplement pour ceux recherchant un divertissement familial.

Le texte qui suit provient d'une brochure publiée par la Fédération québécoise de canot-camping Inc. de Montréal.

### "Histoire: Rivière du Loup"

En remontant le lac Saint-Pierre, Champlain fait mention de la rivière du Loup et la nomme Sainte-Suzanne. Les Abénakis, eux, la désignaient sous le nom d'ambamassie (rivière croche) et on ne sait toujours pas pourquoi le nom de rivière du Loup a supplanté celui de Sainte-Suzanne mais la tradition veut que des loups marins eurent été tués à son embouchure. Rivière du Loup en haut, à l'embouchure de la dite rivière, a été incorporé en ville sous le nom de Louiseville. Il appert que ceci fut en l'honneur de la princesse Louise à qui les citoyens de cette paroisse avaient présentés une adresse et un bouquet lors de son passage au milieu d'eux.

### Tremblement de terre

Les Abénakis établis à Saint-François venaient faire la chasse et la pêche en suivant le cours de la rivière et connaissaient bien la chute à Magnan avant qu'elle ne subisse le même cataclisme que celle de Shawinigan (tremblement de terre en 1680). Lorsque les premiers résidents arrivèrent sur les lieux (colons), les indiens résidant dans un petit village dans la côte des fonds du rang Saint-Joseph remontèrent la rivière et allèrent se fixer loin de la civilisation" (fin de la citation)".

### Chutes à Magnan

Au fait d'où vient le nom de Chute à Magnan? C'est Augustin Magnan qui lui donna son nom. Ce présumé Magnan aurait tenté d'ériger un moulin à scie et à farine dans ces chutes. La plupart des gens considéraient que l'individu était beaucoup intrépide pour vouloir réussir un tel projet. D'ailleurs, on interpelait par la suite les gens aux projets audacieux d'avoir "des plans de Magnan".

Augustin Magnan, Régis Thibodeau, résidant à Saint-Paulin et un certain Vanasse, lui, du rang Pins Rouges de Saint-Alexis-des-Monts n'avaient-ils pas été de rares personnes de l'époque à avoir participé à la ruée vers l'or du Klondike. C'est à la suite de ce voyage que Magnan est

revenu pour arracher les chutes qui sont devenues un attrait naturel touristique d'aujourd'hui. Il faut signaler également que c'est à la famille Milot de Saint-Paulin que l'on doit les services du réseau de téléphone Milot desservant la population au nord du comté. Les secteurs de Saint-Paulin appelés Beau Vallon, Le Poste, Hunterstown et Bout du Monde renferment eux aussi leurs histoires fertiles en anecdotes, que les plus anciens du village sauraient encore nous raconter.

### Saint-Léon

Parlons maintenant de Saint-Léon dont la vie quotidienne se déroule en toute quiétude. L'agriculture lui a conféré ses titres de noblesse et pourtant, la Source appelée aussi la Saline, situé dans le rang des Ambroises a constitué, par le passé, un axe de développement du nord du comté.

En effet, un hôtel était érigé à cet endroit, pouvant contenir environ 150 chambres. Des améri-

cains sont venus y séjourner entre 1872 et 1906. Une station balnéaire était en opération et cette source d'eau naturelle se prêtait bien pour des cures de santé et de purification. Compte tenu de l'affluence de ces riches touristes, nos trappeurs et hommes des bois y trouvèrent un excellent marché pour vendre du poisson. D'où naquit l'enthousiasme pour les lacs de pêche de Saint-Alexis-des-Monts et qui décida le Général Foster de fonder un club qui devint le club Saint-Bernard.

Cette propriété de la source de Saint-Léon appartient à M. Arthur Fréchette et ce dernier a bien voulu graveler la route afin que les voitures puissent se rendre jusqu'à la rivière pour la faveur des canotiers et spectateurs. Merci à M. Fréchette de faire revivre cet endroit qui sera le lieu du départ de la deuxième étape du rallye. Au fait, sachiez-vous que le pont Masson de Saint-Léon (Stanton) est l'ancien pont de fer Baribeau de Saint-Paulin?

### Saint-Alexis

La route des pionniers nous mène maintenant à Saint-Alexis-des-Monts.

Comme relaté précédemment, on doit au Général Georges P. Foster de l'armée américaine d'avoir découvert ce royaume pour la pêche appelé The St-Bernard Fish and Game Club que nous appellerons le Club Saint-Bernard. En 1872, le Général Foster était en visite à Saint-Léon (Saint-Léon Spring) buvant la meilleure eau de source pour ses rhumatismes. Le propriétaire de l'hôtel, M. Gilman, invita le général à voir quelque chose qu'il n'avait jamais vu. Il fut conduit à la glacière où 100 livres de belles truites étaient étendues sur la glace et le bran de scie.

D'où viennent-elles? Du lac des écorces Saccomie et des environs fut la réponse. Le Général regarda son interlocuteur soit John Modiste, un natif de la place qui devint gardien du Club Saint-Bernard plus tard. Le compagnon de Modiste était un abénakis de stature imposante appelé Magwando en langue indienne et connu sous le nom de Bonhomme. Ainsi, le général loua une barouche et se rendit pêcher ces lacs. Il n'avait jamais vu de si belles truites mordre avec tant d'ardeur. Quelque temps

plus tard, de retour aux États-Unis, il fut décidé de former un club et une compagnie fut créée. Le sénateur Georges P. Edmonds écrivit une constitution et les règlements.

### On achète — on loue

Le général Henry fut autorisé à acheter du terrain et construire une maison pour les pêcheurs. Huit lacs furent loués de la Couronne, à Québec, et les lots 1 et 2 furent achetés. On pas-

Suite à la page 27

## MANUFACTURIER DE RADIATEURS

### GROS ET DÉTAIL

Vente et réparation de tous genres de radiateurs tant commerciaux qu'industriels. Livraison sur demande. Pose à nos ateliers avec garantie.

## CARLE AUTO RADIATEURS

Jacques Carle, prop. Sainte-Angèle-de-Prémont Tél.: (819) 268-5542

## SPÉCIAL

pour un temps limité

Séchoir à grain à recirculation modèle 380

# Tox-O-Wik



Réjean Clément  
président

Prix de détail suggéré: **\$16,575.**

**NOTRE SPÉCIAL:**

Avec l'assurance d'une meilleure affaire entre vous et nous.

# \$12,500.

Quantité limitée



## MACHINERIE RC Inc.

161B, Pied de la Côte, Maskinongé  
Tél.: (819) 227-2023 — Rés.: (819) 227-4646

# Festival Lac Maskinongé et Régates Internationales

du 13 au 22 août 1982



## St-Gabriel de Brandon

En collaboration avec:



Une courtoisie de: Bob Marlon, distributeur La Brasserie Labatt Limitée



... quand on aime la bière!



**SERVI**



**Le plus près de la famille**

**Servi-aubaines**

Prix en vigueur jusqu'au 14 août 1982

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects résultants d'une erreur d'impression

**BERTHIERVILLE**  
**MARCHÉ**  
**BERTRAND RAINVILLE**  
214, Sainte-Geneviève,  
836-4120

**LOUISEVILLE**  
**MARCHÉ L'ESCADRE**  
104, Saint-Aimé,  
228-3891

**MASKINONGÉ**  
**MARCHÉ**  
**CLAUDE MORIN INC.**  
120, boul. Est,  
227-2150

**STE-ANGÈLE-DE-PRÉMONT**  
**MARCHÉ**  
**R. BELLEMARE & Fils**  
2300, Camirand  
268-9920

**SAINTE-URSULE**  
**BOUCHERIE**  
**RENÉ GIGUÈRE ENR.**  
1905, Principale,  
228-5225

**PRODUITS SURGELES**

<b>BOISSON AUX AGRUMES</b> <b>REGAIN</b> boîte de 12 1/2 oz	<b>89c</b>
<b>POMMES DE TERRE FRITES SUPERFRIES</b> <b>McCAIN</b> cello de 2 livres	<b>1,09</b>
<b>GÂTEAUX DEEP 'N DELICIOUS</b> <b>McCAIN</b> assortis, 18 oz	<b>1,69</b>

**FRUITS ET LEGUMES**

<b>BLEUETS</b> New-Jersey Canada No1 chopine	<b>1,29</b>
<b>NECTARINES</b> Californie Canada No1	<b>1,52 kg 69c/lb</b>
<b>RAISIN ROUGE</b> Cardinal, de Californie Canada n01	<b>1,96 kg 89c/lb</b>
<b>TOMATES</b> du Québec, Canada No 1	<b>1,08 kg 49c/lb</b>
<b>CHAMPIGNONS</b> du Québec, Canada No1 boîte de 1/2 livre	<b>1,09</b>



**PAINS HOT-DOG OU HAMBURGER**  
**grad**  
sac de 12's  
**89c**

**POIS VERTS LIBBY**  
assortis, choix, boîte de 10 oz  
**2/89c**

**JUS D'ORANGE LIBBY**  
sucré ou non sucré, bte 48 oz  
**1,29**

<b>BREUVAGES</b> <b>QUENCH</b> saveurs ass., tin 614 g	<b>2,29</b>
<b>VINAIGRE</b> <b>GRAD</b> contenant de 4 litres	<b>2,09</b>
<b>SOUPE</b> <b>AYLMER</b> crème poulet ou tomates & riz boîte de 10 oz	<b>2/89c</b>
<b>SARDINES</b> <b>BRUNSWICK</b> huile, boîte de 3 1/4 oz	<b>2/89c</b>
<b>SERVIETTES FÉMININES</b> <b>CAREFREE</b> protection légère, bte 30's	<b>2,09</b>
<b>SAVON DE BEAUTÉ BLANC</b> <b>GRAD</b> pqt 6 X 90g	<b>1,29</b>
<b>BOULES ABSORBANTES (COTON)</b> <b>WHITE CROSS</b> boîte 100's	<b>1,09</b>
<b>BISCUITS</b> <b>DARE</b> capuchons chocolat, fondant chocolat, digestifs, cello 450g	<b>1,69</b>
<b>YOGURT</b> <b>YOPLAIT</b> nature ou fruits ass, cont. 125g	<b>3/1,00</b>
<b>GUIMAUVES MAXI</b> <b>KRAFT</b> sac de 500 g	<b>99c</b>

**EAU DE JAVEL**  
**JAVEX**  
contenant 3.6 litres



**1,39**

**MAIS EN GRAINS**  
**NIBLETS**  
V.P., choix, bte 12 oz



**59c**

**MOUTARDE**  
**CONDOR**  
pot de 750 ml

**89c**

**CRÈME GLACÉE**  
**grad**  
(plastic) cont. 2 litres



**1,99**

*L'été...  
à votre table*

**Habitant**

Avec l'achat de 2 pots, vous obtenez un livre de recettes avec coupons d'une valeur de \$1,50 à l'intérieur. (quantité limitée)

Les viandes fraîches sont disponibles uniquement dans les magasins qui présentent un département complet de charcuterie

**VIANDES**

* <b>BIFTECK DE RONDE</b> tranche complète désossée <b>4,37s/kg</b> <b>1,98s/lb</b>	<b>BACON</b> rég. pu souçon d'érable, Maple leaf, 500 g <b>2,89</b>
* <b>ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE</b> <b>4,37kg 1,98lb</b>	<b>SMOKED MEAT</b> Coorsh, 4 X 50g <b>1,99</b>
* <b>BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE</b> <b>6,57kg 2,98lb</b>	<b>SALADE DE CHOU</b> Coorsh, 500g <b>1,29</b>
* <b>BIFTECK DE SURLONGE</b> tranche entière <b>6,57kg 2,98lb</b>	<b>PARFAIT DESSERTS</b> assortis, Coorsh, 125 g <b>3/89c</b>
	<b>BOUDIN</b> Gano <b>2,62kg 1,19lb</b>
	<b>EGG ROLL</b> Gano <b>1,29</b>
	<b>POULET</b> B.B.Q., Gano, environ 1,5 kg <b>4,61kg 2,09lb</b>
	<b>ÉPAULE DE PORC</b> fumée, désossée, P.A.S. Maple Leaf <b>4,61kg 2,09lb</b>

**On fait *quasiment* partie de la famille**

# LE COIN DE L'ÉCH'OURS

## MOTS CACHÉS

6 lettres cachées

R	I	O	T	T	O	R	T	N	A	T	O	V	I	F
E	U	B	R	I	S	I	T	E	L	L	I	U	E	F
T	E	E	L	B	I	R	R	E	T	S	E	L	S	I
R	E	R	T	I	P	A	R	E	I	L	L	P	N	T
E	R	U	T	A	N	G	O	B	L	I	E	I	E	A
C	O	T	O	N	V	I	L	E	C	O	N	N	F	G
B	R	O	N	C	H	E	S	U	T	R	O	F	F	E
R	A	T	I	O	N	A	L	I	S	A	T	I	O	N
U	I	T	P	T	A	E	U	E	I	L	B	U	O	O
E	K	N	R	A	L	E	C	I	E	E	R	I	T	I
T	U	E	R	O	L	N	B	B	E	T	T	O	R	T
A	E	L	V	A	E	I	M	A	B	A	C	H	E	C
X	D	I	E	G	G	O	D	I	L	L	A	N	T	N
I	R	T	R	A	B	E	T	E	S	U	C	C	A	
F	A	U	C	H	E	U	R	A	S	E	U	S	E	S

- |   |                                     |                                 |                                   |                     |
|---|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| Amie accusée ardeur                     | coton                               | lent                            | Rale raseuses                     | tire trotte         |
| Bache bête bombe bout bris bronche brue | Effort entre élévateur              | Nature négatif                  | rationalisation regarnir relation | trottoir            |
| Cagibi certe                            | Faucheux fixateur feuillets frivole | Offense                         | Sanction selle                    | Urgence utile       |
|   | Godillant                           | oublie orée                     | Tango terrible tibia              | Vile vulpin visible |
|   | Leçon                               | Pareil pellicule pitre pivotant |                                   |                     |



Attention les jeunes! L'Écho, en collaboration avec les Éditions Publi, vous offre la possibilité de vous mériter l'une des 8 revues "Passe-temps Jeunesse" offertes cette semaine. Pour ce faire, vous n'avez qu'à nous expédier la réponse au jeu "Mots Cachés" à:

Le Coin de l'Échours  
Passe-temps Jeunesse  
80, Saint-Martin, Louiseville, P.Q.  
J5V 1B4

N'oubliez pas que vous avez jusqu'au jeudi de la semaine prochaine pour nous faire parvenir vos réponses.

## VOTRE HOROSCOPE

**Capricorne** du 22 déc. au 20 janv.

Vous aurez des joies mais aussi des petits soucis. Bien des choses s'arrangeront car vous serez soutenu par une personne qui vous aime et dont les délicatesses du coeur vous toucheront sensiblement.

**Verseau** du 21 janv. au 19 fév.

Donnez-vous la peine de penser au temps qu'il vous arrive de perdre à ne rien faire et que vous pourriez utiliser à bon escient. Une fin de journée heureuse est à prévoir.

**Poisson** du 20 fév. au 20 mars

Vous serez nonchalant et impatient, ce qui enniera beaucoup la personne qui vous aime et qui aura quelques services à vous demander. Faites des efforts de coopération ne vous enlisez pas dans une routine.

**Bélier** du 21 mars au 20 avril

La curiosité vous sert bien aujourd'hui. Cherchez à vous renseigner et à savoir toujours davantage, cela ne pourra que vous aider.

**Taureau** du 21 avril au 20 mai

Le dynamisme et l'enthousiasme ne vous manquent pas aujourd'hui mais il faudra que tout cela soit sagement contrôlé. Autrement, ce qui constitue à première vue un actif peut s'avérer un passif.

**Gémeaux** du 21 mai au 21 juin

Une journée qui, à certains moments, peut s'entourer de mystère, de confusion, mais tout s'arrange fort bien en fin de compte. Bonne volonté et sincérité s'imposeront cependant.

**Cancer** du 22 juin au 22 juillet

Suivez vos intuitions en amour. Votre esprit pratique sait aussi poétiser les événements et les êtres. Vous plairez et vous saurez rendre heureux par des paroles sincères et affectueuses une personne mélancolique.

**Lion** du 23 juillet au 23 août

Votre coeur solitaire va trouver l'âme soeur. Vous saurez mieux vous adapter aux gens et aux circonstances et votre vie sentimentale va s'améliorer grandement. Réagissez contre les incertitudes et les doutes.

**Vierge** du 24 août au 22 sept

Faites le nécessaire pour que l'harmonie règne chez vous, dans votre foyer ou dans votre lieu de travail. L'occasion se présente de faire du bien à ceux qui vous entourent.

**Balance** du 23 sept au 23 oct.

Bonne journée pour "recommencer à neuf", pour effacer le passé et pour mettre à exécution de bonnes résolutions. Regardez vers l'avenir et ayez confiance. Sachez, toutefois triompher de vos caprices.

**Scorpion** du 24 oct. au 22 nov.

Un état de tension existera sur le plan sentimental. Acceptez le programme de divertissements que la personne qui vous aime établira. Libérez-vous d'un vague sentiment de solitude.

**Sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez préoccupé par d'autres intérêts et l'amour restera un peu dans l'ombre. On se plaindra d'être un peu délaissé. Distrayez-vous de vos activités pour entourer la personne aimée. S.O.P.

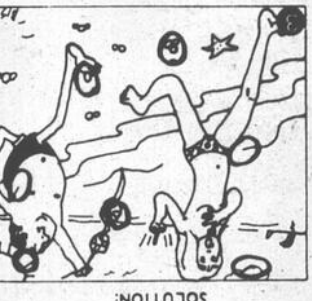
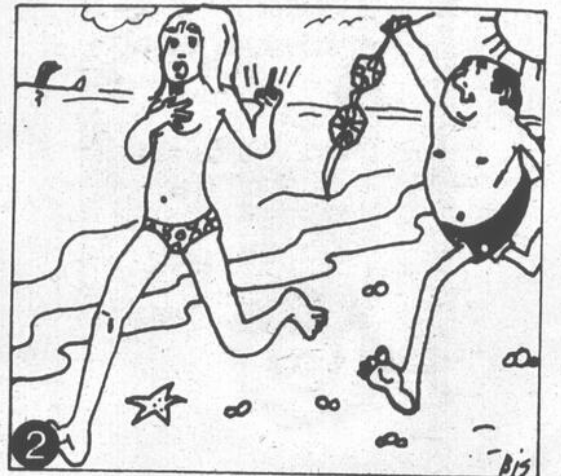
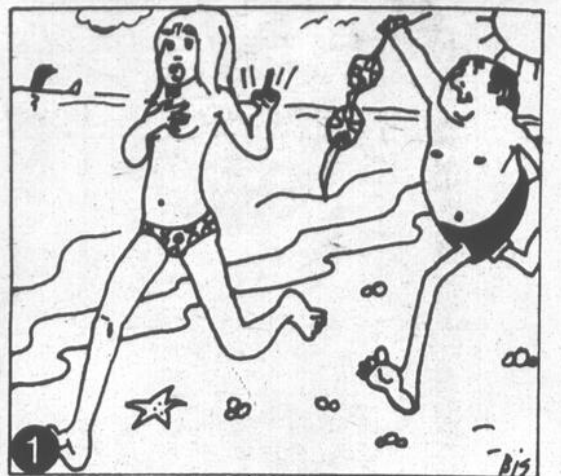
Voici la liste des gagnants du volume "1984, l'Apocalypse" pour le concours du 14 juillet 1982.

Patrick Latour, Saint-Brandon; Chantale Savoie, Ignace-de-Loyola; Neil Armstrong, Saint-Gabriel-de-Nord.

Le mot caché de l'édition du 14 juillet est: **FILATURE.**

La réponse pour le volume "1984, l'Apocalypse" est: A-4, B-3, C-2, D-5 et E-1.

## JOUEZ AVEC NOUS



Trouvez les 7 erreurs.

Voici la liste des gagnants d'une revue "Divertissement Jeunesse" pour le concours du 21 juillet 1982. Marc Cartier, Saint-Barthélemy; Julie Bérard, Saint-Barthélemy; Mme Jean-Paul Courchènes.

Voici la liste des gagnants du volume "1984, l'Apocalypse" pour le concours du 21 juillet 1982. Annie Trahan, Yamachiche; Mme Rita Gélinas, Saint-Léon; Yves Lemire, Saint-Justin; Régine Foly, Yamachiche.

Le mot caché de l'édition du 21 juillet est: **RATIFIERA.**

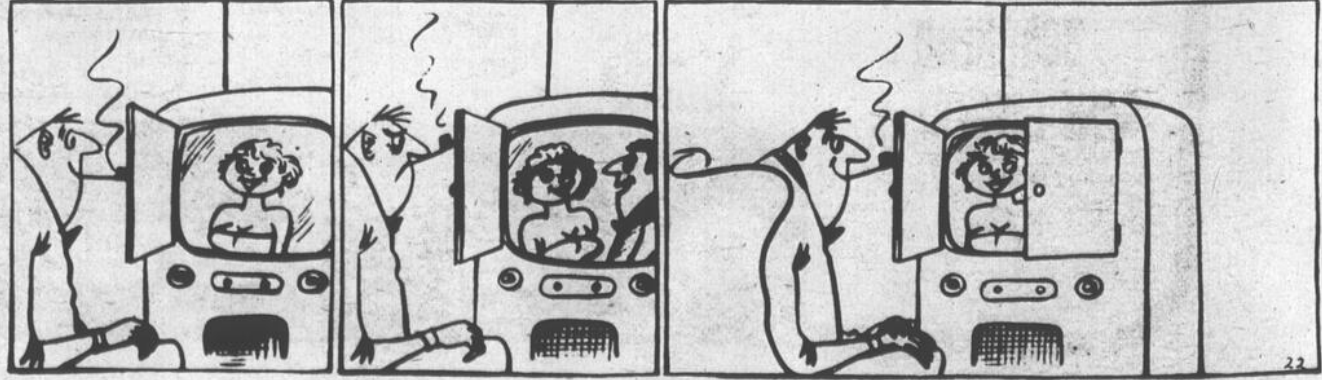
La réponse pour le volume "1984, l'Apocalypse" est: **LE TRIANGLE.**

Voici la liste des gagnants d'une revue "Divertissement Jeunesse" pour le concours du 28 juillet 1982. Dany Bellemare, Saint-Justin; David Destrempe, Île du Pas.

Voici la liste des gagnants du volume "1984, l'Apocalypse" pour le concours du 28 juillet 1982. Mme Noëlle Bérard, Saint-Barthélemy; Mme Hélène Milette, Yamachiche; Guy Plante, Louiseville; Robert Comeau, Saint-Gabriel-de-Brandon.

Le mot caché de l'édition du 28 juillet est: **EXERCER.**

La réponse pour le volume "1984, l'Apocalypse" est: A-1, B-2, C-3, D-4.



## En Liberté...

### Pour la semaine du 11 au 18 août Le truc chasse-ennui

#### Mettez de l'ordre dans vos tiroirs et placards

L'ordre et l'harmonie comptent énormément. La logique aussi. Soyez méthodique: les écharpes ici, les ceintures (roulées) là, les bas à un autre endroit. Achetez-vous des tiroirs à casiers si nécessaire ou servez-vous de subdivisions en cartons ou même prenez des boîtes en plastique transparent. Vous pouvez également coller des étiquettes pour vous rappeler la place des différents articles. Reléguez dans une valise ou dans un sac tous les vêtements dont vous ne vous servez pas habituellement. Disposez vos robes, chacune sur un cintre, avec l'espacement nécessaire. Inventez votre propre méthode de rangement, que vous classiez vos vêtements en tenant compte de la couleur, de la forme, etc. Évitez le pêle-mêle. Il y a une étrange satisfaction quand on ouvre un placard à le trouver dans un ordre impeccable.

(Jean Bach, 200 trucs pour vaincre le vague à l'âme, p. 25).

## L'esprit d'équipe

Le jeu est un moyen merveilleux d'éducation. Il est intéressant de constater que l'enfant porte en lui un goût instinctif pour tous les jeux, aussi bien pour ceux qui développent l'acuité de ses sens que pour ceux qui forment ses muscles, par les jeux violents et par les jeux d'adresse.

Et c'est cet amour naturel du jeu qui le pousse à s'associer à des compagnons ou à des compagnes pour jouer sous la direction de l'un d'eux, selon des disciplines qu'ils acceptent avec plaisir parce qu'elles viennent d'eux-mêmes.

L'amour du jeu les prépare donc à l'esprit social et au travail d'équipe qu'il suppose.

Que faut-il pour jouer en équipe? Il faut d'abord de l'abnégation. Il faut renoncer à une part de sa liberté; il faut savoir s'oublier soi-même pour penser aux autres, à leurs qualités, à leurs bons coups. C'est parce qu'il pratique l'abnégation que l'enfant dans une équipe, sait garder sa place, celle qui lui est assignée par le moniteur. Et c'est par abnégation qu'il renonce au jeu personnel, aux coups brillants, mais risqués. Il se résigne à un coup ordinaire mais sûr.

Pour jouer en équipe, il faut encore s'encourager les uns les autres, avoir une admiration réelle, sincère, profonde.

Vivre en équipe, c'est vivre en charité.

Le jeu d'équipe: quelle belle préparation à la vie!

(Extrait d'un article paru dans la Famille, juin-juillet 1946).

### "L'Enfant de la solitude"

À l'émission Cinéma canadien télévisée le samedi 14 août à 20 heures, la chaîne française de Radio-Canada nous propose le film *L'Enfant de la solitude* (*Child Under a Leaf*), un drame sentimental réalisé par George Bloomfield en 1974. Le film met en

vedette Dyan Cannon, Micheline Lanctot, Donald Pilon et Joseph Campanella.

Une toute jeune mariée, Domino, est devenue la maîtresse d'un peintre, Joseph. Domino attend un enfant de celui-ci. Parce qu'il a confiance

en sa femme, le mari de Domino ne soupçonne cette liaison entre celle-ci et Joseph qu'après la naissance de l'enfant. À cette occasion, le mari de Domino se montre très violent. Domino rencontrera cependant de nouveau son amant, Joseph, mais à l'occasion de l'un de ces rendez-vous où elle a amené le bébé, celui-ci s'étouffe alors que sa mère est occupée à des effusions sentimentales. Cet événement tragique met fin à la liaison.

## Appel d'offres

Gouvernement  
du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

#### Ministère des Transports

Projet: 443-2423-2 Protection des surfaces d'acier d'une structure, sur la route 44-A, au-dessus de la rivière Laperrière, dans la municipalité de Saint-Léon, comté de Maskinongé. Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom. Un versement de \$5.00 non-remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:

— cautionnement de soumission: \$3,200.00

ou

— chèque visé: \$1,600.00

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des Contrats, ministère des Transports, 700 est, boul. Saint-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9, ou 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à 700 est, boul. Saint-Cyrille, (20e), Québec, G1R 4Y9

Clôture de la réception des soumissions à:

15:00 heures

le mardi, 24 août 1982

Le sous-ministre  
Pierre Michaud, ing.

## CARRIÈRES & PROFESSIONS / 4

# ASPIRANTS PILOTES DEMANDÉS

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche « d'aspirants-officiers », pour leur programme de formation de pilotes.

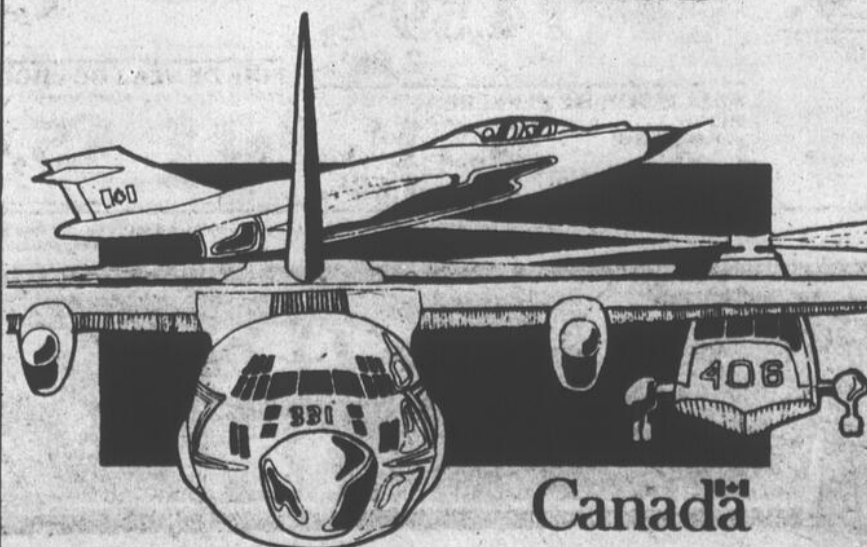
Voici l'occasion de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit et d'entreprendre une carrière de pilote ou de navigateur dans l'aviation des Forces armées canadiennes.

Un diplôme de secondaire peut vous rendre admissible.

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous, ou téléphonez à frais virés — vous nous trouverez dans les pages jaunes, sous la rubrique « Recrutement ».

IMBATTABLE...  
LA VIE DANS LES FORCES

LES  
FORCES  
ARMÉES  
CANADIENNES



CONSEIL RÉGIONAL DE LA CULTURE DE LAUVAUDIÈRE  
414 rue Beaudry nord, Joliette, Québec, G8E 5A8 (514) 753-7444

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'Assemblée générale annuelle du Conseil régional de la culture De Lanaudière se tiendra:

Mercredi, le 8 septembre 1982

à 19 h 30

au Cégep de Joliette

20 sud, rue Saint-Charles Borromée  
Joliette

L'ordre du jour est le suivant:

- 1- Élection d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'assemblée;
- 2- Lecture et approbation de l'ordre du jour;
- 3- Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 17 juin 1981;
- 4- Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale spéciale du 9 septembre 1981;
- 5- Rapport du président;
- 6- Rapport des activités de l'année 1981-1982;
- 7- Rapport du trésorier;
- 8- États financiers vérifiés;
- 9- Grandes orientations et plans d'action;
- 10- Prévisions budgétaires 1982-1983;
- 11- Modification aux règlements généraux (règlement 13, Le vote);
- 12- Élections (postes pairs);
- 13- Levée de l'assemblée

Yves HAMELIN,  
SECRÉTAIRE.

N.B. On peut obtenir les documents de travail nécessaires au C.R.C.L., 414 rue Beaudry nord, Joliette Tél: 753-7444

Province de Québec  
Comté de Berthier  
Ville de Saint-Gabriel.

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le sous-signé, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Gabriel, à son assemblée régulière, tenue le 2 août 1982, a passé et adopté le règlement numéro C.V. 118, constituant un comité consultatif d'Urbanisme pour la Ville de Saint-Gabriel.

AVIS est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du secrétaire-trésorier, à l'Hôtel de Ville, 45 rue Beausoleil, Ville de Saint-Gabriel, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures normales de bureau.

DONNÉ à Ville de Saint-Gabriel, ce cinquième jour d'août, mil neuf cent quatre vingt-deux.

R. GAGNON, o.m.a.  
Secrétaire-trésorier.

Province de Québec  
Comté de Berthier  
Ville de Saint-Gabriel.

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le sous-signé, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Gabriel, à son assemblée régulière, tenue le 2 août 1982, a passé et adopté le règlement numéro C.V. 117, concernant les permis exigibles de certains commerçants.

AVIS est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du secrétaire-trésorier, à l'Hôtel de Ville, 45, rue Beausoleil, Ville de Saint-Gabriel, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures normales de bureau.

DONNÉ à Ville de Saint-Gabriel, ce cinquième jour de août, mil neuf cent quatre vingt deux.

R. GAGNON, o.m.a.  
Secrétaire-trésorier.



# Prix

**CUISSES DE POULET SANS DOS**  
surgelées individuellement,  
sac environ 1,5 kg  
(3,3 lb)

**2,82\$ /kg**  
**1,28\$ /lb**

**\*BIFTECK D'ALOYAU  
OU CÔTE D'ALOYAU**  
bout enlevé

**10,10\$ /kg**  
**4,58\$ /lb**

**RAISIN VERT THOMPSON**  
sans pépins  
Produit de la Californie  
Cat. Canada No 1

**2,16\$ /kg**  
**98¢ /lb**



\*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces dernières, les épiceries Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix.

**BOEUF HACHÉ MAIGRE**

**4,59\$ /kg**  
**2,08\$ /lb**

**SAUCISSES FUMÉES  
BILOPAGE**  
454 g

**1,28\$**

**POITRINES DE POULET  
SANS DOS**  
surgelées individuellement  
sac environ 1,5 kg (3,3 lb)

**3,48\$ /kg**  
**1,58\$ /lb**

**PRUNES ROUGES  
CASSELMAN**  
Gr. 4 x 5 Produit des États-Unis,  
Cat. Canada No 1

**2,16\$ /kg**  
**98¢ /lb**

**JAMBON MIGNON  
DÉOSSÉ  
HYGRADE**  
prêt-à-manger

**7,01\$ /kg**  
**3,18\$ /lb**

**PETIT SAUMON COHOE DU  
PACIFIQUE**  
importé, surgelé  
0,28 kg à 0,40 kg  
(10 à 14 oz)

**4,81\$ /kg**  
**2,18\$ /lb**

**JAMBON DÉOSSÉ  
LA FOURNÉE**  
prêt-à-manger

**9,44\$ /kg**  
**4,28\$ /lb**

\*COUPE PROVENANT DE BOEUF  
CANADA, CATÉGORIE "A"

**BOEUF FUMÉ TRANCHÉ  
HYGRADE**  
4 enveloppes de 50 g

**2,48\$**

**SAUCISSON DE SALAMI  
MÉTRO**  
tout boeuf  
300 g

**1,98\$**

**JAMBON CUIT  
ULTRA MAIGRE**  
MÉRITE  
tranché

**6,57\$ /kg**  
**2,98\$**

**PAIN DE VIANDE DE PORC  
MÉRITE**  
morceau ou tranché

**4,59\$ /kg**  
**2,08\$ /lb**

**SAUCISSON DE PEPPERONI  
MÉTRO**  
emballé sous vide

**5,91\$ /kg**  
**2,68\$ /lb**

**JAMBON FUMÉ DÉOSSÉ  
MÉRITE**  
prêt-à-manger,  
style Québécois, demi

**5,25\$ /kg**  
**2,38\$ /lb**

**RÔTI DE SOC DE PORC FRAIS**  
désossé, roulé

**4,36\$ /kg**  
**1,98\$ /lb**

**JARRETS DE PORC**  
surgelés

**1,50\$ /kg**  
**68¢ /lb**

**FOIE DE VEAU DE CHOIX**  
importé, tranché, produit décongelé

**5,47\$ /kg**  
**2,48\$ /lb**

**\*CÉLÉRI PASCAL**  
Culture du Québec, Gr. 24  
Cat. Canada No 1

**45¢**

**MANDARINES**  
Importées de  
l'Australie et du Brésil

**1,96\$ /kg**  
**89¢ /lb**

**POMMES VERTES  
GRANNY SMITH**  
Gr. 125-138  
Importées de l'Afrique du Sud  
Cat. Canada de fantaisie

**1,96\$ /kg**  
**89¢ /lb**

**\*OIGNONS VERTS**  
Culture du Québec

**3/78¢**

**CITRONS**  
Gr. 150  
Importés de l'Afrique du Sud

**6/69¢**

**\*CHOUX DE BRUXELLES**  
283 g (10 oz)  
Culture du Québec,  
Cat. Canada No 1

**1,19\$**

**\*LAITUE ROMAINE**  
Culture du Québec, Gr. 12  
Cat. Canada No 1

**45¢**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épicier Métro du lundi 9 août. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer,



*On connaît  
not'monde!*

# Soleil



**VINAIGRE BLANC PUR**  
CANADA ALLEN'S  
cont 4 L

**1,69\$**

**BOISSON**  
FBI  
pommes, raisin, orange, punch aux fruits,  
fraise, limonade  
cont. 1.8 L

**89¢**

**BISCUITS**  
RITZ CHRISTIE  
bte 250 g

**88¢**



**JUS DE POMMES**  
CONCENTRÉ  
ROUGEMONT  
surglé cont. 355 mL

**89¢**

**MARGARINE MOLLE**  
LACTANTIA  
cont. 907 g  
(disponible au Québec seulement)

**1,68\$**

**TOMATES**  
METRO  
Canada de choix  
bte 796 mL

**78¢**

**SACS À ORDURES**  
GLAD  
pour l'extérieur  
paquet de 20

**2,59\$**

**ALIMENTS SURGELÉS**

**SUPERFRIES**  
McCain  
coupe ondulée, coupe régulière  
sac 907 g **1,09\$**

**TARTE À LA CRÈME**  
FARM HOUSE  
banane, citron, chocolat, noix coco  
bte 340 g **1,39\$**

**PÂTE À LA VIANDE**  
SAVAIRIN  
boeuf, dinde, poulet  
bte 226 g **69¢**

**PIZZA CROÛTE C-R-R-R-OSTILLANTE**  
4 x 5"  
TOTINO'S  
garnie bte 370 g  
pepperoni bte 360 g **2,29\$**

**CREVETTES CUITES**  
CARAFEC  
cont. 300 g **4,89\$**

**FILETS DE GOBERGE DÉOSSÉS**  
HIGH LINE  
bte 397 g **2,09\$**

**JUS D'ORANGE CONCENTRÉ**  
KENT  
355 mL **89¢**

**PÂTE SANDWICH**  
PARIS PÂTE  
régulier, pâte de foie, veau-porc-poulet,  
porc-boeuf-veau  
bte 85 g **2/85¢**

**MAIS À GRAINS ENTIERS**  
NIBLETS-GÉANT VERT  
Canada de fantaisie  
bte 341 mL **59¢**

**CRISTAUX DE SAVEUR**  
QUENCH  
citron-lime, limonade, orange, punch aux fruits, raisin  
canette 613 g **2,19\$**

**POIS N° 1-2**  
LE SIEUR  
Canada de fantaisie  
bte 398 mL **75¢**

**CONFITURE AVEC PECTINE**  
METRO  
fraises, framboises  
bocal 500 mL **1,29\$**

**PETITS GÂTEAUX**  
STUART  
Joker, Roulés  
suisse au chocolat,  
May West, Croquettes  
bte de 6 **1,49\$**

**NOURRITURE POUR CHIENS**  
DR BALLARD  
repas à la viande, ragout de boeuf,  
morceaux de boeuf et fromage,  
morceaux de boeuf et foie,  
morceaux de boeuf et Toutou Plus  
bte 680 g à 695 g **75¢**

**RINCE-BOUCHE**  
SCOPE  
cont.  
750 mL **2,69\$**

**EAU DE JAVEL CONCENTRÉE**  
METRO  
cont. 3,6 L **98¢**

**PAPIER HYGIÉNIQUE**  
CASHMERE  
blanc, amande  
paquet 4 rouleaux **1,15\$**

**NOURRITURE POUR CHATS**  
MISS MEW  
saveurs variées  
bte 170 g **3/89¢**

au samedi 14 août 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.





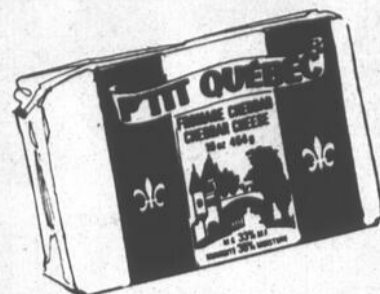
**JUS DE TOMATES HEINZ**  
Canada de fantasia  
bte 540 mL

**2/89<sup>c</sup>**



**MARGARINE MOLLE FLEISCHMANN**  
huile de maïs salé ou non salé, tournesol  
paquet jumelé 454 g  
(Disponible au Québec seulement)

**1,19<sup>s</sup>**



**FROMAGE CHEDDAR KRAFT/P'TIT QUÉBEC**  
blanc ou coloré  
morceau 454 g

**2,58<sup>s</sup>**



**HUILE CRISCO**  
cont. 1 L

**1,75<sup>s</sup>**



**ESSUIE-TOU DE PAPIER VIVA**  
blanc, jaune, champagne  
paquet 2 rouleaux

**1,15<sup>s</sup>**



**DÉSODORISANT SOFT & DRI**  
parfumé, poudre légère  
cont. 150 mL

**1,49<sup>s</sup>**

**BANANES DOLE, CHIQUITA,**  
Gros fruits  
Produit du Honduras

**55<sup>c</sup>/kg**



**25<sup>c</sup>/lb**

**POIRES BARTLETT**  
Gr. 135  
Produit des États-Unis,  
Cat. Canada  
de fantasia

**1,30<sup>s</sup>/kg**  
59<sup>c</sup>/lb

**\*LAITUE ICEBERG**  
Gr. 18  
Culture du Québec,  
Cat. Canada No 1

ch. **35<sup>c</sup>**

**\*POIVRONS VERTS, GROS FORMAT**  
Produit du Canada

**1,06<sup>s</sup>/kg**  
48<sup>c</sup>/lb

**RAISIN ROUGE QUEEN**  
Produit de la Californie,  
Cat. Canada No 1

**2,62<sup>s</sup>/kg**  
1,19<sup>s</sup>/lb

**\*CAROTTES**  
Culture du Québec,  
Cat. Canada No 1  
cello 2,27 kg (5 lb)

**99<sup>c</sup>**

\*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix.

**CHOCOLAT INSTANTANÉ NESTLÉ QUIK**  
cont. 1 kg

**2,79<sup>s</sup>**

**PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN**  
blanc, rose, jaune, beige  
paquet 4 rouleaux

**1,49<sup>s</sup>**

**CAFÉ INSTANTANÉ CHASE & SANBORN**  
bocal 283 g

**3,99<sup>s</sup>**

**NOURRITURE POUR CHIENS DR. BALLARD**  
boeuf, foie, poulet, boeuf et fromage  
bte 723 g

**63<sup>c</sup>**

**ASSOUPLISSEUR DE TISSUS RICHELIEU**  
cont. 3,6 L

**1,39<sup>s</sup>**



**JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH'S**  
surgelé  
cont. 341 mL

**1,29<sup>s</sup>**

**GÂTEAU McCAIN**  
surgelé  
banane, chocolat,  
marbré, bte 538 g  
vanille, bte 510 g

**1,79<sup>s</sup>**

**PIZZA CROUSTI-TENDRE 7" McCAIN**  
surgelée  
pepperoni, garnie  
bte 235 g

**1,29<sup>s</sup>**

**LIMONADE BLANCHE CONCENTRÉE SUN SQUEEZE**  
surgelée  
cont. 355 mL

**2/89<sup>c</sup>**

**GOBERGE BLUE WATER**  
surgelée  
flûtes, fritures  
bte 227 g

**1,29<sup>s</sup>**

**CAFÉ INSTANTANÉ CHASE & SANBORN**  
bocal 283 g

**3,99<sup>s</sup>**

**NOURRITURE POUR CHIENS DR. BALLARD**  
boeuf, foie, poulet, boeuf et fromage  
bte 723 g

**63<sup>c</sup>**

**ASSOUPLISSEUR DE TISSUS RICHELIEU**  
cont. 3,6 L

**1,39<sup>s</sup>**

**PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU RICHELIEU**  
paquet 500 g  
16 tranches

**2,39<sup>s</sup>**

**CONFITURE AVEC PECTINE HABITANT**  
fraises, framboises  
bocal 250 mL

**1,05<sup>s</sup>**

**CRISTAUX DE SAVEUR QUENCH**  
citron-lime, limonade, orange, punch  
aux fruits, raisin  
paquet 4 x 92 g

**1,39<sup>s</sup>**

**BEURRE D'ARACHIDES KRAFT**  
crémeux, croquant  
bocal 750 g

**2,49<sup>s</sup>**

**RELISH SUCRÉE HABITANT**  
bocal 750 mL

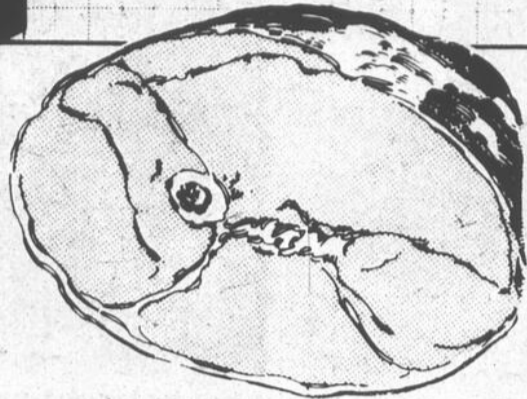
**1,88<sup>s</sup>**

**Un épicier attentionné**





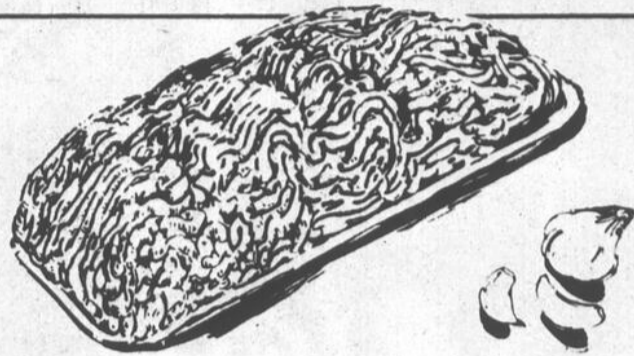
# L'Aide • budget



## JAMBON FUMÉ MÉRITE

découenné, sans jarret,  
prêt-à-manger, un bout ou l'autre

**3,48 \$/kg**  
**1,58 \$/lb**



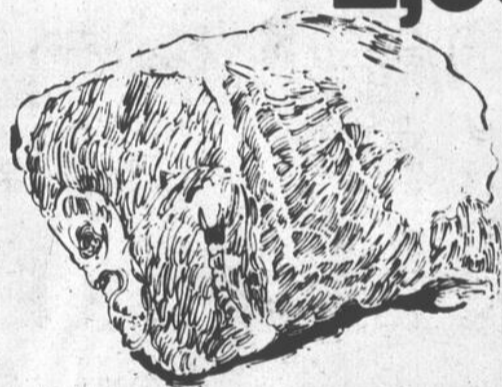
## BOEUF HACHÉ MAIGRE

**4,59 \$/kg**  
**2,08 \$/lb**



## LONGE DE PORC FRAIS bout de côte env. 1,3 kg (3 lb)

**3,92 \$/kg**  
**1,78 \$/lb**



## LONGE DE PORC FRAIS bout du filet env. 1,3 kg (3 lb)

**4,36 \$/kg**  
**1,98 \$/lb**

**LONGE DE PORC FRAIS**  
morceau de centre **5,25 \$/kg**  
2,38 \$/lb

**BOEUF FUMÉ PASTRAMI**  
RICHÉLIEU  
noix de ronde  
morceau ou  
tranché **8,77 \$/kg**  
3,98 \$/lb

**PÂTÉ DE FOIE**  
MÉRITE **3,70 \$/kg**  
1,68 \$/lb

**CÔTELETTES D'AGNEAU**  
NOUVELLE-ZÉLANDE  
surgelées individuellement,  
emballées sous vide **6,13 \$/kg**  
2,78 \$/lb

**FOIE DE BOEUF DE CHOIX**  
pelé, déveiné, tranché, importé des É.U.  
produit décongelé **2,16 \$/kg**  
98 \$/lb

**CREVETTES ENTIÈRES CUITES**  
surgelées **5,47 \$/kg**  
2,48 \$/lb

**SAUCISSON DE BOLOGNE**  
MÉRITE -  
régulier ou ciré,  
morceau 1 kg et plus (2 lb et plus)  
**3,26 \$/kg**  
1,48 \$/lb

**CÔTES DE FLANC DE PORC**  
surgelées **4,36 \$/kg**  
1,98 \$/lb

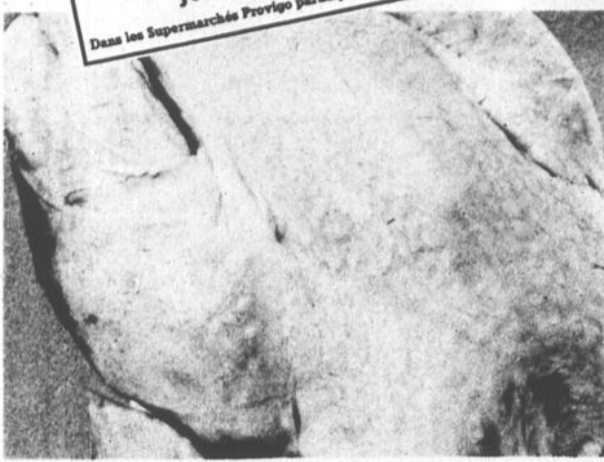
**JAMBON MIGNON**  
RICHÉLIEU  
désossé, prêt-à-manger **6,35 \$/kg**  
2,88 \$/lb

**CRETONS**  
BILOPAGE  
275 g **2,48 \$**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 9 août au samedi 14 août 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

sur les **traces** du monde animal  
 Fichier gratuit à l'achat du jeu n° 1  
 pour \$1.00  
 Jeux n° 2 à 24 - 2 jeux pour \$1.00  
 Dans les Supermarchés Provigo participants. Nouveaux jeux en vente chaque semaine.

LES SUPERMARCHÉS  
**provigo**



**POULET SURGELÉ**  
 CANADA CATÉGORIE UTILITÉ  
 MOINS DE 4 LB OU 1,7 kg

**1<sup>94</sup> /kg** **LB 88**



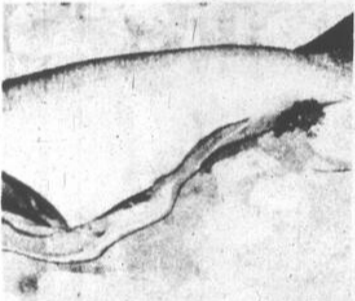
**MARGARINE CRÉMEX**

**EMB. ESARAN DE 1 LB .58**



**CHAMPIGNONS EN MORCEAUX ELBEE**

**BTE DE 284 mL .78**



**SAUMON ROSE DU PACIFIQUE SURGELÉ**  
 COMPLET OU DEMI 3 À 5 LB

**3<sup>70</sup> /kg** **1<sup>68</sup> /LB**



**SOC DE PORC FRAIS DÉOSSÉ**

**4<sup>14</sup> /kg** **1<sup>88</sup> /LB**



**BISCUITS PANIERS À BISCUITS OU "PARTY PACK", DARE**

**BTE DE 900 g 2<sup>99</sup>**



**JUS DE POMME F B I**

**BOUT. DE 48 oz 1<sup>19</sup>**



**FLOCONS DE JAMBON CORDON BLEU**

**BTE DE 184 g 1<sup>15</sup>**



**CÔTELETTES D'AGNEAU SURGELÉES DE NOUVELLE-ZÉLANDE**

**6<sup>13</sup> /kg** **2<sup>78</sup> /LB**



**SAUCISSES FUMÉES ORDINAIRES OU TOUT BOEUF MAPLE LEAF**

**EMB. DE 16 oz 1<sup>68</sup>**



**SEVEN-UP RÉGULIER OU DIÉTÉ BOUTEILLE CONSIGNÉE DE 750 mL**

**6 POUR 2<sup>57</sup>**



**MOUTARDE PRÉPARÉE CONDOR**

**BOCAL DE 750 mL .89**



**CAFÉ MOULU, MAXWELL HOUSE RÉGULIER SOUS VIDE, FILTRE MATIQUE OU POUR CAFETIÈRE FILTRE**

**SAC DE 454 g 2<sup>55</sup>**

**BACON FLÈCHE EN MORCEAUX ROYAL EMBALLÉ SOUS VIDE** /kg **5<sup>03</sup>** /LB **2<sup>28</sup>**

**SALADES ASSORTIES CHOUX, PATATES, MACARON OU CRÈMEUSE, COORSH CORT. DE 150 g** **.58**

**JAMBON GENRE DÎNER DÉOSSÉ PROVIGO** /kg **7<sup>23</sup>** /LB **3<sup>28</sup>**

**BOLOGNE ORDINAIRE OU CUIRE EMBALLÉ SOUS-VIDE PROVIGO** /kg **3<sup>26</sup>** /LB **1<sup>48</sup>**

**JAMBON CUIT EN TRANCHES MAPLE LEAF** EMB. DE 175 g **1<sup>88</sup>**

**BOEUF FUMÉ EN TRANCHES COORSH EMB. DE 4 x 50 g** **2<sup>38</sup>**

**VIANDES CUITES EN TRANCHES, BOLOGNE, POULET VIANDE À OLIVES, HYGRADE EMB. DE 175 g** **1<sup>08</sup>**

**CRETONS EN YRAC QUATRIÈMES** /kg **5<sup>25</sup>** /LB **2<sup>38</sup>**

**SAUCISSON À L'AIL OU AU POIVRE TOUR EFFEL AU COMPTEUR DE CHARCUTERIE.** /kg **5<sup>91</sup>** /LB **2<sup>88</sup>**

**JAMBON CUIT EN TRANCHES MAPLE LEAF AU COMPTEUR DE CHARCUTERIE** /kg **7<sup>01</sup>** /LB **3<sup>18</sup>**

**MÉLANGE À SAUCE B.B.Q. OU POULET ST-HUBERT L'ENVELOPPE 2 POUR** **1<sup>00</sup>**

**POULET DÉOSSÉ NOTRE DAME BOCAL DE 400 g** **2<sup>88</sup>**

**ARACHIDES ESPAGNOLES, BLANCHES OU B.B.Q. CRISPY KERNELS SAC DE 300 g** **1<sup>39</sup>**

**TABLETTES DE CHOCOLAT CHOIX DE SAVEURS LOWRY'S EMB. DE 4** **1<sup>29</sup>**

**JUS DE RAISIN SURGELÉ WELCH'S** BTE DE 12 oz **1<sup>38</sup>**

**CRISTAUX À L'ORANGE SIDE'N SURE EMB. DE 3 x 3 1/2 oz** **.89**

**RIZ À GRAINS LONGS GEM SAC DE 900 g** **.99**

**FILETS DE MORUE SURGELÉS, SEBASTÉ, SURGELÉS HIGH LINEZ BTE DE 16 oz** **2<sup>25</sup>**

**BOISSON AUX FRUITS SURGELÉS WELCH'S BTE DE 12,5 oz** **.99**

**PÂTES SURGELÉES DINDE, POULET, BOEUF SAVARIN** BTE DE 8 oz **.69**

**NOURRITURE POUR BÉBÉ EN PURÉE OU JUS DE FRUIT WELCH'S BOCAL DE 4 1/2 oz** **.41**

**BONBONS AU CHOIX DE CORBIC'S EMB. FORMATS VARIÉS** **1<sup>69</sup>**

**CRISTAUX À L'ORANGE TANG BTE DE 650 g** **2<sup>49</sup>**

**CHEF BOY-AR-DEE BOHN BOUCHÉES (15 oz) OU A.B.C. 1-2-3, BOULETTES DE HORTICORNES Russes (425 g) BTE DE 15 oz OU 425 g** **.95**

**SAUCE TOMATE POUR SPAGHETTI BRAVO** BTE DE 28 oz liq. **1<sup>27</sup>**

# Au coeur du quotidien.



**PÂTES ALIMENTAIRES**  
AU CHOIX, ORDINAIRE  
LANCIA

SAC DE  
1 kg

**.97**



**BEURRE D'ARACHIDES**  
CRÉMEUX OU SUPER KRUNCH  
KRAFT

BOCAL DE  
750 g

**2.49**



**POMMES DE TERE**  
NOUVELLES, DU QUÉBEC  
CANADA NO 1

SAC DE  
10 LB

**1.59**



**KETCHUP**  
AUX TOMATES  
PROVIGO

BOUT. DE  
1 litre

**1.69**



**JUS D'ORANGE**  
SURGÉLÉ, CONCENTRÉ  
Mc CAIN

CONT. DE  
12,5 oz

**.98**



**POIRES BARTLETT**  
DE LA CALIFORNIE, CANADA NO 1  
GROSSEUR 135

**1.30** /kg

**.59** /LB



**PRUNES "SHIRO"**  
DE L'ONTARIO  
CANADA NO 1

**1.96** /kg

**.89** /LB



**LAITUE ROMAINE**  
RÉCOLTE DU QUÉBEC

CHACUNE

**.39**



**ASSOUPLISSEUR**  
DE TISSUS  
FLEECY

CONT. DE  
3,6 litres

**2.38**

**MOUCHOIRS DE PAPIER**  
BLANC  
KLEENEX BOUTIQUE  
SITE DE 129

**.89**

**BALAIS**  
À ANGLE 10  
0-CEDAR  
L'UNITÉ

**5.99**

**FILTRES À CAFÉ**  
6 CORNETS/ITE DE 40, FORMAT PAPER  
(SITE DE 100, MELJITA  
SITE DE 40 00 100)

**.89**

**FARINE**  
(1 kg BOND)  
FIVE HOOKS  
SAC DE 10 kg

**8.19**

**BISCUITS**  
DIGESTIFS, RICE OU SABLÉS  
PEEK FREEAN

SAC DE  
400 g

**1.59**



**EAU DE JAVEL**  
CONCENTRÉE  
LAVO

CONT. DE  
3,6 litres

**1.09**

**MAXI-SERVIETTES STAYFREE**  
ODORIFÈRES OU DÉODORISANTES  
JOHNSON  
SITE DE 30

**3.79**

**DÉSODORISANT À BILLE**  
PARFUMÉ OU NON PARFUMÉ  
BAH  
CONT. DE 2 1/2 oz

**1.79**

**DÉTÉRGENT**  
LIQUIDE  
PALMOLIVE  
DORÉ, DE 1 litre

**2.65**

**SAVONS DE TOILETTE**  
HERBES  
EMB. DE 4 PAINS RÉG.

**.99**

**BRIQUETTES**  
GRILL TIME

SAC DE  
10 LB

**2.99**



**CHAMPIGNONS BLANCS**  
CULTURE CANADIENNE

**4.39** /kg

**1.99** /LB

**SAVON EN CRÈME**  
BLANC, BLEU OU BRUN  
JERGENS  
BOÛT. DE 350 mL

**2.09**

**PILES, DURACELL**  
1000-1 (1.5V volts), 1000-2 AA, 1000-2 AAA,  
1000-2 C, 1000-2 D (EMB. DE 2x1,5 volts)  
EMB. DE 1 00 2

**2.99**

**NOURRITURE POUR CHIENS**  
MOQUEAUX DE BŒUF OU PORC DE BŒUF  
DR. BALLARD  
SITE DE 14 oz

**.59**

**NOURRITURE POUR CHATS**  
CROUX DE SAUVONS  
DR. BALLARD  
SITE DE 700 g

**.69**

**BISCUITS POUR CHIENS**  
MOYEN  
MILK BONE

BTE DE  
900 g

**1.88**

**Bientôt!**  
une offre exceptionnelle de  
**PROVIGO**

Continuez d'accumuler vos reçus de caisse  
pour la prochaine promotion.  
(Y compris ceux antérieurs au 10 juillet 1982.)

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!  
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 AOÛT 1982.  
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, DE TROIS-RIVIÈRES  
ET DE L'ESTRIE.  
LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES MARQUES DÉPOSÉES.  
LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

LES SUPERMARCHÉS  
**provigo**

# 7<sup>e</sup> Tournoi de GOLF l'Écho de Louiseville/Berthier

160 golfeurs au tournoi de l'Écho;

## Yves Bouchard et Nicole Lefebvre: les champions

Texte et photos Alain BELLEHUMEUR

Le tournoi de golf annuel de votre hebdo a pris place mercredi dernier, sur le magnifique parcours du club de golf de Berthier. Par une belle journée, Yves Bouchard, de Louiseville, a roulé un "71" pour finalement être consacré champion. Il a reçu le trophée de L'Écho des mains du président du journal, M. Jean-Pierre Gagné.

Environ 160 golfeurs (débutants et plus ou moins expérimentés) ont participé à ce tournoi de golf. Chez les dames, la victoire est allée à Mme Nicole Lefebvre, de Berthierville, qui a présenté un score de "88".

### Du plaisir

Chose certaine, le tournoi de golf de L'Écho a donné lieu à plusieurs

scènes de plaisir. Certains "apprentis" golfeurs ont même profité de ce tournoi pour "visiter" les bois du terrain de golf berthelais. D'autres ont vu (sans doute à la joie de leurs partenaires) leur balle tomber dans une trappe de sable ou encore dans le fond... d'un lac. Reste que dans l'ensemble, tous et chacun ont apprécié cette journée hors de l'ordinaire.

Un copieux repas a suivi le tournoi. Et ceux et celles devenus affamés par l'exercice (et peut-être par quelques marches hors des "sentiers battus") ont pu refaire le plein. Des souvenirs ont, par la suite, été distribués parmi les participants. Une journée bien remplie s'achevait alors... Voici des images du tournoi.



Réjean Laporte, Christiane Lemaire, Jean-Pierre Gagné et Guy Fafard, quelques instants avant la grande aventure.

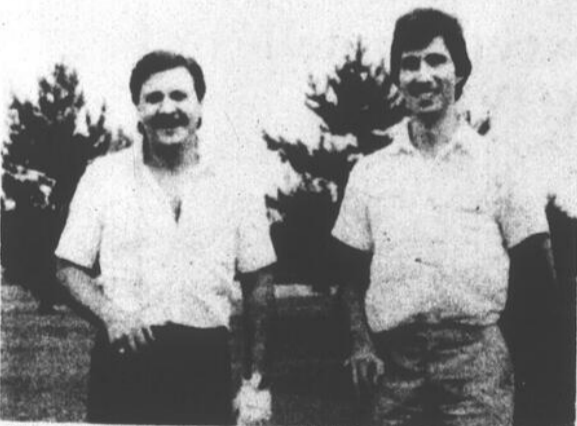


Yves Bouchard, à gauche, a remporté le championnat lors du tournoi de golf de l'Écho disputé sur le parcours du club de golf de Berthier, mercredi dernier, le 4 août. Il reçoit le trophée emblématique du championnat des

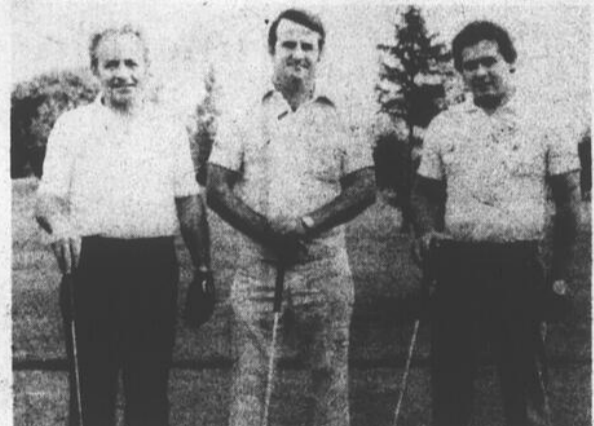
mains du président de l'Imprimerie Gagné, également directeur de l'Écho de Louiseville/Berthier, M. Jean-Pierre Gagné.



Mme Nicole Lefebvre a décroché les grands honneurs, chez les dames. Elle reçoit son prix des mains de Mme Julie Bolduc, à gauche, et M. Louis Sauvageau, représentants publicitaires de l'Écho de Louiseville/Berthier.



Renald Alarie et Serge Laquerre ont fait voir leurs talents de golfeurs, le 4 août dernier.



Gilles Dupuis, Jean-Guy Gagnon et Bruno Morissette ont formé un joyeux trio lors du tournoi.



Denis Roberge, Hildège Desrochers et Richard Gagnon ont fait voir d'excellentes aptitudes de golfeurs, mercredi dernier, sur le parcours du club berthelais.



René Gosselin, Florent Saint-Yves et Robert Viau ont eu bien du plaisir lors du tournoi de l'Écho.



Les annonceurs du journal ont apporté des prix qui ont été tirés au hasard lors de la soirée du tournoi. Voici quelques-uns des gagnants: Dans l'ordre, Mme Brigitte Picotte, Mme Ginette Genest, Mme Mariette Bouchard, M. Gilles Bouchard, Mme Pirrette Allard et M. Jean Letellier.

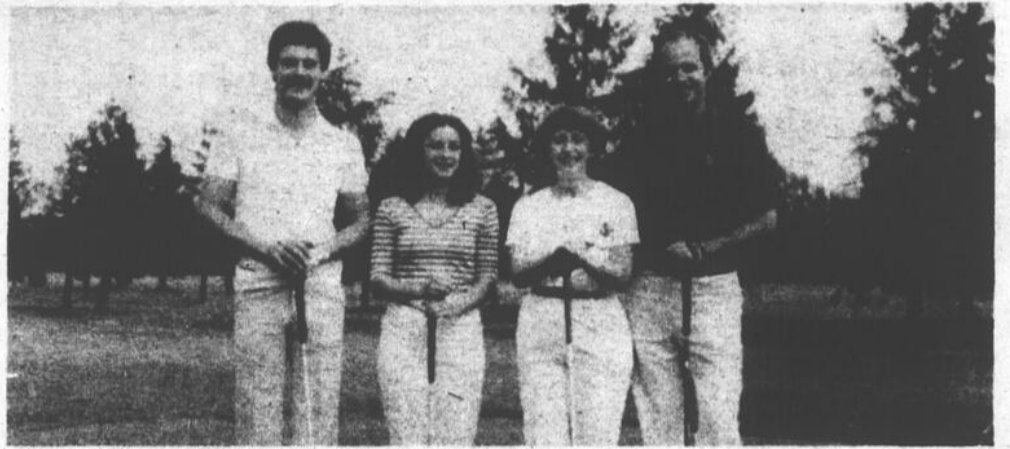


Me Luc Levasseur, à droite, s'est mérité le prix de présence lors du tournoi de mercredi dernier, soit un magnifique sac de golf. Il reçoit son prix des mains de M. François Normandeau, directeur du marketing à l'Écho de Louiseville/Berthier. Assiste à la scène, M. Claude Gagné, secrétaire-trésorier de l'Écho, qui a agi comme maître de cérémonie lors de la soirée, une tâche qui lui est bien familière et dont il s'est acquitté avec brio.

# 7<sup>e</sup> Tournoi de GOLF l'Écho de Louiseville/Berthier



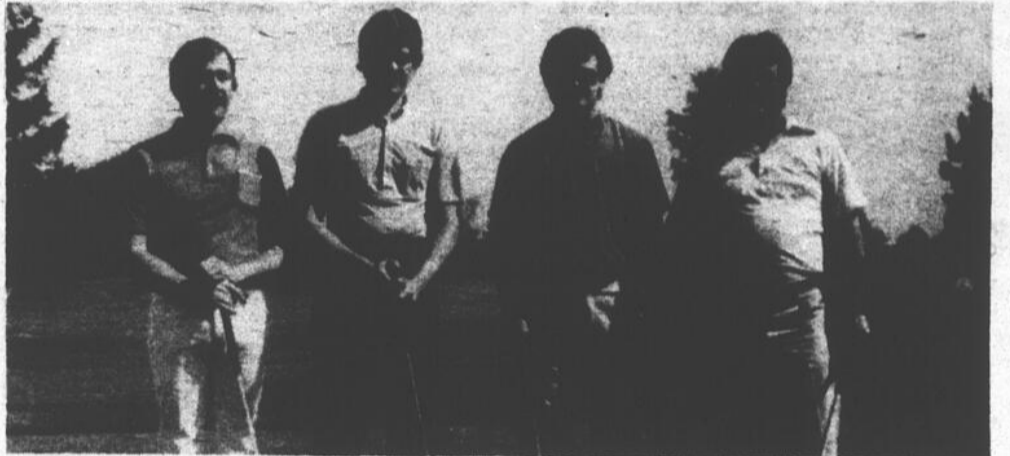
Quatre autres bons golfeurs de la région: Gilles Comeau, Réal Champagne, Serge Gagnon et Michel Désy.



André et France Saint-Martin, Ginette et Michel Genest, de bons golfeurs qui ont eu beaucoup de plaisir lors du tournoi.



Charlot et Gaby Gaboury, Jacques et Pauline Leblanc, de bons golfeurs louisevillois.



Quatre bons golfeurs berthelais: Alain Doucet, Jacques Frappier, Réjean Boudreault et André Laporte.



Un quator entièrement féminin: Olivette Quesy, Pierette Gagnon, Céline Chaput et Diane Gagné.



Gabriel et Jeannine Philibert, le député de Berthier, Albert Houde, et Reynald Rémillard, des golfeurs qui se sont bien amusés, mercredi dernier.



Yves Guévremont, Yvon Grenier, Michel Brissette et Charles Rocray s'en sont donnés à coeur joie au tournoi du 4.



Michel et Marcel Bertrand (fils et père), Yves et Dominique Bouchard (frères), avant le grand départ.



Un quator de "Brissette": Clément, Jeannette, Robert et Francine. Tous de bons golfeurs, soit dit en passant.



Autre très bon foursome: Robert Comtois, Serge Larin, Jean Letellier et Guy Comtois.

# 7<sup>e</sup> Tournoi de GOLF l'Écho de Louiseville/Berthier



Prêts pour la grande aventure: Gérald Destrempes, Gilles Larue, Guy Bourgeault et Pierre Lafrenière.



Marcel et Claire Laporte, Rock et Diane Rouleau, de joyeux participants au tournoi de l'Écho.



Autre "foursome" à avoir pris le départ sur le parcours du club de golf de Berthier, le 4 août: René Girard, Jean Landry, Bernard Audet et Jean-Claude Gélinas.



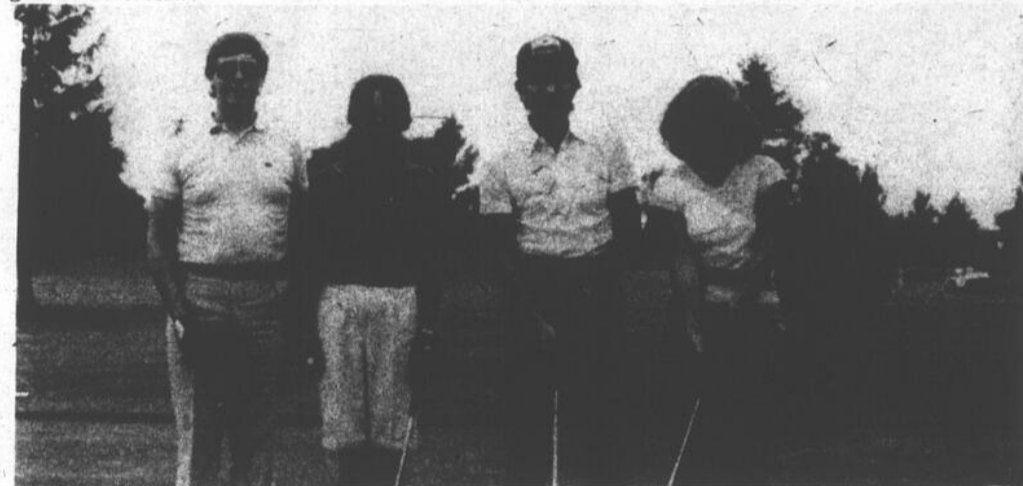
Autre dynamique "foursome": Réjean et Noëlla Dupuis, Robert Hébert et Clairette Ross.



Jacques et Marielle Sicard, André Picotte et Nicole Gagnon ont bien apprécié cette journée de golf.



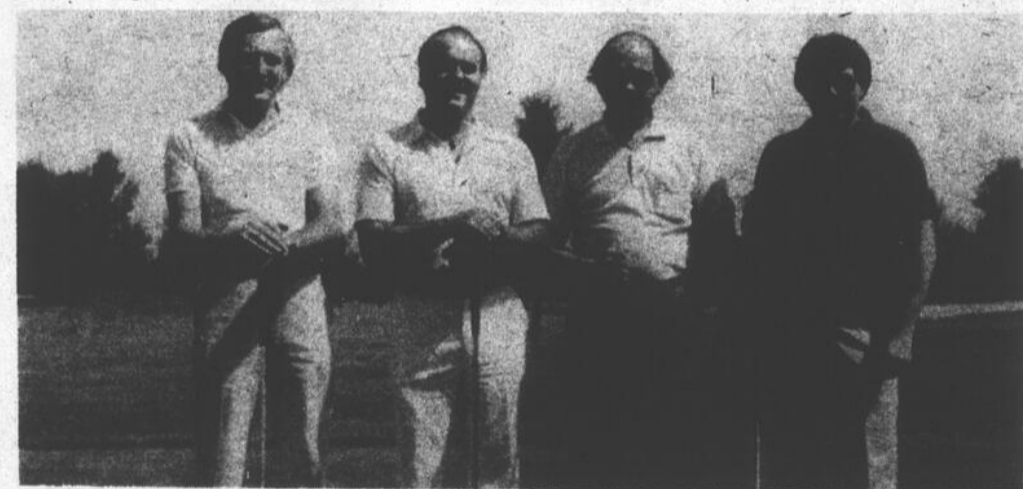
Jude Guévremont, maire de Berthierville, Paul-Yvon Laporte, directeur général de la cité berthelaise, Manon et Johanne Lefebvre; un quatuor qui s'est bien amusé sur le parcours du club de golf de Berthier.



Germain et Nicole Lefebvre, Guy et Brigitte Picotte ont formé une belle équipe au tournoi de l'Écho du 4 août.



Avant le départ: Lucien et Angèle Sergerie, Guy et Marielle Tarte.

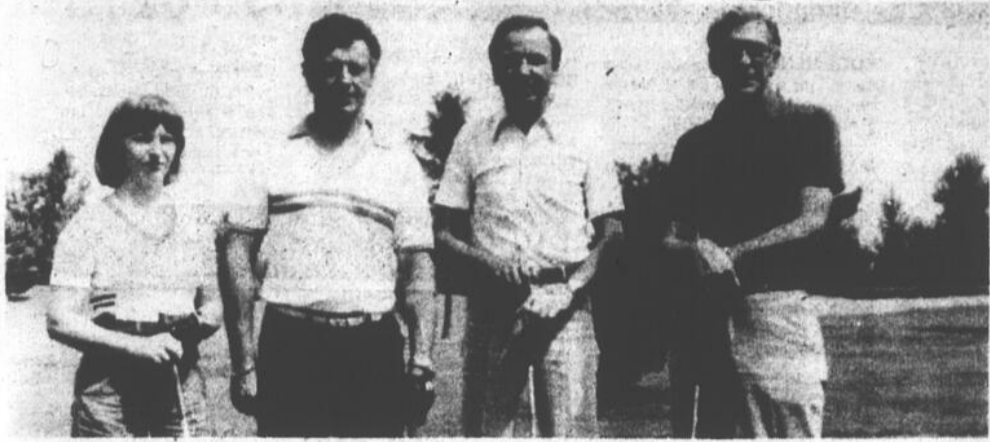


Quatre bons cognieurs: Roger Diamond, Gerry Bergeron, Michel Masson et Luc Levasseur.

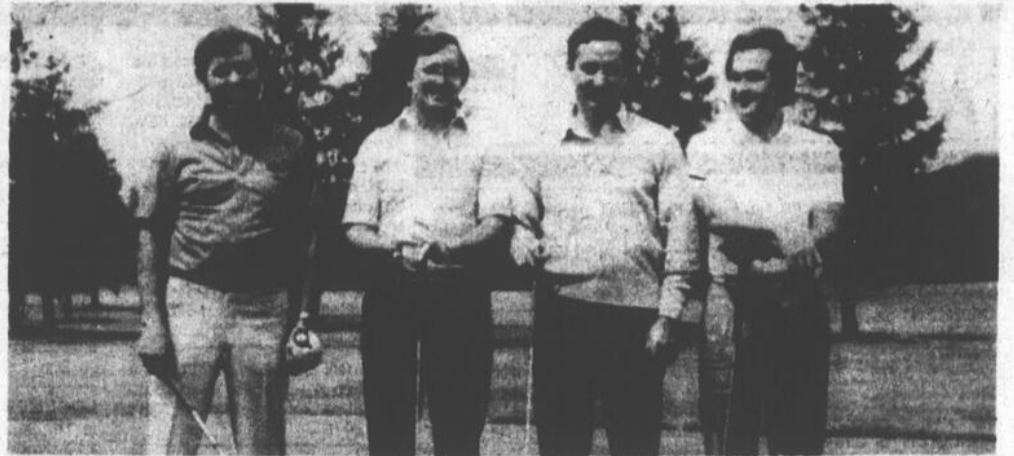


Réjean et Céline Lessard, Ghislain et Louise Deschênes; d'autres golfeurs qui ont apprécié leur journée de la semaine dernière passée au golf, soit celle de mercredi.

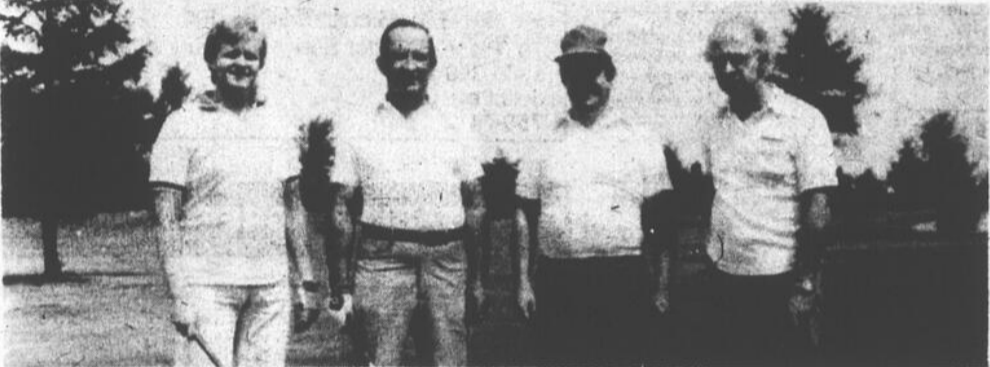
# 7<sup>e</sup> Tournoi de GOLF l'Écho de Louiseville/Berthier



Odette Lafrenière, Raymond Lafrenière, Germain Dusseault et Jean-Louis Meloche ont formé un quatuor au tournoi de l'Écho.



Quatre redoutables golfeurs: Gilles Béland, Claude Chaput, René Alarie et Réjean Quesy.



Des as du golf de Louiseville: Alain Houle, Jean-Paul Vincent, Jean-Marie Touzin et René Lessard.



Le premier quatuor à prendre le départ. Dans l'ordre, Claude Bureau, Roger Provost, Michel Lachance et Guy Desmarais.



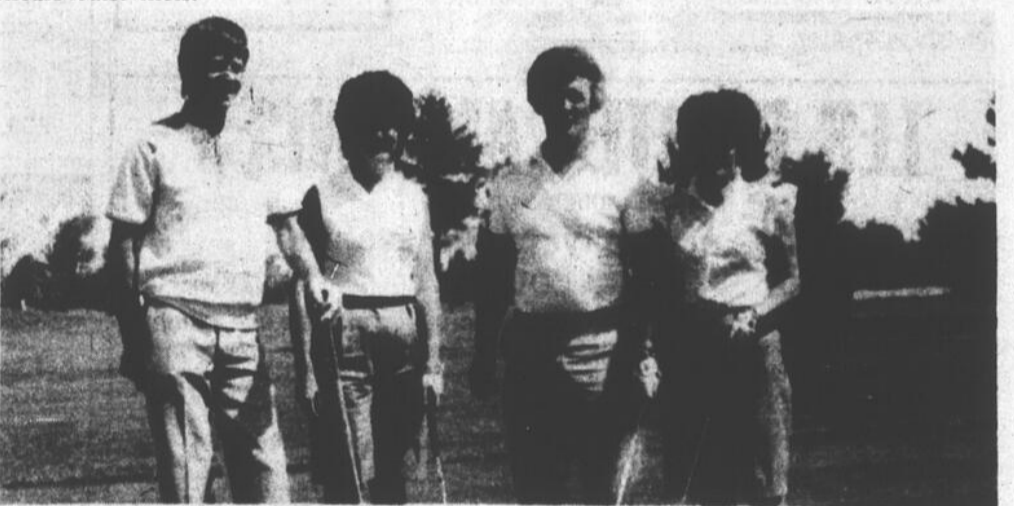
Robert et Janine Bellehumeur, Gilles Sarrazin et Claire Sylvestre, quelques moments avant d'affronter le parcours.



Jean-Pierre Giguère, Laurent Lambert, Rock Laforge et Gilles Boudreau, autres excellents golfeurs louisevillois.



Yvon et Reine Simard, Ghislain et Diane Lessard, avant de prendre le grand départ...



Claude et Nicole Vertefeuille, Rodrigue et Cécile Roy, un quatuor qui a eu bien du plaisir au tournoi.



Un foursome formé de "Livernoche": Yvon, Thérèse, Roger et Nicole. Tous ont eu bien du plaisir au tournoi.



Réginald Ross, René Gélinas, Jean-Guy Plourde et Alain Bastien, quatre louisevillois qui ont bien semblé apprécier leur tournoi.

Elles coûtent \$2.75 pour une parution ou \$7.43 pour 3 parutions. Elles sont toujours payables avant publication.

# Les petites annonces

228-5532

836-6210

## À louer

**LOGEMENT** de 6 1/2 pièces, tapis mur à mur, avec piscine. Situé au Domaine Bellevue à Berthier. S'adresser tél.: 836-3462.

**LOGEMENT** de 5 1/2 et 4 1/2 pièces aussi 3 1/2 et 1 1/2 pièces meublé, buanderie, conciergerie, eau chaude fournie. S'adresser tél.: 228-4392.

**LOGEMENTS** situés au 540, Saint-Dominique, Berthier, 5 1/2 pièces, 4 1/2 pièces meublé ou non, 3 1/2 pièces, meublé, service de buanderie, eau chaude fournie, taxes payées, service de conciergerie, stationnement. Téléphonez après 4 h 836-4890.

**LOCAUX** à louer situés à la Clinique Dentaire de Louiseville. S'adresser tél.: 228-5577 le jour.

**ÉCHAFAUD** à louer, sans responsabilité, \$1.50 par jour, par section ou \$8.00 par semaine. S'adresser tél.: 228-2127.

**CHOIX** d'appartements de 4 1/2 pièces, entrée pour laveuse et sècheuse, libre immédiatement. S'adresser tél.: 228-2865.

**LOGEMENT** de 3 1/2 pièces, situé au 282, Notre-Dame Sud, Louiseville, chauffage électrique, libre le 1er juillet. S'adresser tél.: 228-5170.

**ROULOTTES:** Location de roulotte de voyage ou pour le camping, à la semaine ou à la saison, 17 à 21 pieds, équipées pour le transport. Pour visiter ou réserver, s'adresser à Jacques Morin, 461, Notre-Dame Sud, Louiseville, tél.: 228-4416.

**LOGEMENT** de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, situé au 414, Saint-Laurent, Louiseville. S'adresser tél.: 228-5252 ou 228-4986.

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, libre immédiatement. S'adresser tél.: 228-3542.

**LOCAL** commercial à louer, 40 X 60 avec sous-sol, libre immédiatement, situé au 36, Notre-Dame Sud, Louiseville. S'adresser tél.: 228-4616 ou 228-5110.

**LOGEMENT** situé au 489, Saint-Jacques à Louiseville, chauffage électrique, libre immédiatement. S'adresser tél.: 268-5573 après 20:00 heures.

**PRIX RÉDUITS:** Logements de 3 1/2 meublés, 4 1/2, 5 1/2 pièces, eau chaude fournie, conciergerie, buanderie, taxes payées, stationnement, remise, chute à déchets. S'adresser tél.: 228-4392 ou 228-2492.

**APPARTEMENTS** de 1 1/2 et 2 1/2 pièces, chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement. S'adresser tél.: 228-3949 le jour ou 228-4012 le soir, après 5:00 heures.

**DEUX** appartements de 2 1/2 pièces, très propre, toutes taxes payées, sur tapis, meublés, chauffés, éclairés, bain avec douche, détecteur de fumée, livraison du courrier à l'intérieur, téléphone installé, service de laveuse et sècheuse, antenne T.V. couleur, stationnement et garage gratuit, pour location s'adresser tél.: 228-5954.

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, situé Grande Carrière, Louiseville, libre le 1er novembre. S'adresser tél.: 228-4622 demandez Gaétan.

**MAISON** seule de 2 1/2 pièces, à louer à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, très bien située au centre-ville. S'adresser tél.: 228-2130.

**LOGEMENT** de 5 1/2 pièces, entrée laveuse et sècheuse, libre immédiatement. S'adresser tél.: 228-4151 ou 228-2656.

**LOGEMENT** de 3 1/2 pièces, chauffage électrique, \$160.00 par mois, situé au 244, Notre-Dame Nord, Louiseville. S'adresser tél.: 228-2839 ou 228-2546.

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, au 2e étage, tapis mur à mur, libre immédiatement, situé au 293, Notre-Dame Sud, Louiseville. S'adresser tél.: 228-5977.

**LOGEMENT** de 5 1/2 pièces, situé au 159A, Chemin de la Traversée, Saint-Ignace de Loyola, libre le 1er octobre. S'adresser tél.: 836-3259 ou 836-2917.

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, antenne TV, entrée laveuse et sècheuse, plafond et plancher fini, libre immédiatement, situé au 40, Notre-Dame Sud, Louiseville. S'adresser tél.: 228-4616 ou 228-5110.

**MAISON** située rue Paquin à Berthier, 4 1/2 pièces, avec sous-sol, libre immédiatement. Tél.: 836-2078.

**LOGEMENT** de 3 1/2 pièces, entrée 220, situé à 117, rue Saint-Charles à Maskinongé, libre immédiatement. S'adresser tél.: 227-2740.

**APPARTEMENT** de 4 1/2 pièces, situé au centre-ville, non meublé, non chauffé, libre immédiatement. S'adresser tél.: 228-9411.

**LOGEMENT** à sous-louer pour octobre, très propre, très bien situé. S'adresser tél.: 228-2388 après 17:00 heures.

**LOGEMENTS** de 2 1/2 et 4 1/2 pièces, modernes, situés sur la rue Saint-Martin, Louiseville, entrée laveuse et sècheuse, libres immédiatement, à louer avec références. S'adresser tél.: 228-2690 entre 9:00 a.m. et 6:00 p.m.

**APPARTEMENT**, chauffé, éclairé, meublé ou non, libre immédiatement, situé au numéro 54, Saint-Antoine, Louiseville; aussi meubles à vendre. S'adresser tél.: 228-5889.

**MAISON** à louer, libre le 1er octobre, \$350.00 par mois. S'adresser tél.: 228-3831.

**YAMACHICHE**, logement de 4 1/2 pièces, libre le 1er octobre, situé au 214, De Carufel, apt. 5, Yamachiche. S'adresser tél.: 296-2202 ou 296-3067.

**LOGEMENT** de 3 1/2 pièces, libre le 1er septembre. S'adresser à 210, Notre-Dame Nord, Louiseville, tél.: 228-4491.

**BERTHIERVILLE**, à louer, 3 1/2 pièces, au centre-ville, eau chaude fournie, poêle et frigidaire inclus, libre immédiatement. Tél.: 759-4231.

**SAINT-GABRIEL-DE-BRANDON**, maison de 6 1/2 pièces à louer, chauffage électrique, située au 275 Beauvilliers. Prix \$225. par mois, libre immédiatement, visite sur rendez-vous. Tél.: 836-2208 — 835-7828.

**LOGEMENT** de 3 1/2 pièces, situé sur la rue Picard à Saint-Alexis-des-Monts, libre immédiatement. S'adresser tél.: 265-3056.

**MAISON** de 5 1/2 pièces, rideaux et tapis fournis, grand terrain, située au 320, Saint-Jean, Saint-Édouard, \$150.00 par mois. S'adresser tél.: 268-5116.

**LOGEMENT** de 2 1/2 pièces, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, libre le 1er septembre. S'adresser tél.: 228-3158 ou 228-3313.

**TERRAIN** à louer pour maison mobile, à prix très raisonnable, situé à 101, boul. Est, Maskinongé. S'adresser tél.: 228-5635 ou 227-2959.

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, meublé, avec service de laveuse et sècheuse, libre immédiatement. S'adresser tél.: 228-4521.

**LOGEMENT** de 5 1/2 pièces, libre le 1er septembre. S'adresser tél.: 228-9153.

**BERTHIERVILLE**, logement à louer, 4 1/2 pièces, situé dans un bas, entrée 220, s'adresser le soir après 7 h. à 836-6315 ou 756-4568.

**PETITE** maison de 3 1/2 pièces, grand terrain, chauffage électrique, à vendre ou à louer, meublée ou non, idéal pour couple, Saint-Cuthbert, tél.: 836-2359.

## AVOCATS



Avocats et agents de marque de commerce

### FERLAND & BÉLAIR

Me Michel Ferland, ba. I.II.  
Me Michel Bélair, dec. I.II.

70, Place Bourget Sud  
suite 300 B  
Joliette  
759-7412

bureau à Berthier  
181, Champlain  
Pour information:  
836-4212

## COMPTABLES AGRÉÉS

Daniel Tremblay, C.A.  
Jacques Prescott, R.I.A., C.A.

Tél. Rés. 835-3197  
Tél. Rés. 835-2376  
Tél. Bur. 835-4723

Tremblay et Prescott

Comptables agréés

144 Dequoy, C.P. 359, St-Gabriel

JOK 2N0

## ALAIN DESCHÊNES

B. Sc. Adm. CA

comptable agréé

3675, boul. Chanoine Moreau  
Trois-Rivières  
(819) 378-4554



## LOUIS BARIL, C.A.

Comptable agréé

321, rue Saint-Laurent,  
Louiseville  
(Centre Professionnel)

Bur.: 228-2303

Rés.: 228-3982



## Paul Michaud, B.A.A., R.I.A., C.A.

Comptable agréé

BUREAUX:  
600, Frontenac, Berthierville  
C.P. 1440 JOK 1A0 sur rendez-vous le mercredi soir  
836-7777

4380, Dufresne  
St-Félix-de-Valois  
sur rendez-vous le mercredi soir  
889-2504



## PLOURDE & BASTIEN ASSOCIÉS

Comptables agréés

Jean-Guy Plourde, B.A., C.A.  
Alain Bastien, C.A.

Bureau: 415, Sainte-Marie, Louiseville  
228-2021 ou 228-3685

## Bas Culotte CAPRICE Louiseville VENTE AU PUBLIC

Tous les mercredis  
de 3:00 à 4:00 p.m. heures  
à l'entrepôt  
30, rue Saint-Martin  
Fins de séries et  
articles non suivis.  
PRIX RÉDUITS

## ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

(819) 228-3608



André Petit, b. sc. app., a.g.

arpenteur-géomètre

200, rue Sainte-Marie, Louiseville, J5V 1E9

## ASSURANCES

### CLAUDE VERTEFEUILLE INC.

ASSURANCES GÉNÉRALES

Responsabilité  
de tous genres  
Automobile  
Feu



- stabilité
- service
- sécurité

200, Sainte-Marie, Louiseville, 228-2727

## ANTENNES-ARBRES-SERVICE



ROGER  
Larouche  
ANTENNE T.V.

Tour - Rotor  
Vente - Installation - Réparation



TAILLAGE  
ABATTAGE  
D'ARBRES

Service de déchiqueteuse de branches.  
Assurance complète

228-3355 264 Petite-Rivière  
Louiseville

## LES PETITES ANNONCES

(20 mots maximum)

Elles sont payables d'avance

À VENDRE

À LOUER

DIVERS

Tarifs:

1 parution \$2.75

Semaines subséquentes:

15% d'escompte

La date limite pour faire paraître une annonce classée est le lundi à 11.00 h. précédant la prochaine édition.

(20 mots maximum)

(mot additionnel: .08c)

Inscrire correctement votre texte ici en lettres moulées s.v.p.

NOM: .....

ADRESSE: .....

VILLE: .....

Tél: .....

Postez à:  
L'Écho de Louiseville  
ou le Courrier de Berthier  
80, rue Saint-Martin,  
Louiseville, P.Q. J5V 1B4

Pour un meilleur service nous sommes maintenant dépositaires des cartes



ERREURS: La responsabilité de notre journal est limitée à la valeur de l'annonce et toute erreur doit nous être signalée avant la seconde parution, sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.

# À vendre

**POÈLE** électrique G.E., Élé-gance 650, 1981, couleur amande, presque neuf. S'adres-ser à Thérèse Bellemare, Maski-nongé, tél.: 227-2227.

**POUR** un bon matelas à un bon prix venez rencontrer Yvon Liy-er-noche à la Grange à Cali, Centre Commercial, Louiseville, 228-4001.

**ROULOTTE** 18' toute équipée aussi location de roulotte de voyages ou pour le camping à la semaine ou à la saison, 17 pieds à 21 pieds, équipée pour le trans-port, pour visiter ou réserver. S'a-dresser à Jacques Morin, 461, Notre-Dame Sud, Louiseville, 228-4416 aussi un logement de 3 1/2 pièces à louer.

**CAISSE** enregistreuse EBM, 8 départements, un an d'usage; 2 supports commerciaux en chrome pour vêtements ou échantillons sur roulettes ou au mur. S'adres-ser tél.: 228-3036 après 6:00 heures.

**MOBILIERS** de cuisine avec lé-gères imperfections, matelas di-rectement du manufacturier, lits capitaine, très bas prix. S'adres-ser à Meubles la Grange à Cali, Centre Commercial Louiseville, tél.: 228-4001 ou 228-4065, mise de côté, livraison gratuite.

**TRACTEURS:** tracteurs avec ou sans loader, charres de 1 à 5 raies, herbes à disques de 20 à 48 disques hydrauliques ou se-mi-portée, 5 semeuses sur pneus, épandeurs à fumier, mou-lins à faucher, faucheuses condi-tionneuses, rateaux, presses à foin, fanneuses, moissonneuses MF 760 International 203 etc., souffleurs à neige neufs ou usagés de 6 pi., 6 1/2 pi., 7 pi., etc. Inf: 1221 Rang sud, Bas Saint-Cuthbert, tél.: 1-514-836-4596.

**14 PUPITRES** d'étudiants de grandeurs différentes; aussi pu-pitres pour jeunes enfants, 21" de haut, excellent pour dessiner, placer cahier à dessin et instru-ment, prix très très réduit. S'a-dresser à Mobilier de Salon Artik Inc., 1210, Petit-Bois, Louiseville, 228-2851.

**BASINETTES,** matelas de toutes grandeurs, carosses, poussettes, tables à langer, aussi meubles juvéniles. S'adresser à la Boutique Bébé Plus, Les Gale-ries Louiseville, 550 Bout. Saint-Laurent Est, tél.: 228-4001.

**TÔLE** de toutes sortes, à couver-ture, lambris, émaillée, toutes couleurs, galvanisée, aluminium en rouleau ou en feuille. Fer angle, fer plat, H-Beam, tuyaux de 1/2 po. à 15 po., tuyaux 20 pi. long x 5 pi. haut. Fer à ciment, etc... Tél.: 1-819-221-5429.

**FOIN** à vendre: 20 arpents de prairie neuve, semés au mélange B; 20 arpents de vieille prairie, aussi 60 arpents d'avoine Garry certifiée, arrosée Tropotox. S'a-dresser à André Malbeuf, 900, rang Bel Automne, Saint-Barthélemy, tél.: (514) 885-3248 ou (819) 228-2804, Louiseville.

**ARMOIRES** de cuisine sur me-sure, en toute sorte de bois, en plus de nos modèles habituels, j'ai maintenant tous les modèles de portes Européenne, ex.: ar-moires 24' linéaire choix de 15 modèles de portes massives, dessus moulé et installation in-clude, intérieur des armoires blanc en mélamine, facile d'entre-tien, prix \$2,000.00. S'adresser tél.: 514-835-4910 demandez Jean-Louis.

**TERRAIN** de 15,000 pieds et plus, cadastré et enregistré. S'a-dresser à 200, Lac Diane, Sainte-Angèle de Prémont tél.: 268-5029.

**PNEUS** usagés, lot de toutes grandeurs de \$5.00 à \$25.00. Pour inf. s'adresser à Silencieux Minute, 1251, boul. Ouest, Loui-seville, tél.: 228-5975 ou 228-5541.

**MOTO** 1981 Gawa 350 CC; lit double en bois noyer, montant en fer; T.V. couleur 21 pouces; TV noir et blanc 19 pouces; Yamaha 1973, 200 CC; tables tournantes 4 et 8 tracks; set de rochet 1/2 "drague" régulier. S'adresser à 2241, Waterloo, Sainte-Angèle-de-Prémont tél.: 268-2491.

**BOIS** de foyer, vert ou sec, en bûche ou fendu à la demande du client. Le prix varie de \$12. à \$35. la corde, suivant la longueur et la qualité. Pour informations: s'a-dresser à André Malbeuf, 900 rang Bel Automne, Saint-Barthélemy, tél.: (514) 885-3248 tôt le matin, sur l'heure du midi ou après 6:00 heures p.m. ainsi que samedi et dimanche toute la jour-née. Si occupé ou sans réponse, s'adresser tél.: 228-2804, Loui-seville.

**RÉSERVOIR** à eau chaude, Cascade 40, demande \$165. Se présenter au 664A, rang des Cascades à Berthier. Tél.: 836-7290 — 836-7895.

**NOUVELLE** collection prin-temps-été '82, notre cave aux au-baines débordé de spéciaux sans précédent. Lot de bottes à \$10.00 et \$20.00, sandales de \$1.00 à \$10.00, souliers d'en-fants de \$3.00 à \$8.00, souliers pour hommes de \$10.00 à \$20.00. Les vrais spéciaux se trouvent chez CLAUDE DOYON CHAUSSURES INC. 303, Petit-Bois, Maskinongé, (819) 227-2041.

**8 MOBILIERS** de salon neufs, vendu à prix réduit, velours ou nylon, payez et emportez. S'a-dresser à Mobilier de salon Artik Inc., 1210, Petit-Bois, Louiseville, manufacturier, tél.: 819-228-2851.

**BÂTISSE** 12 X 24, isolée, entrée électrique, peut servir d'atelier de travail, prix à discuter. S'adresser tél.: 228-3560.

**MOBILIER** de chambre à cou-cher (Montagnard Richelieu) fait en orme véritable comprenant: 2 tables de nuit, commode, bureau triple avec miroir, tête de lit, le tout en parfaite condition. S'a-dresser tél.: 228-3348.

**ANCIENNES** perches et piquets en cèdre pour clôture, perches 10 1/2 pieds de long, \$2.00 cha-cun, piquets \$1.00 chacun de 4 à 7 pieds. S'adresser tél.: (514) 885-3464.

**MOBILIER** de chambre, style Es-pagnol, \$425.00, meuble stéréo AM/FM tourne-disque et cassette 8 tracks, \$200.00; jument 8 ans western, \$850.00. S'adresser tél.: 228-3754.

"DRUM" (batterie) Roger's, 11 morceaux aussi 12 oies du prin-temps et lapins. S'adresser tél.: 228-2432 si personne 228-3733.

**FERME** à vendre à Champlain, comté Champlain, une ferme porcine d'environ 45 hectares (112 acres) en culture avec mai-son, grange de 12m X 27m (40' X 90'), vacherie de 11m X 36m (36' X 118'), hangar, maternité de 61m X 11m (200' X 36) et fosse de 2.2m X 18.3m de diamètre (7.5' X 60'). Cette ferme est si-tuée dans le rang Picardie. Pour toutes informations addition-nelles ou pour obtenir le formu-laire officiel d'offre d'achat, veuil-lez communiquer avec M. Pierre-Yves Duval, 525, rue Barkoff, Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 2A5, tél.: (819) 374-2418 ou au bureau régional de la société du crédit agricole, 2700, boul. Laurier, Édifice Champlain, suite 2000, C.P. 3600, Sainte-Foy, (Québec) G1V 4C7, tél.: (418) 694-3993. Les offres d'achat de-vront parvenir au bureau régional (Sainte-Foy) avant le 16 août 1982.

**TERRAIN** avec service d'eau et d'égout, situé 16 rue Paquin, Maskinongé; réservoir à l'huile, 250 gallons. S'adresser tél.: 227-2004.

**CHALET** à vendre, meublé, avec piscine, avec accès sur le lac Saint-Gabriel. S'adresser tél.: 228-4903.

**MOBILIER** de cuisine antique, une table ronde, 5 chaises, 2 bu-reaux avec des miroirs. S'adres-ser tél.: 228-3162 à Louiseville.

**FAUTEUILS** à vendre (2), de style moderne, couleur brique, 1 place, un d'aspect velours et l'autre en velours coté coton. Tél.: 836-6144.

**CARAJNE** 30-06, à pompe, mo-dèle 7600, de luxe, neuve, pas enregistrée, \$375. Tél.: 836-2769.

## BLÉ D'INDE SUCRÉ À VENDRE

\$1<sup>25</sup> la douzaine

S'adresser à: 227-2553 ou au 330, Petit Bois, Maskinongé.

### CONSTRUCTION

#### R. CARON

Revêtement de vinyle pour maisons (40 ans de garantie)  
Gouttières • Auvents • Portes • Fenêtres • Persiennes  
Aussi revêtement d'aluminium  
Estimation gratuite  
Financement disponible.  
Tél.: (514) 885-3603 - 885-3660

Claude Bureau Tel. 835 2630

les isolations brandon inc.  
• Fibre de cellulose soufflée • Coupe froid et ventilation  
• Laine minérale soufflée • Styrofoam blanc et bleu  
• Laine en nattes et rouleaux  
Accrédité ONGC Energain Québec

ESTIMATION GRATUITE 2408, RUE LAVERDURE St-Damien-de-Brandon JOK 2E0

### A. FRANCOEUR Enr.

Portes et fenêtres de tous genres  
Fabrication et installation  
781, Clément, Saint-Justin  
819-227-4633

Tél.: (819) 228-4176


### LAFRENIÈRE & FILS -ENTREPRENEURS-

Plâtre — Stucco — Finition de solage  
Imitation de pierres et de briques  
391, Saint-Augustin, Louiseville

### CARBONNEAU & FRÈRE

Levage de maisons  
Déménagement de bâtiments de tous genres  
Excavation — Solage de béton  
Estimation sur les lieux  
40, Saint-Marc  
Saint-Alexis-des-Monts, 265-3074

**RÉJEAN ISABELLE**  
HA 228-4760



Conseils Analyse  
Traitement d'eau de piscine  
Accessoires — Produits chimique

### SAINT-PAULIN REMBOURREUR

#### RÉPARATIONS:

- Toiles de fenêtre jaunies
  - Chaises de parterre
  - Siège de moto et de machinerie lourde aussi vendons meubles grand-père (chaise à bille)
- 2961, Bergeron, Saint-Paulin  
268-2186

**À VENDRE**  
Radiateur à flamme bleue, de style Aladdin, modèle 37, neuf, sécuritaire, idéal pour chalet, roulotte, etc...  
S'adresser tél.: (819) 228-2766 le jour ou (819) 227-2561 après 4:00 heures



### COMPTABLES GENEVAUX LICENCIÉS

Bur.: 228-5141 Rés.: 228-3553.

### MICHEL BERTRAND

B.A.A. C.G.A.  
Comptable général licencié  
21, rue Saint-Marc, Louiseville

## À VENDRE

Ferme de 90 arpents bien située avec bâtisses et troupeau laitier.  
Pour personne sérieuse seulement.  
S'adresser tél.: 514-885-3394

### ARMOIRES

## H.P. MASSON Enr.

1231, boul. Ouest, Louiseville, 228-3966

SPÉCIALITÉ:  
PORTES D'ARMOIRES standard ou non  
20 MODÈLES DIFFÉRENTS  
Chêne — érable — merisier  
pin — frêne  
DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE

### CONSTRUCTION

## LAMIRANDE CONSTRUCTION

Entrepreneur général  
Construction domiciliaire industrielle et agricole  
Rénovations de tous genres.  
(Aussi Projets du Gouvernement)  
231, rue Fleury, Louiseville.  
Tél.: 228-2857



## MICHEL PICHETTE

Coffrage de tous genres  
Solage  
Résidentiel et entrepôt  
Footing  
Estimation gratuite  
63, Saint-Martin, Louiseville  
819-228-9320 ou 228-4210 (jour)  
ou 228-3205 (soir)

### G. GAUTHIER ÉLECTRIQUE Inc.

Entrepreneur électricien  
Estimation gratuite  
31, 1e Avenue Caron, Louiseville  
(819) 228-9518





## LES ESCALIERS DUPUIS ENR.

Vente et installation  
Chêne — merisier — pin  
Escaliers de tous genres  
YVES DUPUIS  
74, St-Luc, Maskinongé tél.: (819) 227-2002



### LES ENTREPRISES YVON LEFEBVRE Liée

Entrepreneur en stucco  
20 ans d'expérience  
Plastrage de solages  
Ciment blanc ou de couleur disponible  
Imitation de "briques et pierres"  
Stucco décoratif intérieur.  
600, Notre-Dame Sud, Louiseville  
(819) 228-5536



## À vendre

**UNE** batteuse trainante internationale; un poêle à bois de marque Belanger en bon ordre; un bull tank de marque Milkuper, capacité de 300 gallons, presque neuf. S'adresser tél.: 228-9366.

**32 CHÂSSIS** avec châssis doubles; une fournaise à l'huile Volcano; réservoir à l'huile, 250 gallons. S'adresser à J.L. Lafrenière, Maskinongé, tél.: 227-2331.

**MAISON MOBILE**, très propre, 10 X 50, américaine, comme chalet d'été, prix \$3,500.00. S'adresser tél.: (514) 352-5540.

**AMPLIFICATEUR** Peavy Musicien 220 watts, prix \$800.00 aussi robe de mariée blanche avec diadème, grandeur 10-12, n'a servi qu'une fois. S'adresser tél.: 228-2432 ou 228-3733.

**CHIOTS** Dauberman, queue et ergots coupés, âgés de 2 mois, prix \$75. Tél.: 756-2458.

**ARTICLES** d'antiquités de toutes sortes, voitures à chevaux d'hiver et d'été, attelages de chevaux. S'adresser tél.: 835-5496 à Saint-Didace.

**2 CHIOTS** poméranien, âgés de 5 semaines aussi chambre et pension pour personne seule ou avec un enfant, b.s. accepté. S'adresser tél.: 268-2426.

**OIES** de fantaisie pour la chair, de \$15.00 à \$20.00. S'adresser tél.: 228-5600 après 5:00 heures.

**AMEUBLEMENT** de salon 3 morceaux, comme neuf, à vendre cause de déménagement. S'adresser tél.: 228-2388 après 17:00 heures.

**DEUX** chevaux enregistrés, Quarter Horse avec papier renseignements sur demande. S'adresser tél.: 836-6088.

**LAVEUSE** et sècheuse Westinghouse, mobilier de salle à diner, fait à la main; Honda 125 CC. S'adresser tél.: 885-3158.

**BATEAU** 14 1/2 pieds, 70 H.P., 1978, trailer, en bon état, \$4,650.00. S'adresser tél.: 227-2680.

**ROULOTTE** Bonair 1978, 17 X 6 1/2 pieds, avec auvent, toit rigide, panneaux levants, toute équipée, vitres teintées, comme neuve, \$3,500.00. S'adresser tél.: 228-5105.

**LÉGUMES FRAIS:** À la ferme de l'Ormière, 1260, rue Gagné, Saint-Justin, 227-2724 ou 227-2756. Faites provision maintenant ou réservez vos légumes frais tels que: maïs sucrés, choux, choux-fleurs, patates rouges, cornichons, courges, etc. Cette année du nouveau, cueillez vos fèves et vos tomates vous-mêmes. Appelez-nous!

**TRÈS** beau poulain belge "gelding" 3 ans, enregistré, très bien dompté à la voiture, garantie sain, prix \$1450.00; cheval Appaloosa "gelding" 8 ans, hauteur: 16 mains 1, très bien dompté western pour la plaisance, garantie sain, prix \$1250.00; 15 selles western neuves et usagées, équipements complets pour le cheval, très bon prix. S'adresser tél.: 268-2150 à l'heure des repas.

**ANIMAUX:** bébé pékinois et poméranien, femelle Samoyed, lot de bergers anglais. Qu'avez-vous à offrir? S'adresser au 631, 4e rang, Saint-Étienne-des-Grès.

**4 MAGS** Rally Wheels: 5 pneus d'été et d'hiver Michelin, 14 pouces; chaloupe 12 pieds en fibre de verre verte; moteur 28 forces Evinrude. S'adresser tél.: 228-4673 le soir.

**20 ARPENTS** de maïs fourragé ainsi qu'une fourragère de marque Papec, en excellente condition. S'adresser tél.: 227-2013.

**ROULOTTE** de 35 pieds pouvant servir de chalet. Pour informations, s'adresser tél.: 228-2389 ou 228-3612.

**DEUX** mobiliers de cuisine; un poêle électrique combiné à l'huile; un stéréo; une télévision de couleur. S'adresser tél.: 268-2285.

**SYSTÈME** de son à vendre: Un mixeur (Telec) 2 colonnes de son 300 watts chacune, une table tournante (audio), un amplificateur (J.V.C.) 140 watts RMS. Pour information, s'adresser tél.: 819-265-3085.

**SET** de "drum" (batterie) de marque Tama plus accessoires. S'adresser tél.: 228-5696.

**DEUX** laveuses automatiques de marque GE dont une de modèle réduit, entièrement automatique ainsi qu'une sècheuse de marque Frigidaire, le tout vendu avec garantie. S'adresser à Fernand Viau Service, tél.: 228-5790.

**BATEAU** de plaisance de 21 pieds, moteur in-board Mercruiser 110 forces, en excellent état, commodités: pour coucher, toilette et accessoires, prix à discuter. S'adresser tél.: 228-5862.

**CHÈNE** rouge américain; pin blanc; érable; merisier séché au four, etc. Plancher murale et préparation de bois. Achetez directement du séchoir. S'adresser à Sainte-Mélanie, tél.: 514-889-2478 ou 514-889-2843 le soir.

**BASSINETTE** pour bébé; table à langer, siège pour bébé; balançoire, etc. S'adresser tél.: 228-3260.

**MEUBLE** radio AM/FM et tourne-disque; bureau de travail 60 X 30 en bois naturel avec chaise et lampe; une polisseuse 3 brosses chromées, comme neuve. S'adresser tél.: 228-3603.

**RADIO** d'auto KPX-9500 de Pioneer, AM/FM (stéréo ou mono), 4 pistes — Système Dody, Loudness, basse et haute fréquences et "Super Tuner", compris avec: Ampli. GM-4 Pioneer, 20W RMS. S'adresser tél.: 228-9279 ou 228-3433.

**2 CASQUES** de moto, blanc, presque neufs, valeur de \$75.00, laisserais aller pour \$25.00 chacun. S'adresser tél.: 228-4669 après 6:00 heures demandez Sylvie.

**ROULOTTE** Dauphine Lislet 1972, 27 1/2 pieds, air climatisé, chambre fermée, auvent à rouleur, attache pour auto. S'adresser tél.: 228-9422 entre 9:00 et 5:00 heures demandez Gérard Lefebvre.

**GARAGE**, 13 x 23, tôle galvanisée, porte: 6' de hauteur par 9' de largeur, \$500. S'adresser tél.: 228-3738.

**BOIS** de chauffage de 15 pouces ainsi que 3 trayeuses Surge avec pulvateur électrique et compresseur. S'adresser tél.: 227-2740 ou 227-2118.

**UN RÉCHAUD** et une lanterne Coleman; un porte-bagage d'auto; plancher de bois franc; cadrage de pin; une chaise haute; rideaux; 4 plinthes électriques; un lit à quenouilles. S'adresser tél.: 228-5941.

**TERRAIN** 3 1/2 arpents boisé; terrain 4 1/2 arpents avec chalet et cabane à sucre, situés sur le Grand rang à Saint-Léon, prix à discuter. S'adresser à 1911, Grand rang, Saint-Léon, tél.: 268-5211.

**JUMENT** poulinière avec poulche. S'adresser à 1911, Grand Rang, Saint-Léon, tél.: 268-5211.

**ROULOTTE** "Glendale" de luxe, 35 pieds, toute équipée, hivernée, air climatisé, chauffage au gaz et à l'électricité, laveuse et sècheuse, bord du lac Déligny. S'adresser tél.: 835-3785 ou 932-2242.

## CONSTRUCTION

### SPÉCIALISTE EN PORTES DE GARAGE

Vente et installation  
Moteurs électriques

### M. LESSARD

1820, rue Rinfret, Sainte-Ursule  
(819) 228-2569

### BÉLAND ET BRODEUR Inc.

Entrepreneur électricien



ESTIMATIONS GRATUITES

Résidentiel Commercial Industriel  
48, Grande-Carrière, Louiseville  
Tél.: (819) 228-2631

Léo Béland, tél. rés.: 268-2840

Pour CONSTRUCTION  
ou RÉNOVATION



domiciliaire, industrielle ou agricole  
consultez

### ANGELBERT TURNER

entrepreneur en construction  
151, Grande Carrière, Louiseville.  
Tél.: 228-2928

## DENTISTES

228-9411

### DR. RICHARD GAGNON

Chirurgien dentiste

452, ave Saint-Laurent  
Louiseville

(819) 228-5577

### CLINIQUE DENTAIRE

Dr Yvon Simard, Dr Claude Chaput et Dr Robert Chaput  
Chirurgiens-dentistes

255, rue Saint-Laurent Louiseville

### CLINIQUE ROY & PICOTTE

45, rue Saint-Laurent, Louiseville

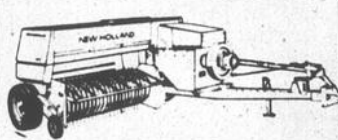
Dr Pierre Picotte  
B.A.D.D.S.  
Chirurgien-dentiste  
(819) 228-5515

Dr Rodrigue Roy  
B.A. O.D.  
Optométriste  
(819) 228-5579

## EQUIPEMENT DE FERME

### EQUIPEMENT DE FERME C. LESAGE INC.

Équipement d'étables et porcheries  
"JUTRAS", "HOULE", "BADGER"  
STRUCTURES D'ACIER  
663, Saint-Charles, Saint-Léon,  
Tél.: 228-5694



Dépositaire VENTE  
ET SERVICE  
New Holland  
Tracteurs  
Landini  
Universal



Germain Gagnon, prés.

### EQUIPEMENT G. GAGNON Inc.

179, Saint-Laurent, Maskinongé  
Tél.: (819) 227-2245

## DENTUROLOGISTES



(819) 228-4090 (819) 228-5921

### YVAN CLARK GILLES LESSARD

Denturologistes

Fabrication et réparation de prothèses dentaires

Heures d'ouverture:  
lun. mar. jeu. ven. sur rendez-vous  
seulement

45, ave Saint-Laurent, (Clinique Roy et Picotte)  
Louiseville

(819) 265-2371

### CLAUDE BERTHIAUME, D.D. Denturologiste

Bureau le vendredi soir seulement  
850, Rang Saccacomie, Saint-Alexis-des-Monts  
(Ancienne propriété de M. Paul Frappier)

Repentigny: (514) 585-3075



### JEAN-NOËL SIMARD, d.d. Denturologiste

Pour rendez-vous:  
Clinique Dentaire Louiseville  
255, rue Saint-Laurent Louiseville  
Bureau: 228-5577-78

## COMMISSION SCOLAIRE DE GRANDPRÉ

SIÈGE SOCIAL  
103, ST-LAURENT LOUISEVILLE  
COMTÉ DE MASKINONGÉ, QUÉ.



## Avis public

Province de Québec,  
Commission Scolaire de Grandpré,  
Comté de Maskinongé.

Avis public est par le présent donné à tous les contribuables de la susdite commission scolaire que le rôle de perception est déposé au bureau de l'administration situé à 103 rue Saint-Laurent, Louiseville et que tout contribuable est invité à l'examiner durant les (15 jours) à compter de cet avis. Toute personne intéressée peut porter plainte au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué à une session régulière qui aura lieu le 7 septembre 1982 à 20 heures en la salle des délibérations du centre administratif situé à 105 rue Saint-Laurent, Louiseville.

Donné à Louiseville, ce quatrième jour du mois d'août, l'an mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Denis Chrétien  
Directeur général.

## LES DISTRIBUTIONS CHIR-O-MED FAFARD Inc.

1395, route 158,  
Saint-Thomas de Joliette.  
Tél.: (514) 753-3774

Si l'appareil vous intéresse, nous vous donnons l'opportunité de l'essayer sans aucune obligation de votre part.  
Bain masseur portatif.



CHIR-O-MED

## RAMONAGE DE CHEMINÉE



10% escompte avant  
le 1er juin.



### LES RAMONEURS DES MONTS

(ramonage, installation tuyau à fumée  
programme d'entretien, prévention.)

St. Alexis des Monts: (819) 265-3263  
Louiseville: (819) 228-3586

L. Dupuls:

J. McMurray

## FABRICATION VENTE ET INSTALLATION

de portes à panneaux  
pour garages  
isolées et non isolées  
de toutes dimensions.

Portes et fenêtres résidentielles, industrielles et commerciales.

Vente d'opérateur électronique  
de portes de garages résidentielles  
jusqu'à 8 pieds de hauteur  
et 20 pieds de largeur.



À compter de \$299<sup>00</sup> installation en sus.

**J.-J. GAGNON**  
641, rue Gagné, Saint-Justin, 227-4777

20 ans  
d'expérience

## À vendre

**RESERVOIR** à eau chaude de 100 gallons, pratiquement neuve aussi 25 fauteuils de restaurant, 12 tables. S'adresser tél.: 228-5635 ou 227-2959.

**MOBILIER** de cuisine chromé rouge, comprenant une table, 4 chaises et un buffet. Pour inf. s'adresser tél.: 228-3154.

**UN AQUARIUM** 10 gallons, toute équipée. S'adresser tél.: 296-3060 après 5:00 heures.

**BANC** de scie pour bois de chauffage, jusqu'à 8 pieds, courroie d'entraînement, lame 28 pouces, roue d'inertie 32 pouces. S'adresser tél.: (819) 377-4588.

**LE BANDIT** des Aubaines aura à vendre des laveuses, sècheuses, poêles électriques et au bois, réfrigérateurs, mobiliers de chambre, mobiliers de cuisine, antiquités. S'adresser à Réjean Gélinas, 281, Petite-Terre, Yamachiche, 296-3068.

**TERRAIN** à vendre situé près de la ville, 100 X 200 ou 100 X 120, dézonné. S'adresser tél.: 228-5998.

**2 BOÎTES** à grain et une vis à grain de 16 pieds de long, 5 pouces de diamètre. S'adresser à Ubald Lessard, 1250, Petite Carrière, Sainte-Ursule, tél.: 228-2550.

**CAISSE** enregistreuse électronique, en bonne condition, presque neuve. S'adresser tél.: 819-265-5498 ou 268-5133 à Sainte-Angèle-de-Prémont.

**TERRAIN** à Sainte-Ursule, 75 X 300 avec entrée d'eau, dézonné, situé au rang des Chutes et rue Joseph-A. S'adresser à Jean-Marie Brissette tél.: 819-227-2677.

**DEUX** bains sur pattes; deux toilettes; trois lavabos; un réservoir à eau chaude de 28 gallons, idéal pour chalet, en bonne condition. S'adresser tél.: 228-4676.

**UNE vis** à grain, 5 pouces de diamètre, 21 pieds de long; une petite remorque pour tracteur à gaz. S'adresser tél.: 228-2285.

**FOURNAISE** à l'huile, couleur brune, de marque Coleman, presque neuve, n'a servi que trois fois. S'adresser tél.: 819-221-5205.

**RÉFRIGÉRATEUR** au gaz propane, environ 13 pl. cu., très propre, bas prix, \$550.00; génératrice au gaz, moteur 8 temps 110-220, prix \$500.00. S'adresser tél.: 228-2817 à Louiseville.

**4 PERRUCHES** et une cage à vendre. S'adresser tél.: 228-8354 le soir.

**MAISON MOBILE** 1981, modèle Grand Prix, 14 X 55, patio, auvent, etc., cause: décès. S'adresser tél.: 228-2025.

**TENTE ROULOTTE** 1976 Bellevue DL, 6 places, réfrigérateur, garde-robe, miroirs (fillage) et auvent acceptant une cuisinette, prix \$2,000.00. S'adresser tél.: 514-836-4963.

**RADIO** pour auto, am-fm, pour produit Chrysler, le prix \$45. Tél.: 836-6210.

**SUPER VENTE ÉTUDIANTE:** Pour lui, jeans King One, 26 à 38 ans, rég.: \$29.99 NOTRE PRIX: \$21.99; pour elle, jeans King One, 26 à 36, rég.: \$29.99, NOTRE PRIX: \$19.99; enfants, jeans U.S. Stop, 6 à 18 ans, rég.: \$16.95 et \$18.95, NOTRE PRIX: \$14.99 et \$16.99, viens voir la mode automne 82, le plus grand choix et le plus grand inventaire se trouvent chez la Boutique Apollon, 712, Sainte-Anne, Yamachiche, tél.: 296-3082.

**TENTE ROULOTTE** en très bonne condition, prix \$700. Tél.: 836-3617.

**TERRAIN** de 175 x 192, aubaine \$950. Situé à Saint-Cuthbert. Tél.: 836-2359.

**PETIT** congélateur presque neuf, aubaine \$165. Tél.: 836-2359.

## ATTENTION

**Demande de couturières à domicile pour linge d'enfants** (salopettes et knickers pour fillettes) de 2 ans à 6 ans X.

possédant machine ordinaire ou overlock.  
**S'adresser à 819-227-4601 demandez Mme Béland.**

**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. D.L.

**EXTERMINATEUR DES LAURENTIDES**, discrétion absolue, exterminons coquerelles, punaises, puces, fourmis, rongeurs, etc., etc., estimation gratuite. S'adresser tél.: (819) 228-5255.

**ASPIRATEUR** central Vacuum. Vente & installation. Estimation gratuite. S'installe dans toute maison neuve ou déjà existante. S'adresser à Marcel Guillemette, 830, Sainte-Anne, Yamachiche tél.: (819) 296-3351.

**GARDERAIS** enfants chez-moi, durant la semaine et les fins de semaine. S'adresser tél.: 836-7707.

**DISCO DAN**, disponible pour tout genre de réception, animation, musique variée, jeux pour tous les goûts. S'adresser à Danis Lafond tél.: 228-3346.

**EXTERMINATION:** insectes, rongeurs, estimation gratuite. Louiseville Extermination, tél. rés.: (819) 228-2840.

**DU NOUVEAU:** Couturières avec expérience demandées pour couture à domicile; montage de pantalons, knickers, salopettes pour enfants. S'adresser tél.: (819) 228-4818.

**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit, avec promesse de faire publier. F.F.

**DEMANDONS** personnes autonomes 25 et plus de préférence, honnêtes, pour être conseiller en médication naturelle. Nous donnons l'information. Pour de plus amples renseignements Lucie Coutu gérante, au tél.: 835-7505, ou Ronald Gravel tél.: 1-800-361-9123.

**LA GARDERIE GRIBOUILLIS** offre ses services pour la garde des enfants de 18 mois à 6 ans. Elle est située au 121, Petite-Rivière, Louiseville. Elle est ouverte du lundi au vendredi de 7:30 heures à 5:30 heures. Pour de plus amples informations, tél.: 228-4335.

**NOUVEAU**, décapage de tous genres et finition de meubles. S'adresser à tél.: 228-3560.

**SACOCHES** de couleur marine retrouvées vide à côté du théâtre sur la rue Saint-Laurent, Louiseville, forte récompense à qui rapportera son contenu, clef, porte-monnaie et argent. S'adresser tél.: 228-4498.

**MUSIQUE:** À Louiseville, cours pratiques et théoriques de batterie (drum set). Pour plus de détails, s'adresser tél.: 228-4210 le jour ou 228-9575 le soir.

**PENSION** pour personnes retraitées, magnifique site lac Thomas à Saint-Didace. S'adresser tél.: 514-835-2567.

**DEMANDE** à temps partiel dans la tenue de livre (femme ou fille) disponible en tout temps avec au moins 5 ans d'expérience dans le domaine de la tenue de livre. S'adresser à M.M., C.P. 214, Louiseville, P.Q., J5V 1R8.

**GARDIENNE** demandée du lundi au vendredi. Pour informations, s'adresser tél.: 296-3035 après 4:00 heures.

**RECHERCHE** personne (18 ans et plus) pour garder à domicile deux enfants de 1½ et 3 ans, personne distinguée avec références, 5 après-midi par semaine de 1:15 à 5:30 heures. S'adresser tél.: 228-9601.

**J'AIMERAIS** sensibiliser les parents qui ont des enfants avec des aptitudes en dessin. J'offrais des cours à la maison privée dès septembre soit à partir du 6 au soir de 7:30 à 8:30 heures, 2 jours par semaine soit le lundi et le mardi. S'adresser tél.: 228-4193 après 7:00 heures.

**SAINT-PAULIN**, personne demandée pour garder enfant de 11 mois, 5 jours par semaine à domicile. S'adresser tél.: 268-2361 après 6:00 heures.

**LE BANDIT** des Aubaines aurait besoin de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, laveuses et sècheuses, récents et propres, en fonction ou non, ménage au complet, antiquités. S'adresser à Yamachiche, tél.: 296-3068.

**GARDIENNE** demandée à domicile pour enfants de 7 et 14 ans, du lundi au vendredi. S'adresser tél.: 228-5621 à Sainte-Ursule.

**TRANSPORTS** offerts pour personnes désirant se déplacer de Louiseville vers Trois-Rivières. Pour information, s'adresser tél.: 228-5380 demandez Christian.

**GARDERAIS** enfants chez moi de la naissance à l'âge scolaire de 7:30 à 5:30 heures, du lundi au vendredi. S'adresser à: Mme Manon Rabouin tél.: 228-5779.

**COUTURIÈRE** offre ses services pour réparation de toutes sortes aussi garderais enfants de tout âge, ferais aussi ménage à la maison privée. S'adresser tél.: 228-9117.

**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit, pour faveur obtenue, et promesse de faire publier. V.H.

**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit, pour faveur obtenue, et promesse de faire publier. F.A.

**RÉPARATIONS** d'appareils électriques de maison, de toutes sortes. Tél.: 836-4792.

## M. et Mme Wilfrid... suite de la page 1

### Recette

Quelle est la recette utilisée par le couple Duchesnay afin de vivre à deux pendant 71 ans et d'être encore ensemble, uni? À cela, M. Duchesnay répond qu'en "mettant de l'eau dans son vin et en se respectant mutuellement, on vit en harmonie". Et Mme Duchesnay est bien d'accord avec cette remarque.

Voilà donc un exemple qu'une vie heureuse à deux est possible. Le couple Duchesnay nous donne vraiment le goût de vivre, le goût du bonheur. À nouveau, nous souhaitons à Alice et Wilfrid Duchesnay, un "jeune couple" de près de 93 ans, comptant 71 ans de mariage, d'autres nombreuses années de bonheur. Et nous croyons que ces vœux sont également ceux que tous les lecteurs de L'Écho veulent leur offrir.

## FLEURISTES

### BOUTIQUE SERGE ET RÉNALD FLEURISTES Inc.



Deux boutiques en une.

Cadeaux et fleurs pour toutes occasions.

191, rue Saint-Laurent  
Louiseville, (819) 228-9131



### LA SERRE DE LOUISEVILLE

Doris et Michel Pellerin

Livraison Ouvert le dimanche de 10:00 a.m. à 1:00 p.m.  
350, rue Saint-Marc, Louiseville, 228-5270

## NOTAIRES

### CHARLES BÉLAND

Notaire et conseiller juridique

390, Saint-Laurent, Louiseville.  
Bur.: Rés.:  
(819) 228-3977 (819) 228-3079

### CLAUDELLE LACERTE

Notaire

conseillère juridique  
D.E.C. L.L.L. D.D.N.

54, rue Principale, Saint-Sévère  
tél.: bureau 264-5782 rés. 264-5277

sur rendez-vous, le jour, le soir et les fins de semaine.

(819) 228-2793

### MASSON & LEVASSEUR

notaires

Me Michel Masson et Me Luc Levasseur  
Cessionnaire des greffes de Me Jean-Paul Chevalier,  
Me J.A. Coutu, Me J.H.M. Coutu et Me J.A. Ferron

200, rue Sainte-Marie Louiseville

228-2915

### YVON MILOT

notaire

Cessionnaire du greffe de Me P. Fleury  
et Me Jos. Langlois

222, Saint-Laurent, Louiseville

## Divers

**GARDERAIS** enfants chez-moi du lundi au vendredi de 7:30 a.m. à 5:30 p.m. heures, bonne expérience. S'adresser tél.: 227-2565 Saint-Justin.

**AVEZ-VOUS** collections de timbres ou monnaies à vendre? Envoyez à: "Timbrerie", 136, J. Lamoureux, Boucherville, Qué., J4B 4R6. Pour évaluations, très haut prix, payez si vaut la peine! Garantie!

## SERVICES AGRICOLES

### ZONAGE AGRICOLE

LE ZONAGE AGRICOLE VOUS CAUSE DES PROBLÈMES?

NOUS POUVONS VOUS AIDER.

LE GROUPE REMUR — AGRICULTURE  
1-514-875-5058  
ANDRÉ BESNER

Attention cultivateurs!  
Achetons veaux de lait et gros veaux, payons les meilleurs prix.

171, Rang Saint-Joseph  
Saint-Barnabé Nord  
(819) 264-5692 — 296-2212

ALAIN BELLERIVE INC.

## RÉPARATIONS

(819) 227-2158

### LUC BRISSETTE RÉFRIGÉRATION Enr.

Service en réfrigération commerciale et industrielle

1160, Gérin, Saint-Justin.

### CLÉMENT BRISSETTE SERVICE

sur toutes les marques  
technicien, 14 ans d'expérience

- réfrigérateurs
- poêles
- sècheuses
- laveuses
- lave-vaisselle
- congélateurs

Agent autorisé: Inglis, Westinghouse, G.E., Hot Point.

91, Rang York  
Saint-Barthélemy  
(514) 885-3619

Frais interurbains acceptés

## T.V. RADIO



### VENTE ET RÉPARATION

Dépositaire

ZENITH & Toshiba

antennes — tours et rotors

4 ans de garantie sur pièces et service

### NORMAND RADIO T.V. Enr.

51, Grande Carrière, Louiseville, 228-4400  
La différence, c'est notre service



(819) 227-2598

LIVERNOCHA  
RADIO-T.V.

Installation d'antennes  
Électrohome — Panasonic — Technics

Vente et service

Là où le service est sans reproche.  
21, boulevard Est, Maskinongé

### COUTU T-V SERVICE Centre de service



157, Saint-Laurent, Maskinongé  
227-2035

## GARAGES



GUY PICOTTE  
1251, Boulevard Ouest,  
Louiseville  
(819) 228-5975

# Immeubles

**MAISON** à vendre située au 3761, rue Notre-Dame, Saint-Edouard, très grand terrain, garage, atelier, prix: \$45,000.00. S'adresser à Raymond Bas-trash, tél.: (819) 377-5859.

**MAISON** située au 901 rue Doucet, Berthier, terrain de 75' X 90', 10 pièces finies, foyer, piscine. Pas d'intermédiaire. Inf. après 6 heures 836-6352.

**SAINT-GABRIEL-DE-BRANDON**, maison 24x 44', chauffage électrique, construction 1969, cave de 8 pieds ciment, 2 cuisines, possibilité de revenus, \$38,000. S'adresser tél.: 835-7355 ou 1-331-3238.

**BERTHIER**, bungalow, façade de brique, au 210 rue Goulet, hypothèque à 10 1/4% jusqu'en août 1983. Tél.: 819-228-3628 ou 514-836-6139.

**MAISON** à deux logements, située sur la rue Royal Nord, Louiseville avec garage. S'adresser tél.: 228-9366.

**YAMACHICHE** (village) 235, rue De Carufel, bungalow 26' x 40', construction 1980, briques et aluminium, électricité et chauffage électrique \$600.00 par année, 5 1/2 pièces (haut), 1 chambre (sous-sol), taxes scolaires et municipales de \$351.00 par année cause de la vente: Transfert, prix \$49,000.00. S'adresser tél.: 296-2288.

**BÂTISSE** commerciale à Saint-Gabriel, à deux pas du C.L.S.C., vaste terrain privé, logement de 7 pièces au 2e, idéal pour commerce, restaurant, maison à revenus. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser tél.: 514-835-5335.

**SAINTE-ANGÈLE-DE-PRÉMONT**, maison de 6 pièces avec garage et grand terrain, prix à discuter, financement facile. S'adresser tél.: 228-2840.

**MAISON** de 2 logements de 5 1/2 pièces chacun, avec grand terrain, cour asphaltée, très grand hangar comprenant deux garages et possibilité d'entrepôt, vente: cause de mortalité, prix à discuter, située au 300, Sainte-Élisabeth, Louiseville. S'adresser tél.: 228-4164.

**RESTAURANT** au 400 à vendre, situé à Yamachiche, très bon chiffre d'affaires, restaurant et salle à manger licenciés. S'adresser tél.: 296-9910.

**MAISON** à vendre ou à louer à Sainte-Angèle-de-Prémont. S'adresser tél.: 268-5498 ou 268-5133.

**MAISON** située au 691, rue Saint-Cyr, Louiseville dans Grande Carrière, 40 X 26 avec abri d'auto, 5 1/2 pièces, construite en 1981, terrain 90 X 87. Pour informations, s'adresser à 691, rue Saint-Cyr, Louiseville, après 6:00 heures.

**SAINT-PAULIN**, maison de campagne 24 X 40, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, construction 1965, en bonne condition. S'adresser tél.: 268-2813.

**CAMION** pick-up Dodge 1974, 3/4 de tonne avec Club Cab. S'adresser tél.: 268-5498 ou 268-5133 à Sainte-Angèle-de-Prémont.

**CADILLAC** Fleetwood, 1968, 4 portes, vrai bijou, faut vendre. Prix \$950. Tél.: 836-2359.



**la caisse d'établissement de laudière**  
19 Saint-Charles, Berthier Sud, Joliette P.Q. J6E 4S8

**Fermette** située à Saint-Cuthbert, 104 arpts ±, avec 4 @ 5 arpts de boisés. Prix à discuter. (2932)

**Maison de campagne** avec 8 arpts de terre cultivables à Saint-Cuthbert. Très bon prix. (J-183)

**Garage mécanique débousselage** à Saint-Cuthbert, grand terrain, tout équipé. Possibilité d'acheter la maison sur le terrain voisin. Très bon prix. (J-4,016)

**Camp d'hiver et d'été** à Saint-Cuthbert, situé au Domaine Belhumeur, grand terrain. En plus, 2 terrains face au lac. Très bon prix. (J-16,053)

**Restaurant — Bar-Laitier** à Saint-Ignace-de-Loyola, avec très bon chiffre d'affaires. Bien situé. Spécialité "Pizza". Prix intéressant. (J-4,019)

**Terre** située Montée Saint-Cuthbert, d'environ 40 arpts. Sol pour culture. M.L.S. (2981)

**Maison de 3 logements** à Saint-Cuthbert dans le centre du village: 4 1/2 — 5 1/2 & 6 1/2 pces avec grand terrain. Prix à discuter. (J-172)

**Maison** à Saint-Cuthbert 2 logements, 5 1/2 & 6 1/2 pces, située au centre du village. Très bon prix. M.L.S. (J-158)

**Maison préfabriquée** dans Berthier paroisse. À vendre pour être démenagée. Très propre. Très bon prix. (5391)

**A. LAMBERT, Agent**  
836-6998

**Résidence de campagne**, 2 étages près de Berthier-ville, terrain de 20,000' c., eau de service, taxes inférieures à 300\$. Occasion rare. (J-159)

**Maison mobile** 1970 "New Moon", en très bon état, avec ou sans meubles. Remise de 10' x 10'. Peut acheter le terrain. Située à Berthier. (J-182)

**Fonds de commerce**, boutique vestimentaire Homme-Femme & Enfant, chiffre d'affaires très intéressant. Possibilité de sous location du local actuel et d'acheter l'inventaire actuel. (J-6,000)

**N. DOLBEC, Agent**  
836-6998

**le courtage immobilier: 759-3131**



**la caisse d'établissement de laudière courtier**

4825 boul. des forges, Trois-Rivières, 379-9555

**Rue Labrecque**, chalet sur grand terrain boisé, avec garage. Venez visiter!

**Rue Labrecque**, maison mobile avec grand terrain ou terrain 100 X 100, bon prix.

**Chûtes à Lessard**, chalet meublé, près de l'eau, prix très abordable.

**Rang des Pins Rouges**, petit bungalow, intérieur fini, n'a jamais été habité. Faut vendre, prix réduit. Faites une offre.

**Rivière aux Écorces**, rang Armstrong, grand terrain, longeant la rivière, site très agréable et tranquille.

**VIOLETTE L. CLÉMENT**  
265-2519 ou 265-2294

**Avec la Caisse d'établissement**  
jour: 379-9555 soir: 375-3185

## Autos-camions

**CAMION** Ford Custom F-150, pick-up 1/2 tonne, 1975, moteur 351, en parfaite condition et très propre. Prix demandé: \$1,800. Intéressé seulement, tél.: 836-7556.

**HORNET** 1976, manuel, 3 vitesses, moteur 304 p.c., pneus radiaux, radio AM/FM, \$1,200.00, transmission Dodge 318, 4 vitesses, \$150.00. S'adresser tél.: (514) 885-3314 ou 885-3086 à l'heure des repas.

**CAMION** pick-up, 1/2 tonne, GMC 350 avec boîte en aluminium, en bon ordre, prix \$2,200.00 aussi selle de poney en cuir, prix \$75.00. S'adresser tél.: 228-5110 ou 228-4616.

**CHRYSLER** Newport, 1978, blanc, très propre, bonne condition, prix à discuter. Tél.: 836-3841.

**NOVA** 1973 à vendre, très bonne condition. S'adresser à 341, Sainte-Dorothée, Louiseville.

**CHEVROLET** Monté Carlo 1976, servo freins, servo direction, 350. S'adresser tél.: 228-9422 demandez Gérard Lefebvre, entre 9:00 et 5:00 heures.

**Tout était... suite de la page 1**

Celui-ci, chancelant, a aussitôt été entouré par les enfants Beaufort... Les autres animaux de la famille (une vingtaine de vaches, semble-t-il) se trouvaient, au moment du désastre dans un champ voisin. Une chance, sinon les dégâts auraient été encore plus lourds.

La cause du sinistre reste indéterminée. La grange contenait environ 2,000 balles de foin. Les dégâts s'évalueraient à plus de \$100,000. La bâtisse ne serait pas assurée.

De conclure le chef Lavallée: "Une chance qu'il ne ventait pas... plusieurs maisons auraient pu y passer..." Oui, une chance!

**VÉTÉRINAIRES**

Tél. 264-2870

*Dr. Louise Lamy*  
Médecin Vétérinaire  
PRATIQUE GENERALE

200, Notre-Dame St-Barnabé Nord

**Dr Jacques Desrosiers, M.V.**  
Clinique Vétérinaire de Louiseville Enr.  
801, Boul. Saint-Germain Louiseville  
Tél.: 228-3661 si la ligne 228-5151 est défectueuse,

**DULAC, LEMIEUX & GABOURY, Ass.**  
vétérinaires  
Pratique générale  
32, Grande-Carrière, Louiseville  
228-3115 ou 228-3660

**VOYAGES**

MME THÉRÈSE LAROSE GAGNON  
Représentante à Louiseville  
Tél.: (819) 228-4721

AGENCE DE VOYAGES  
**THERÈSE BELLEFEUILLE**  
ENREGISTRÉ  
1480, Marie-Victorin, C.P. 156 Tél.: (819) 292-3131  
Deschailons, Québec G0S 1G0  
Détenant d'un permis du Québec

## BAR SALON ROYAL

311, Saint-Laurent, Louiseville  
(toujours à l'avant-garde)

*Nous vous convions  
vendredi et samedi à notre  
nouveau et authentique piano-bar.*

**RENÉ ET FRANCE**  
musique et chant

*Vous pouvez déguster toutes les  
boissons polynésiennes*

**Trois jolies serveuses à votre service.**

## DOMAINE DU LAC BELL


Saint-Élie-de-Caxton  
Vendredi-samedi-dimanche  
les 13-14-15 août

### BEACH PARTY

dans une salle remplie de sable  
avec parasol et décorations  
Tirage de prix de présence pour  
les personnes en tenue de plage.  
Prix rétro de 10:00 à 11:00 heures

**Orchestre:  
LE GROUPE ARPÈGE**  
avec 5 musiciens,  
dont l'ex-batteur  
de Moby Dick et  
l'ex-claviériste  
d'Universel 2000

**Effets spéciaux  
Machine à fumée**  
Pour inf.:  
221-5411



**228-4770**

RAYMOND et GILLES-MILOT

1271, boul. Est, Louiseville

**1981**

Pontiac Grand Prix 267, aut., sièges baquets, console, équipé.  
Pontiac Phoenix, 4 po., 4 aut., S.F., S.D., équipé.  
Datsun 4 X 4 Pick-up, King Cab, 4 cyl., 5 vit., équipé.  
Chevrolet Monté Carlo, 267, aut., sièges baquets, console, équipé.  
Parisienne Brougham, 305, aut., S.F., S.D., équipé.  
Honda Civic, 4 po., 4 cyl., manuelle, radio, équipé.

**1980**

Datsun 200 SX, 4 cyl., 5 vit., radio, équipé.  
Pontiac Phoenix, 4 po., 6 aut., S.F., S.D., équipé.  
Chevrolet Citation, 2 po., 6 aut., S.F., S.D., équipé.  
Chevrolet Monté Carlo, 8 aut., S.F., S.D., équipé.  
Datsun pick-up, 4 cyl., 4 vit., radio, équipé.  
Chevrolet Monté Carlo Landau, 305, aut., sièges baquets, console, équipé.



**1979**

Oldsmobile Cutlass Station Wagon, 305, aut., S.F., S.D., équipé.  
Monté Carlo Landau, 305, aut., sièges baquets, console, équipé.  
Dodge Aspen, 2 po., 8 aut., sièges baquets, console, équipé.

**1978**

Oldsmobile Cutlass Suprême, 305 aut., S.F., S.D., air climatisé.  
Ford Mustang, 2 portes, 6, aut., S.F., S.D., équipé  
Chevrolet Nova, 2 po., 305 aut., S.F., S.D., équipé.

## À VOTRE SERVICE

**Maurice Auger**  
SAINT-BARTHÉLEMY  
Garage commercial, réparation générale, peinture, débousselage, station service Esso.


**LOUISEVILLE**  
Idéal pour personnes âgées, un étage, 19 pièces, 11 chambres, moderne. Faut voir!

**MAURICE AUGER**  
228-4929

**Viateur Bérard**  
SAINT-JUSTIN  
Genre chalet, 4 saisons, 1980, terrain 2.8 arpents, très propre.

**RÉGION LOUISEVILLE**  
Ferme Eny, 85 arpents avec roulant, partie en culture et boisé.

**VIAITEUR BÉRARD**  
375-2333  
228-3628



**Immobilier, c'est chez-nous que ça se passe!**

**Un rallye...**  
suite de la page 8

sait par le rang de la Rivière aux écorces pour s'y rendre. Quelques années plus tard, on voulait une maison sur les bords du lac Saccacomie. Le général acheta trois acres de terre et cet endroit fut appelé: Camp Henry.

En 1890, le bail fut renouvelé à \$65. par année. En 1899, ils prirent un droit pour la chasse couvrant 100 milles carrés. Le Club engagea, durant de nombreuses années, des guides pour transporter, en canot, américains et leurs bagages sur ces lacs. D'autre part, une bonne partie de la population travaillait à la coupe de bois et la compagnie Otis Shelpart était les agents de vente de la Hunderston Lumber Cie. Le bois coupé était expédié aux États-Unis, par la vallée du Richelieu.



Moi un pollueur?  
**JAMAIS!**

AQTE

le théâtre des marguerites inc.

**tm**

**LA MAISON HANTÉE**

COMÉDIE de YVES BROCHU

SOPHIE CLEMENT  
AUBERT PALLASCIO  
MONIQUE AUBRY  
MIREILLE THIBAUT  
GEORGES CARRÈRE

**A PARTIR DU 24 JUIN 1982**

mar., merc., jeu., ven., à 21h00  
Sam. (2 spect.) 19h. et 22h30  
Relâche dim. et lundi

Admission (Taxe comprise) 7,50\$  
Vendredi et samedi ..... 8,50\$  
Prix de groupes ..... 6,50\$

Billets en vente au guichet  
Pour informations ou réservations  
Tél. (819) 377-3223  
Trois-Rivières-Ouest

**BAR LA TASSERIE Enr.**

89, Saint-Laurent, Maskinongé

Musique de danse  
vendredi et samedi soir avec  
l'ensemble **DANY-BEN**

●●●  
**EN VEDETTE**  
samedi soir  
**MICHEL NORMAND**

chanteur

**N.B.: Surveillez cette annonce  
pour des surprises à venir.**

**BAR  
MONTMARTRE**

671, York, Saint-Barthélemy  
514-885-3933

Dance tous les samedis soirs  
de 9:30 à 2:30 heures  
avec le groupe

**LES GITANS**

Entrée libre  
Bienvenue à tous!

**AVIS AUX AMATEURS DE DANSE  
BAR SALON CHEZ BEN**

91, route Sainte-Ursule, Saint-Léon  
(Autrefois le Centurion)

Danse sociale: cha-cha, samba,  
triple swing, disco et rétro

Nouvel orchestre:

**DANIEL ST-PIERRE ET SES MUSICIENS**

Pour inf.: 228-9600 ou rés.: 228-2375

**CLUB NAUTIQUE**

de

**LOUISEVILLE**

Vendredi le 13 août  
Tournoi de fer individuel  
Inscription à l'avance

Joueurs limités  
Pour inscription, tél.: 228-9000 ou 228-9589  
Bourses et trophées aux gagnants

Samedi soir danse avec orchestre

**LES VERSATILES**

Dimanche: Arrivée du Rallye de canot  
Danse avec orchestre

Dimanche soir remise de bourses et trophées aux gagnants

Ouvert 7 jours par semaine

Tél.: 228-9000



**NOUVELLE  
ADMINISTRATION**

**FORMULE I  
PIANO BAR DISCO**

Du jeudi  
au  
dimanche

YVON  
berthiaume



Danse — spectacles  
Pour réservations: (514) 836-7722  
Entrée libre

120, Chemin La Traverse,  
Saint-Ignace-de-Loyola  
Anciennement Hôtel La Traverse

**RANCH**

Route 138, Saint-Barthélemy  
Vendredi et samedi  
orchestre Western et Populaire

Tous les vendredis soirs

**DAME DE COEUR**

Prix en argent

Pour informations appelez  
le beau Réjean tél.: 885-3259

**E  
J  
E  
A  
N**

**LE CLUB DES CHEVALIERS**

201, Sainte-Marie, Louiseville

Ouvert du mardi au dimanche  
de 7:00 p.m. à la fermeture.

...  
**Vendredi et samedi**  
orchestre à la guitare  
**André — Sylvain — Michel**

...  
Invitation à tous les chevaliers  
et leurs invités.

...  
**CLUB PRIVÉ**

**Brasserie  
La Caleuse**

Pour une semaine seulement  
mercredi, jeudi, vendredi et samedi  
les 11-12-13-14 août

**"TOURLOU"**

Tous les vendredis soirs buffet chaud "chinois"

Tous les samedis soirs fesse de boeuf

170, boul. Est, Louiseville, 228-2718

**MARINA**

111, route Langue de Terre, Maskinongé, 227-2936

**BAR — TERRASSE — SALLE À MANGER**

**ESTACADES — ESSENCE**

— Aménagement de pique-nique.

— Musique de danse

Vendredi le 13 août à 18:00 heures  
**EPLUCHETTE DE BLE D'INDE**

Prix du billet: \$3.00

Prix pour le meilleur département

Dimanche le 15 août à 14:00 heures  
Course de canots des "Old Timers"

13 août 1982: Épluchette de blé d'inde

15 août 1982: Course de canot des "Old Timers"

**A  
S  
K  
I**

du 13 au 19 août

Une Film de **BRIAN De PALMA**

**JOHN TRAVOLTA NANCY ALLEN** 18 ANS Adultes

**ECLATEMENT**  
Cris d'angoisse  
Version Française de "BLOWOUT"

20 FILM

Les **POINGS VOLENT!**  
Les **PNEUS CRISENT!**  
Les **MAISONS S'ECROULENT!**

**LES CASSEURS**  
DANGER PARTOUT  
CHUCK NORRIS

Cinéma ROYAL  
Louiseville 228-5371

VENDREDI À MERCREDI  
7h30

**ENCAN**

**ATTENTION!**

Pour tout genre d'encan public  
veuillez vous adresser à  
**GEORGES-ÉTIENNE LEBLANC**  
— encanteur licencié d'expérience —  
Satisfaction garantie  
Saint-Barnabé Sud, Cté Saint-Hyacinthe  
Tél.: 1-514-792-3595

**ENCANTEUR**

Achat... Vente... Roulants de ferme...  
Troupeaux... Ménage de maison...  
successions... etc...  
Estimations sans frais. Consultez un expert  
**COLBERT & FRÈRE INC.**  
**GILBERT COLBERT**  
Encanteur licencié  
Sainte-Gertrude, Co. Nicolet  
Tél.: (819) 297-2711 ou 297-2590

**ENCAN**

**SAMEDI LE 28 AOÛT**

Chez  
Ferme du canton Enrg.  
460 Canton Nord, YAMACHICHE  
Direction: autoroute 40, prendre  
la sortie 180 tournez vers la droite  
environ 1 km.

**SERA VENDU:** Troupeau Holstein 72 têtes clair de  
test comprenant, 49 vaches contrôlées P.A.T.L.Q.,  
dont 5 engr. et le reste Nip. vélent en tout temps de  
l'année, 6 taures saillies, 11 taures ouvertes de 1  
an à 2 ans et 6 génisses de 2 à 6 mois.  
N.B. ce troupeau est un produit d'insémination de-  
puis 14 ans.

**MACHINERIE:** 1 tracteur 550 Oliver, 1 tracteur  
Bélarus 4 roues motrices avec pelle avant et pé-  
pine Case, 2 semoirs à grains 13 disques, 1 épan-  
deur d'engrais chimique 3 points, 1 évacuaire à fu-  
mier, 3 épandeurs à fumier dont 1 New Idéal 218 S  
— 1 Oliver 27 — 1 Case 170 A, 1 planteur à maïs 4  
rangs Oliver 340, 1 vibroculteur Kongskilde 12'  
avec dents à finir arrière, 2 rouleaux 3 sections, 1  
faucheuse conditionneuse Heston P.T. 10, 1 ra-  
teau Oliver 107, 1 presse à foin Oliver 62 T, 1  
fourragère Fox 2250 Pic Up à foin et à maïs 2 rangs  
éguseur automatique, 1 souffleur d'ensilage Dion,  
3 voitures d'ensilage Dion, 4 wagons à foin dont 3  
de 18' et 1 de 24', 2 monte-balles 1 de 12' et 1 de 32'  
sur roues, 1 dompeuse semi traileur roues tandem,  
1 voiture à 2 roues 4' de large 28' de long, 2 voitures  
avec boîte à grains en bois 275 minots, 2 voitures  
18' de long pour alimenter vaches au champ, 1  
génératrice Winco 30000 watts sur roues, 1 géné-  
ratrice Dayton 15000 watts sur roues, 1 soigneur  
Wic au gaz, 1 nettoyeur d'étable Jutra 460' chaînes  
3 ans, 1 trapeuse 2 pompes dont 1 de 3 HP et 1 de 2  
HP, 1 système de traite Zéro 5 unités, installation  
pour 50 vaches 1 bult tank Zéro 600 gallons, 2  
bassins de lavage, 5 balances Milko Scope, 1 voi-  
ture à moulée Jutra 600 livres, 1 moulinage Far-  
mhand 2 tonnes, 2 convoyeurs à ensilage Su-  
prême 2 ans d'usage dont 1 de 32' et 1 de 20', 1  
soigneur automatique Suprême 2 ans d'usage 50',  
1 silos à moulée Victoria 4 tonnes avec vis de  
déchargement, 40 buvettes Jutras, bols à miné-  
raux, chaînes à vaches, fanne électrique, sou-  
deuse Lincom, 1 tracteur à pelouse Case 16 HP  
avec tondeuse 4', 1 camion Ford 1975 1 tonne F  
350, ainsi que articles de hangar.

**CAUSE de la vente:** changement de production  
**CONDITIONS:** argent comptant ou prêts de  
Banque

Encan aura lieu beau temps mauvais temps.

N.B. Horaire de la vente  
10 hr. articles de hangar  
12.30 hr. machinerie, se termine par les vaches.

**POUR INFORMATIONS:**  
**LESAGE ET FRÈRES INC.**  
encanteur licencié  
Tél: 819-228-2235  
**FERME DU CANTON**  
Tél: 819-296-3397

N.B. Nous vous prions de réserver votre date à  
l'avance si vous désirez faire encan.



**ENCAN**  
**PIERRE COUTURE**

Encan d'antiquités et  
marchandises diverses  
**TOUS LES DIMANCHES**

à 1:30 heures au  
2870, Petit Rang Sainte-Catherine  
Saint-Cuthbert.

...  
**Apportez votre marchandise  
le jour même.**

...  
**Pour inf.:  
836-2849**

**ENCAN**

**VENDREDI LE 20 AOÛT À 1 HEURE P.M. POUR: YVON ROOD  
DE MONT-CARMEL CO. SAINT-AURICE. LA FERME EST  
SITUÉE AU NO 1561 RANG SAINT-LOUIS.**

**SERA VENDU:**  
Toute la machinerie agricole très peu usagée comprenant: 1  
tracteur JOHN DEERE DIESEL NO 3140 4 x 4 avec cabine, 1  
tracteur JOHN DEERE DIESEL NO 1840 avec chargeur sur le  
devant, Batteuse INTER, DIESEL NO 715 13 pi. de faulx, 1  
batteuse INTER, au gaz NO 403 de 13 pi. de faulx, Semoir INTER,  
de 18 disques sur pneus, Herse à disques de 68 roulettes BUSH-  
HOG, 1 vibroculteur de 21 1/2 pi. RAV-KOMBI, HERS-O-PLATE de  
11 1/2 pi. Boîte à grain, Boîte dompeuse pour le grain et le gravier,  
Vis à grain 8 par 51 W, 1 arrosoir SPRAY-MOTOR sur roues 200  
gallons, Charrue INTER 5 par 16, Charrue SANDERUM 4 par 16,  
Séchoir à grain ALLIED GT 580, Crible à grain ALLIED avec  
moteur 3 HP, Fourragère JOHN DEERE 2 ans d'usage HYDRO-  
ÉLECTRIQUE, Projecteur ensilage PAPEC 54 po. Épandeur  
engrais INTER, 150 minots, Herse à finir de 12 pi. Tuyaux en acier  
de 1 1/4 po. environ 60 barres de 20 pi. long. Lot de bois de sciage 2  
x 3, 2 x 4, madriers et planches (env. 8000 pi.) Quantité d'articles  
de hangar. Une foule d'articles trop long à énumérer ici. Cantine  
sur les lieux.  
N.B. LES FERMES sont aussi à vendre privément environ 300  
vendus séparément ou en entier. Pour informations s'adresser au  
propriétaire TEL: (819) 536-5373 ou à:

**COLBERT & FRÈRE INC.**  
Gilbert Colbert, encanteur licencié  
SAINTE-GERTRUDE, CO. NICOLET  
Tél: (819) 297-2711 — G0X 2S0

**CONDITIONS de vente:** 20% est exigé à l'adjudication le reste  
payable lors de la prise de possession dans les 8 jours de la vente.

**BIENVENUE À TOUS. C'EST UNE VENTE À NE PAS MANQUER.**  
TOUJOURS À VOTRE SERVICE POUR TOUS GENRES DE  
VENTES PAR ENCANS.

**ENCAN**

**SAMEDI LE 21 AOÛT**  
à 1h30 Chez

**Ferme R.A.F. Inc. (Ferme Bélanger)**  
**Rang Petit Trompe Souris, MASKINONGÉ**  
**SERA VENDU:** 193 truies dont 40 sont pur sang  
comprenant, 41 truies en cage 25 avec petits les  
autres devant mettre bas sous peu, 152 en gesta-  
tions, 3 mâles pur sang Duroc, 3 mâles pur sang  
Landrace, 2 mâles Hibryde, 292 porcs en engrais-  
sement de 30 à 150 lb.

**MACHINERIE:** 1 tracteur Massey Ferguson 165  
avec pelle, 1 charrue 3 versoirs, 1 herse à disques  
24 roulettes, 1 stérilisateur Pam Line.

**CAUSE:** Abandons de l'industrie porcine.  
**CONDITIONS:** Argent comptant ou prêts de  
Banque.

L'encan aura lieu beau temps mauvais temps.

**POUR INFORMATIONS:**  
**LESAGE ET FRÈRES INC.**  
encanteur licencié  
Té: 819-228-2235

N.B. Nous vous prions de réserver votre date à l'avance si  
vous désirez faire encan.

**ENCAN**

tous les  
jeudis soirs  
à 7 heures  
à la salle  
**Jacques Cartier**  
1930, rue Principale  
Sainte-Ursule  
(Ancien couvent)  
Bienvenue à tous!

**ENCAN**

chez **Ti-Jean**  
tous les  
samedis  
à 19:30 heures

**Prop.:**  
**Jean Bernier**  
Encanteur licencié  
2251, Rg. Pins Rouges  
Saint-Alexis des Monts  
Tél.: 819-265-3144

**AVIS**  
**À LA POPULATION**

**ÉLECTION DES**  
**USAGERS AU CONSEIL**  
**D'ADMINISTRATION**  
**DU CLSC BERTHIER**

Veillez prendre note que les élections pré-  
vues pour le 22 août 1982 pour combler les  
postes vacants des "Représentants des Usa-  
gers" au conseil d'administration du CLSC  
Berthier sont **retardées** jusqu'à nouvel avis.

Cependant, les candidatures reçues au 6 août  
1982 sont recevables et une deuxième pé-  
riode de mise en candidature sera déterminée  
ultérieurement.

Je vous remercie de votre collaboration.

**Réjean Trudel,**  
Président des Élections.

**APPEL D'OFFRES**

**PROJET:** RECYCLAGE DE L'ÉCOLE TESSIER EN CENTRE AD-  
MINISTRATIF, POUR LA COMMISSION SCOLAIRE, 100  
rue Saint-Jacques, Louiseville

**PROPRIÉTAIRES:** COMMISSION SCOLAIRE DE GRAND PRÉ,  
103, rue Saint-Laurent, Louiseville, Québec

**ARCHITECTE:** BIGUE & LORD, 1413, boul. des Forges,  
Trois-Rivières, (819) 379-6413

**INGÉNIEURS:** PLURITEC LTÉE, 2255, boul. des Récollets,  
Trois-Rivières, Québec (819) 379-8010

La Commission Scolaire de Grand Pré propriétaire demande des soumissions  
pour la transformation de l'école Tessier en Centre Administratif pour la Commis-  
sion Scolaire à Louiseville.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepre-  
neurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de  
construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans  
la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront  
être obtenus au bureau du propriétaire, contre un dépôt de (\$100.00) cent dollars  
qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état,  
dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de  
dix mille (10,000.00\$) à l'ordre du propriétaire La Commission Scolaire de Grand  
Pré ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour  
une période de quarante-cinq jours (45) de la date d'ouverture des soumissions.  
Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour  
un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages,  
matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du  
contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et  
adressées au soussigné, seront reçues aux bureaux de la Commission Scolaire  
de Grand Pré jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur localement, le 21ème du  
mois de septembre 1982 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le  
même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-  
traitants qu'il a choisis lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution  
et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun  
pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé  
au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement  
de soumission établi au même montant, valide pour 60 jours de la date d'ouver-  
ture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-  
traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de  
l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des  
soumissions reçues.

**Denis Chrétien**  
Directeur général